



Masă rotativă - stâlp

SIMPLY
SAVING
DISCOVERY

Manual de Utilizare și Întreținere

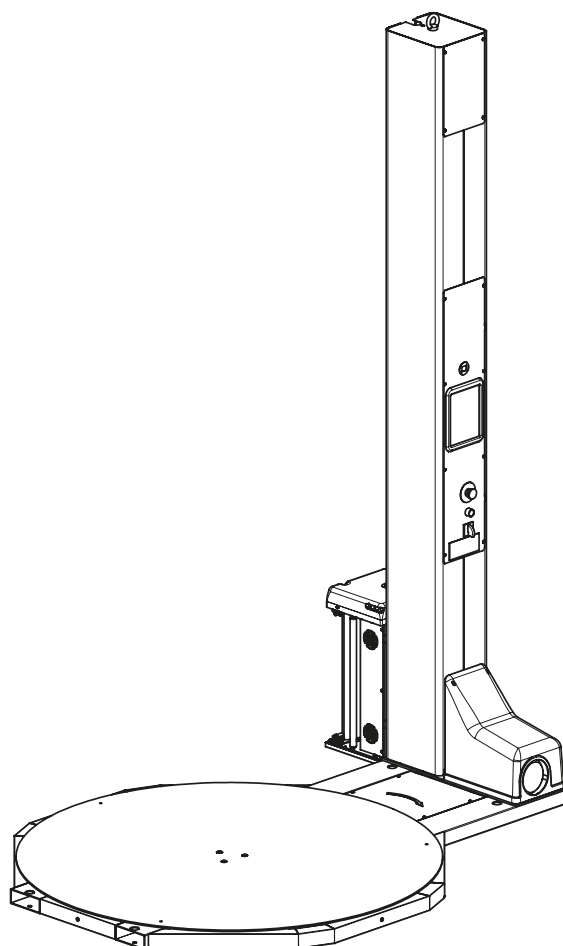
Traducere a instrucțiunilor originale

PKG Srl
a socio unico

Via Paldella, 11
47824 - Poggio Torriana - RN
ITALY

Tel. 0541 627063

www.pkg-group.com
info@pkg-group.com



RO

Rev.4 06/11/2024

1	INFORMAȚII PRELIMINARE	3
1.1	CITIREA ȘI UTILIZAREA MANUALULUI DE INSTRUCȚIUNI	3
1.1.1	IMPORTANȚA MANUALULUI.....	3
1.1.2	PĂSTRAREA MANUALULUI.....	3
1.1.3	CONSULTAREA MANUALULUI	3
1.1.4	COPYRIGHT	4
1.1.5	INFORMAȚII PRIVIND IMAGINILE ȘI CONȚINUTURILE.....	4
1.1.6	ACTUALIZAREA MANUALULUI DE INSTRUCȚIUNI.....	4
1.1.7	SIMBOLURI - SEMNIFICAȚIE ȘI UTILIZARE.....	5
1.2	DESTINATARIIL MANUALULUI.....	6
2	SIGURANȚĂ	7
2.1	AVERTIZĂRI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA.....	7
2.2	SEMNE CU AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ.....	8
2.3	AVERTIZĂRI PRIVIND RISCURILE REZIDUALE	10
2.4	DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ.....	12
2.4.1	MASĂ ROTATIVĂ CU COMPARTIMENT TRNSPALET	13
2.4.2	LED (L) CARE INDICĂ STAREA UTILAJULUI (DACĂ EXISTĂ)	14
2.5	ECHIPAMENTUL INDIVIDUAL DE PROTECȚIE	15
2.6	SERVICIUL DE ASISTENȚĂ.....	15
3	DESCRIEREA MAȘINII ȘI INFORMAȚII TEHNICE	16
3.1	DATE DE IDENTIFICARE A PRODUCĂTORULUI ȘI A MAȘINII	16
3.2	DESCRIERE GENERALĂ.....	17
3.2.1	COMBINAȚIILE ȘI CARULELE OPȚIONALE	25
3.2.2	ECHIPAMENTE OPȚIONALE MASĂ.....	26
3.2.2.1	MONTAREA UȘILOR CU GEAM	26
3.2.2.2	GHIDAJ CĂRUCIOARE (ROLL CONTAINER)	29

3.3	CĂRUCIOARE PORTBOBINĂ	30
3.3.1	ELEMENTE OPȚIONALE CĂRUCIOARE	38
3.3.1.1	ROLĂ PENTRU PLASĂ.....	38
3.3.1.2	TĂIERE AUTOMATĂ	39
3.3.1.3	TĂIERE SUB FORMĂ DE BENZI	40
3.3.1.4	DISPOZITIV DE AMBALARE ÎN FOLIE EXTENSIBILĂ (VERSIUNEA MANUALĂ).....	42
3.3.1.5	DISPOZITIV DE AMBALARE ÎN FOLIE EXTENSIBILĂ (VERSIUNEA AUTOMATĂ).....	43
3.3.1.6	PLURIBALL.....	47
3.3.1.7	SISTEM DE CUPLARE A PELICULEI	48
3.3.1.8	NUMĂR DE CONSUMURI DE FOLIE	54
3.4	UTILIZAREA STABILITĂ - UTILIZAREA PREVĂZUTĂ - SCOPUL UTILIZĂRII	55
3.5	UTILIZAREA NEPREVĂZUTĂ ȘI NEPERMISĂ - UTILIZAREA IMPROPRIE PREVIZIBILĂ ȘI IMPREVIZIBILĂ	57
3.6	DATE TEHNICE ȘI ZGOMOT	58
3.7	POSTURI DE LUCRU ȘI DE COMANDĂ	60
4	TRANSPORT MANIPULARE DEPOZITARE	62
4.1	AMBALARE ȘI DEZAMBALARE	62
4.2	TRANSPORT ȘI MANIPULARE MAȘINĂ AMBALATĂ.....	63
4.3	TRANSPORTUL ȘI MANIPULAREA MAȘINII DEZAMBALATE.....	64
4.4	DEPOZITAREA MAȘINII AMBALATE ȘI DEZAMBALATE	66
5	INSTALARE	67
5.1	CONDIȚII AMBIENTALE ADMISE.....	67
5.2	SPAȚIUL NECESAR UTILIZĂRII ȘI ÎNTREȚINERII.....	68
5.3	POZIȚIONAREA MAȘINII	69
5.3.1	MAȘINA STANDARD	69

5.3.2	MAȘINII PROFIL JOS	75
5.3.3	MAȘINĂ TRANSPALET	76
5.3.4	MAȘINĂ ÎNCASTRATĂ ÎN PARDOSEALĂ (CU CADRU)	81
5.3.5	MAȘINĂ ÎNCASTRATĂ ÎN PARDOSEALĂ (FĂRĂ CADRU)	82
5.3.6	MAȘINĂ CU SOCLU PENTRU CÂNTĂRIRE	85
5.3.7	MAȘINĂ CU SOCLU TRANSPALET ȘI PENTRU CÂNTĂRIRE.....	86
5.4	CONECTAREA ELECTRICĂ	87

6 PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE 88

6.1	TABLOUL ELECTRIC.....	88
6.2	FOLOSIRE	89
6.2.1	ÎNCĂRCAREA BOBINEI DE FOLIE	89
6.2.2	PORNIREA MAȘINII.....	89
6.2.3	PORNIREA UTILAJULUI CU AJUTORUL TELECOMENZII/ RADIOCOMENZII (OPȚIONAL).....	90
6.3	OPRIREA UTILAJULUI	91
6.3.1	OPRIREA CICLULUI	91
6.3.2	OPRIREA MAȘINII LA SFÂRȘITUL PRELUCRĂRII.....	91
6.3.3	OPRIREA DE URGENȚĂ.....	91
6.3.4	CONTROLUL EFICIENȚEI SIGURANȚELOR	92
6.3.5	VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII BUTOANELOR DE URGENȚĂ	92

7 ÎNTREȚINERE 93

7.1	AVERTISMENTE GENERALE.....	93
7.1.1	MĂSURI SPECIALE DE PRECAUȚIE	94
7.1.2	CURAȚAREA	94
7.2	ÎNTREȚINEREA PROGRAMATĂ.....	94
7.2.1	ÎNTREȚINEREA PROTECȚIILOR ACTIVE	95
7.2.2	ÎNTREȚINERE ZILNICĂ	96



8	SCOATEREA DIN FUNCȚIUNE	100
8.1	DEZMEMBRARE, CASARE ȘI ELIMINARE.....	100
8.2	ELIMINAREA COMPONENTELOR ELECTRONICE (DIRECTIVA RAEE).....	100

IT DICHIARAZIONE 'CE DI CONFORMITA'	RU СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ	SE EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EN EC DECLARATION OF CONFORMITY	HU EK MEGFELELÉSI NYILATKOZAT	NL EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DE EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE	CZ ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CONFORMIDADE
FR DECLARATION DE CONFORMITE CE	DK EF-OVERENSSTEMMELSESEKLERING	FI EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE	SI IZJAVA O SKLADNOSTI	PT DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

IT IL FABBRICANTE E PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE IL FASCICOLO TECNICO:	RU ИЗГОТОВИТЕЛЬ И ЛИЦО, УПОЛНОМОЧЕННОЕ СОСТАВИТЬ ТЕХНИЧЕСКУЮ ДОКУМЕНТАЦИЮ:	SE TILLVERKAREN OCH PERSON SOM ÄR BEHÖRIG ATT SAMMANSTÄLLA DEN TEKNISKA DOKUMENTATIONEN:
EN THE MANUFACTURER AND AUTHORISED PERSON TO COMPILE THE TECHNICAL FILE:	HU A MŰSZAKI DOKUMENTÁCIÓ ÖSSZEÁLLÍTÁSÁVAL MEGBIZOTT SZEMÉLY:	NL DE FABRIKANT EN PERSOON DIE GEAUTORISEERD IS OM HET TECHNISCH DOSSIER OP TE STELLEN:
DE DER HERSTELLER IST DIE ZUR ERSTELLUNG DER TECHNISCHEN UNTERLAGEN BEFUGTE PERSON:	PL PRZYGOTOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ:	CZ VÝROBCE A OSOBA OPRAVNĚNÁ K SESTAVENÍ TECHNICKÉHO SOUBORU:
FR LE FABRICANT ET LA PERSONNE AUTORISÉE À CONSTITUER LE DOSSIER TECHNIQUE:	DK PRODUCENTEN ER AUTORISERET TIL AT UDFØRE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION:	FI VALMISTAJA JA TEKNISEN TIEDOTTEEN LAADINTAAN VALTUUTETTU HENKILÖ:
ES EL FABRICANTE Y LA PERSONA AUTORIZADA PARA ELABORAR EL INFORME TÉCNICO:	SI PROIZVAJALEC IN POOBLAŠČENA OSEBA ZA SESTAVLJANJE TEHNIŠKE DATOTEKE:	PT O FABRICANTE E PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR FASCÍCULO TÉCNICO:

PKG srl ' a socio unico ', via Torrianese, 58 - 47824 POGGIO TORRIANA (RN) - ITALY

IT DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITÀ CHE LA MACCHINA IDENTIFICATA	RU ЗАЯВЛЯЕТ, ЧТО ОБМOTЧИК СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ	SE FÖRSÄKRAR HÄRMED ATT MASKINEN MED FÖLJANDE EGENSKAPER
EN DECLARES ON HIS OWN RESPONSIBILITY THAT THE MACHINE IDENTIFIED AS FOLLOW	HU SAJÁT FELELŐSÉGÉRE KIJELENTI, HOGY AZ ALÁBBI AK SZERINT AZONOSÍTOTT	NL VERKLAART VOOR EIGEN VERANTWOORDELIJKEID, DAT DE GEIDENTIFICEERDE MACHINE
DE ERKLÄRT UNTER EIGENER VERANTWORTUNG DASS DIE IDENTIFIZIERTE MASCHINE	PL OŚWIADCZA NA WŁASNĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ IŻ OZNACZONA MASZYNA GEP	CZ PROHLÁŠUJI NA SVOU ZODPOVĚDNOST ŽE STROJ S NÁSLEDUJÍCÍM OZNAČENÍM
FR DECLARE SOUS SA RESPONSABILITÉ QUE LA MACHINE IDENTIFIÉE	DK ERKLÆRER PÅ EGGET ANSVAR, AT MASKINEN IDENTIFICERET SOM	FI VAKUUTETTU OMALLA VASTUULLAAN, ETTÄ ILMOITETTU LAITE
ES DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD QUE LA MÁQUINA IDENTIFICADA	SI IZJAVITE POD SVOJO ODGOVORNOSTJO, DA JE IDENTIFICIRAN STROJ	PT DECLARA SOB SUA PRÓPRIA RESPONSABILIDADE QUE A MÁQUINA IDENTIFICADA

IT TIPO: AVVOLGITORE	RU ТИП: ОБМОТЧИК	SE TYP: STRÄCKFILMSMASKIN
EN TYPE: WRAPPING MACHINE	HU TÍPUS: TEKERCSELO	NL TYPE: BANDEROLEUSE
DE TYP: WICKELMASCHINE	PL TYP: OWIĄKARKA	CZ TYP: BALÍČÍ STROJ
FR TYPE: BANDEROLEUSE	DK TYPE: VIKLEMASKINE	FI TYYPPI: LAVAKÄÄRINTÄLAITE
ES TIPO: ENFARDADORA	SI TIP: WINDER	PT TYPE: ENVOLVEDOR

IT MODELLO	RU МОДЕЛЬ	SE MODELL
EN MODEL	HU MODELL	NL MODEL
DE MODELL	PL MODEL	CZ MODEL
FR MODÈLE	DK MODEL	FI MALLI
ES MODELO	SI MODEL	PT MODELO

IT MATRICOLA	RU СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	SE SERIENUMMER
EN SERIAL NUMBER	HU SOROZATSÁMA	NL SERIENUMMER
DE SERIENNUMMER	PL NUMER FABRYCZNY	CZ SÉRIOVÉ ČÍSLO
FR NUMÉRO DE SÉRIE	DK SERIENUMMER	FI SARJANUMERO
ES N° SERIE	SI SERIAL	PT N° DE SÉRIE

IT E' CONFORME ALLE DIRETTIVE COMUNITARIE	RU СООТВЕТСТВУЕТ ДИРЕКТИВАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СООБЩЕСТВА	SE ÄR TILLVERKAD I ÖVERENSSTÄMMESE MED GÄLLANDE EU-DIREKTIV
EN IN CONFORMITY WITH THE FOLLOWING DIRECTIVES	HU MEGFELELŐ VONATKOZÓ EURÓPAI IRÁNYELVEKNEK	NL CONFORM IS MET COMMUNAUTAIRE RICHTLIJEN INZAKE
DE IS DEN FOLGENDEN EU-RICHTLINIEN ENTSPRICHT	PL JEST ZGODNA Z ODPOWIEDNIMI DYREKTYWAMI WSPÓLNOTOWYMI	CZ JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCÍ SMĚNICÍ
FR EST CONFORME AUX DIRECTIVES COMMUNAUTAIRES RELATIVES AUX/A	DK ER UDARBEJDET I ÖVERENSSTÄMMESE MED DE GÄLLENDE EU-DIREKTIVER	FI ON SEURAAVIEN YHTEISÖN DIREKTIVIEN MUKAINEN
ES ES CONFORME A LAS DIRECTIVAS COMUNITARIAS SOBRE	SI SKLADUJE Z NJEGOVIMI DIREKTIVAMI SKUPNOSTI	PT ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS DIRETIVASOMUNITÁRIAS

2006/42/CE & 2014/30/UE

IT E NORME	RU И НОРМЫ	SE OCH STANDARDER
EN AND STANDARDS	HU ÉS NORMÁK	NL EN NORMEN
DE UND NORMEN	PL I NORMY	CZ A NORMY
FR ET NORMES	DK OG STANDARDER	FI JA MÄÄRÄYKSET
ES Y NORMAS	SI IN V ZVEZI S PRAVLJI	PT E NORMAS

EN ISO 12100:2010 & EN 60204-1:2006 + A1:2009

IT DICHIARAZIONE ORIGINALE IN LINGUA ITALIANA.	RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛА ДЕКЛАРАЦИИ НА ИТАЛЬЯНСКОМ ЯЗЫКЕ.	SE ÖVERSÄTTNING ORIGINALDEKLARATION PÅ ITALIENSKA.
EN TRANSLATION OF ORIGINAL DECLARATION IN ITALIAN.	HU FORDÍTÁS AZ EREDETI NYILATKOZAT OLASZ NYELVŰ.	NL VERTALING VAN DE ORIGINELE VERKLARING IN HET ITALIAANS.
DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALERKLÄRUNG AUF ITALIENISCH.	PL TRANSLACJA ORYGINALNE OŚWIADCZENIE W JĘZYKU WŁOSKIM.	CZ PŘEKŁAD ORIGINÁLNÍ PROHLÁŠENÍ V ITALSKÉM JAZYKU.
FR TRADUCTION DES DÉCLARATION ORIGINALE EN LANGUE ITALIENNE.	DK OVERSÆTTELSE ORIGINAL ERKLÆRING PÅ ITALIENSK.	FI KÄÄNNÖS ALKUPERÄINEN ILMOITUS.
ES TRADUCCIÓN DE DECLARACIÓN ORIGINAL ENALIANO.	SI PREVODEK ORIGINALNE IZJAVE NA ITALIJANSKI.	PT TRADUÇÃO DECLARAÇÃO ORIGINAL EM ITALIANO.

IT LUOGO E DATA:	RU МЕСТО И ДАТА:	SE ORT OCH DATUM:
EN PLACE AND DATE:	HU KÉLT:	NL PLAATS EN DATUM:
DE ORT UND DATUM:	PL MIEJSCE I DATA:	CZ MÍSTO A DATUM:
FR LIEU ET DATE :	DK DATO OG STED:	FI PAIKKA JA PÄIVÄYS:
ES LUGAR Y FECHA:	SI MESTO IN DATUM	PT LOCAL E DATA:

Poggio Torriana

IT IL LEGALE RAPPRESENTANTE (ANGELO FORNI)	RU ЮРИДИЧЕСКИЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ (АНГЕЛО FORNI)	SE JURIDISKT OMBUD (ANGELO FORNI)
EN LEGAL REPRESENTATIVE (ANGELO FORNI)	HU A TÖRVÉNYES KÉPVISELŐ (ANGELO FORNI)	NL DE WETTELIJKE VERTEGENWOORDIGER(ANGELO FORNI)
DE GESETZLICHER VERTRETER (ANGELO FORNI)	PL PRZEDSTAWICIEL USTAWOWY (ANGELO FORNI)	CZ PRÁVNÍ ZÁSTUPCE (ANGELO FORNI)
FR LE REPRESENTANT LEGAL (ANGELO FORNI)	DK DEN ADMINISTRERENDE DIREKTØR (ANGELO FORNI)	FI LAILLINEN EDUSTAJA (ANGELO FORNI)
ES EL REPRESENTANTE LEGAL (ANGELO FORNI)	SI PREDSTAVNIŠKA PRAVNA (ANGELO FORNI)	PT O REPRESENTANTE LEGAL (ANGELO FORNI)

PKG srl ' a socio unico '





1 INFORMAȚII PRELIMINARE

1.1 CITIREA ȘI UTILIZAREA MANUALULUI DE INSTRUȚIUNI

1.1.1 IMPORTANȚA MANUALULUI

Manualul de instrucțiuni este parte integrantă a mașinii și trebuie păstrat pe întreaga durată de viață a acesteia și transmis unui eventual alt utilizator sau proprietar ulterior.

Toate instrucțiunile cuprinse în manual se adresează atât operatorului cât și tehnicianului calificat cu instalarea, punerea în funcțiune, utilizarea și întreținerea mașinii în mod corect și sigur.

În caz de neclarități sau probleme contactați serviciul de asistență.

1.1.2 PĂSTRAREA MANUALULUI

Manevrați manualul cu grijă și cu mâinile curate, pentru a evita deteriorarea conținutului.

Nu înlăturați, nu rupeți și nu rescrieți pentru niciun motiv manualul.

Păstrați manualul în zone protejate de umiditate și căldură.

Păstrați acest manual împreună cu toate documentele anexate într-un loc ușor accesibil și cunoscut tuturor Operatorilor.

Toate operațiunile de Utilizare și Întreținere a componentelor comerciale ale mașinii care nu sunt prezentate în acest Manual sunt cuprinse în documentele aferente anexate.

1.1.3 CONSULTAREA MANUALULUI

Acest manual de instrucțiuni este compus din:

- COPERTĂ CU NUMĂRUL DE IDENTIFICARE AL MAȘINII
- INSTALAREA ȘI MONTAREA PRODUSULUI
- AVERTISMENTE ȘI INSTRUȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA ȘI FUNCȚIONAREA PRODUSULUI
- ANEXE

1.1.4 COPYRIGHT

Prezentul manual cuprinde informații industriale confidențiale de proprietatea PRODUCĂTORULUI.

Toate drepturile sunt rezervate și pot fi protejate de Copyright, sau de alte legi și tratate privind proprietatea.

Este interzisă reproducerea, completă sau parțială, a textelor și ilustrațiilor din acest manual de instrucțiuni fără autorizația scrisă a PRODUCĂTORULUI.

1.1.5 INFORMAȚII PRIVIND IMAGINILE ȘI CONȚINUTURILE

Imaginile din acest manual au scop exemplificativ pentru a prezenta subiectul în mod cât mai clar posibil.

Această documentație poate fi modificată fără preaviz din partea Producătorului, iar informațiile privind siguranța utilizării sunt garantate în orice caz.

1.1.6 ACTUALIZAREA MANUALULUI DE INSTRUCȚIUNI

Fără a aduce modificări caracteristicilor esențiale ale tipului de mașină descris, Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări, în orice moment, detaliilor și accesoriilor considerate a fi necesare pentru îmbunătățirea produsului sau din motive tehnice sau comerciale.

1.1.7 SIMBOLURI - SEMNIFICAȚIE ȘI UTILIZARE

În acest manual sunt utilizate simboluri necesare pentru atragerea atenției cititorului și pentru a sublinia aspecte deosebit de importante.

PERICOL



*Indică un pericol cu risc de accident, chiar și mortal.
Nerespectarea avertismentelor indicate cu acest simbol poate duce la apariția unei situații grave, care prezintă pericolul de vătămare a operatorului și/sau a persoanelor expuse.*

AVERTISMENT



*Indică un pericol cu risc de deteriorare a mașinii sau a produsului prelucrat.
Nerespectarea avertismentelor indicate cu acest simbol poate duce la funcționarea defectuoasă sau deteriorarea mașinii.*

INFORMAȚII



Indică note și recomandări pentru utilizarea practică a mașinii în diferitele modalități de funcționare.

1.2 DESTINATARI MANUALELUI



OPERATOR MAȘINIST:

Operator care, după un curs de instruire privind folosirea mașinii, poate efectua cele mai simple reglaje.



TEHNICIAN DE ÎNTREȚINERE MECANIC:

Tehnician calificat în măsură să utilizeze mașina la fel ca și operatorul mașinist, să intervină asupra organelor mecanice pentru a efectua operațiuni de reglare, întreținere, reparație. Nu este autorizat să efectueze intervenții asupra instalațiilor electrice sub tensiune.



TEHNICIAN DE ÎNTREȚINERE ELECTRICIAN:

Tehnician calificat în măsură să utilizeze mașina la fel ca și operatorul mașinist, să intervină asupra reglărilor și a instalațiilor electrice pentru întreținere și reparație.



TEHNICIAN SPECIALIZAT AL PRODUCATORULUI:

Tehnician calificat de producător sau de distribuitorul acestuia în măsură să utilizeze mașina ca și operatorul mașinist, să intervină asupra organelor mecanice și a instalațiilor electrice pentru efectuarea operațiunilor de reglare, întreținere, reparație și pentru operațiuni complexe, când acest lucru este convenit cu utilizatorul.



PERSOANĂ EXPUSĂ:

Orice persoană aflată complet sau parțial într-o zonă periculoasă.

2 SIGURANȚĂ

2.1 AVERTIZĂRI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA

Przed rozpoczęciem pracy operator powinien być dokładnie zaznajomiony z położeniem i działaniem wszystkich urządzeń sterowniczych i parametrów maszyny; powinien codziennie sprawdzać wszystkie urządzenia bezpieczeństwa znajdujące się na maszynie.

- Operatorul, înainte de pornirea ciclului de lucru, trebuie să se asigure că nu există PERSOANE EXPUSE în ZONELE PERICULOASE.
- Angajatorul trebuie să dispună și să se asigure de utilizarea echipamentelor individuale de protecție în conformitate cu indicațiile Directivei 89/391/CEE (și modificările ulterioare). Pe durata utilizării și întreținerii mașinii este Obligatorie utilizarea echipamentelor individuale de protecție (EIP) precum încălțăminte și salopetă de protecție, aprobate în scopul prevenirii accidentelor la locul de muncă.
- Zonele de staționare a operatorului trebuie păstrate permanent libere și curate fără eventuale reziduuri de ulei.
- Este interzis să vă apropiați de elementele mobile ale mașinii, precum căruciorul și piesele rotative, când mașina este în funcțiune.
- Este strict interzisă punerea în funcțiune a mașinii, în mod de funcționare automat, cu dispozitivele de protecție fixe și/sau mobile demontate.
- Este strict interzisă dezactivarea dispozitivelor de siguranță ale mașinii.
- Operațiunile de reglare cu dispozitivele de siguranță care nu sunt complet funcționale trebuie efectuate de o singură persoană și pe durata desfășurării lor trebuie interzis accesul la mașină persoanelor neautorizate.
- Încăperea în care este instalată mașina nu trebuie să aibă zone de umbră, lumini orbitoare deranjante sau efecte stroboscopice periculoase din cauza iluminării furnizate.
- Mașina poate funcționa în aer liber la temperaturi ambientale cuprinse între + 5°C și + 40°C.
- Mașina trebuie utilizată exclusiv de personal calificat.

PERICOL



MAȘINA TREBUIE UTILIZATĂ DE CÂTE UN OPERATOR PE RÂND. OPERAREA SIMULTANĂ A MAI MULTOR OPERATORI ESTE STRICT INTERZISĂ.

PERICOL

*În timpul tuturor operațiunilor de întreținere, reparație sau reglare, este obligatoriu să **ROTIȚI ÎNTRERUPĂTORUL GENERAL ÎN POZIȚIA 'O'-OFF.***

ÎN CAZUL UNEI INTERVENȚII LA TABLOUL ELECTRIC, SCOATEȚI DE SUB TENSIUNE partea din amonte a mașinii cu ajutorul întrerupătorului general de rețea, deoarece cutia de borne rămâne sub tensiune în ciuda deschiderii tabloului și a rotirii întrerupătorului mașinii în poziția OFF.

Se recomandă să aplicați un indicator de semnalizare pe panoul de control de la bordul mașinii sau pe întrerupătorul general de alimentare electrică (după caz); indicatorul poate avea următorul mesaj:

ATENȚIE!! MAȘINĂ ÎN FAZA DE ÎNTREȚINERE.

PERICOL

NU ÎNDEPĂRTAȚI PROTECȚIILE FIXE CU MAȘINA ÎN MIȘCARE; REMONTAȚI ÎNTOTDEAUNA PROTECȚIILE FIXE LA SFÂRȘITUL FIECĂREI OPERAȚIUNI DE ÎNTREȚINERE.

PERICOL

ESTE INTERZIS SĂ BLOCAȚI, ÎNCETINIȚI SAU OPRIȚI MAȘINA ÎN TIMPUL CICLULUI DE ÎNFĂȘURARE AUTOMAT, PENTRU OPRIRE FOLOSIȚI DOAR BUTONUL DE OPRIRE SAU DE URGENȚĂ.

După efectuarea unei operațiuni de reglare în condiții de siguranță redusă, protecțiile trebuie reactivate în cel mai scurt timp posibil.

Nu modificați pentru niciun motiv piesele mașinii (precum prinderi, orificii, finisaje etc.) pentru a le adapta la alte dispozitive. Pentru orice necesitate sau modificare consultați întotdeauna Producătorul.

2.2 SEMNE CU AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ

» Vedeți Fig. 1 - pg. 9

Semnele de siguranță descrise în acest manual, sunt prezente pe structura mașinii în punctele oportune și semnalează prezența de situații potențial periculoase cauzate de riscuri reziduale.

Plăcuțele adezive marcate prin benzi galbene și negre, semnalează o zonă în care există riscuri pentru personalul responsabil; în apropierea acestor semne trebuie să acordați o atenție maximă.

Plăcuțele adezive aplicate pe mașină trebuie păstrate curate și lizibile.



- Pericol din cauza prezenței de înaltă tensiune.



- Întrerupeți alimentarea cu energie înainte de a deschide tabloul electric.



- Este interzisă înlăturarea elementelor fixe de protecție.



- Este interzisă trecerea sau staționarea în zonele în care sunt prezente organe în mișcare.



- Este interzisă atingerea barei de încărcare electrostatică.



- Este obligatoriu să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a utiliza mașina.



- Puncte de prindere pentru ridicarea și manipularea cu motostivuatorul.



- Este obligatorie oprirea mașinii și scoaterea ștecherului din priză înainte de a începe operațiile de întreținere sau reparație.



- Pericol de cădere de pe masa aflată în rotație.



- Pericol pentru degete din cauza organelor mobile.

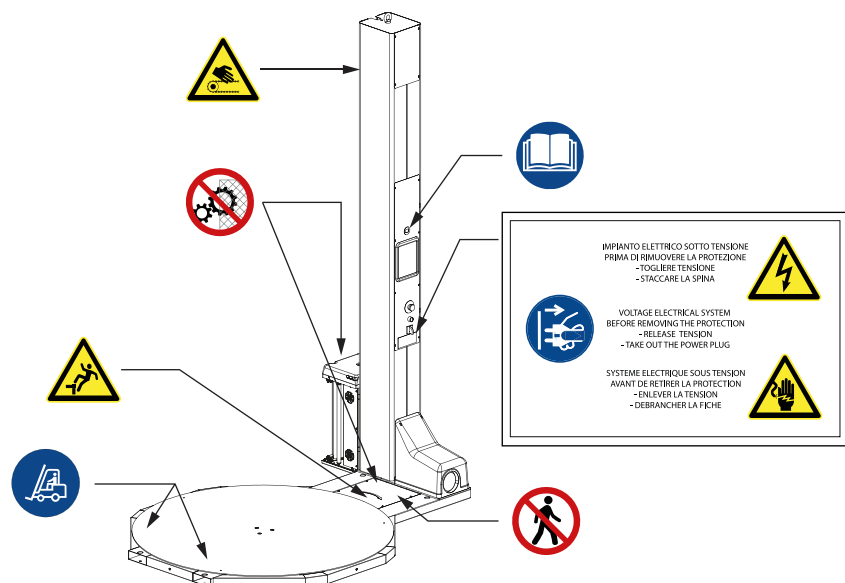
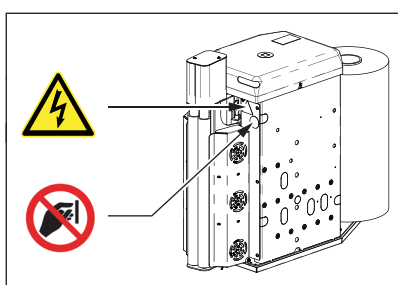


Fig. 1

2.3 AVERTIZĂRI PRIVIND RISCURILE REZIDUALE

» Vedeți Fig. 2 - pg. 10

Mașina a fost proiectată și fabricată pentru a permite operatorului utilizarea în condiții de siguranță, eliminând sau reducând la nivelul minim posibil riscurile reziduale prezente prin adoptarea de dispozitive de siguranță. În orice caz nu a fost posibilă eliminarea completă a anumitor riscuri, enumerate în continuare, întrucât acestea sunt inerente funcționării mașinii în cauză:

PERICOL



RISC DE BLOCARE

Nu urcați niciodată pe masa rotativă (1) aflată în mișcare, întrucât persistă riscul de cădere sau de blocare cu zona de înfășurare a foliei.

PERICOL



RISC DE STRIVIRE

Nu staționați în zona de rotație a mesei rotative echipată cu compartiment de introducere a transpaletului, întrucât există riscul de strivire. Operatorul poate risca interpunerea unui picior între masă și bază în punctul (2).

PERICOL



RISC DE STRIVIRE

Nu staționați și nu tranzitați în zona de deplasare a căruciorului. În faza de coborâre, există riscul de lovire și de strivire între placa de siguranță (3) a căruciorului și sol.

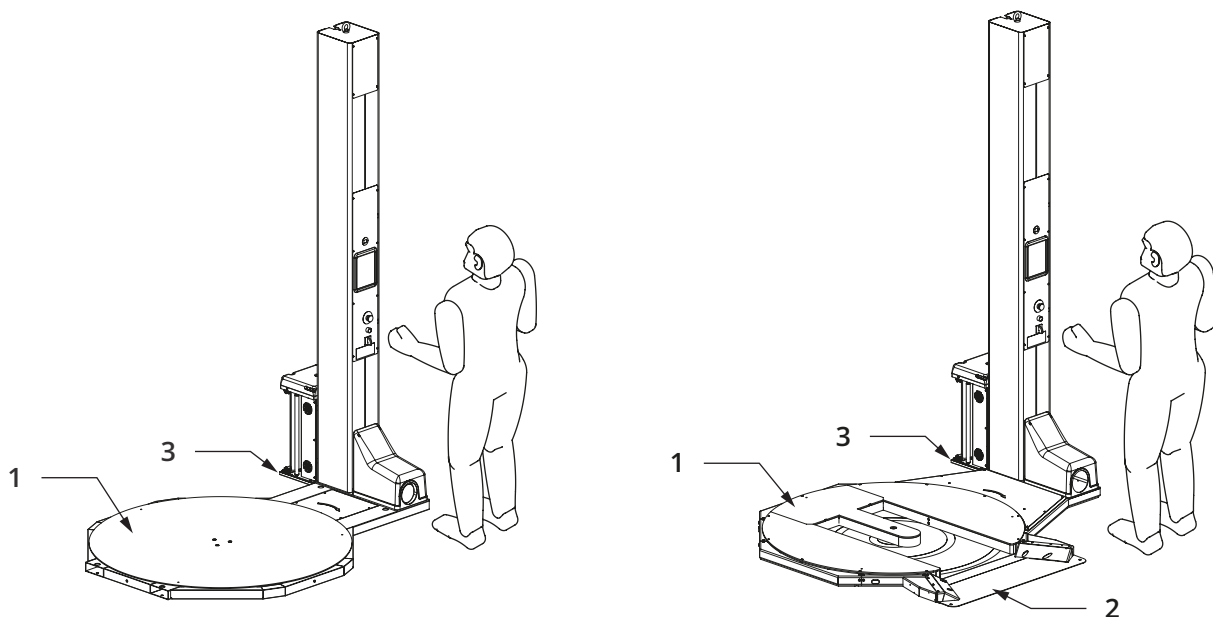


Fig. 2

PERICOL

RISC DE ELECTROCUTARE DIN CAUZA SARCINII ELECTROSTATICE
Folia (4) utilizată pentru ambalare se poate încărca electrostatic în timpul ciclului de lucru, în funcție de umiditatea aerului, de tipul de materiale care trebuie ambalate și de tipul de podea pe care se lucrează. Pentru a evita șocurile periculoase prin atingerea foliei, operatorul trebuie să poarte încălțăminte dielectrică sau să folosească folie antistatică. Utilajul nu este potrivit pentru lucrul în medii cu atmosferă explozivă.

PERICOL

RISC DE DESCĂRCARE ELECTROSTATICĂ
*Dacă sistemul de cuplare a peliculei de aer (5) este prezent, respectați următoarele măsuri de precauție:
ESTE INTERZISĂ atingerea vârfurilor de încărcare electrostatică dacă sursa de alimentare electrică este conectată;
ESTE INTERZISĂ acționarea barei de încărcare electrostatică cu mâinile ude.*

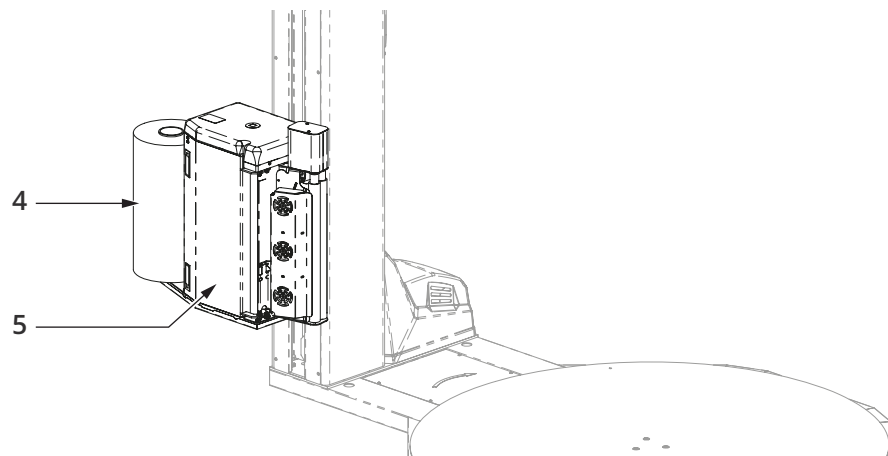


Fig. 3

2.4 DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ

PERICOL



Mașina a fost proiectată și fabricată în așa fel încât să permită o utilizare sigură în toate condițiile prevăzute de către producător, izolând părțile mobile și ELEMENTELE SUB TENSIUNE prin intermediul protecțiilor și a dispozitivelor de siguranță pentru oprirea mașinii.

Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele aduse persoanelor, animalelor sau bunurilor, ca urmare a modificării dispozitivelor de siguranță.

» Vedeți Fig. 4 - pg. 12

- Buton de urgență (A) de pe tabloul electric.
- Zona superioară a căruciorului, în care sunt poziționate angrenajele de transmisie a mișcării, este protejată de protecția fixă (B).
- Organele de mișcare ale mesei rotative sunt protejate de protecția fixă (C).
- Tabloul electric este protejat de protecția fixă (D).
- Sub cărucior este prezentă o placă mobilă (E) interblocaută prin intermediul unui întrerupător de siguranță care, în caz de contact cu un obiect străin, oprește mașina și comandă urcarea cărucior timp de 2 secunde.

N.B: în caz de oprire ca urmare a intervenției celor două dispozitive (E), se poate comanda urcarea brațului pentru a înlătura obiectul străin care a cauzat intervenția acestora.

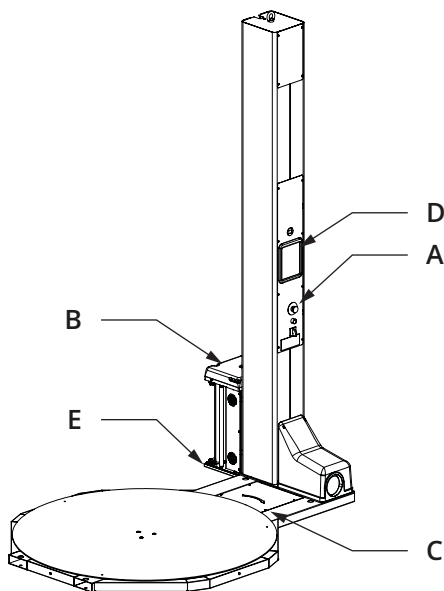


Fig. 4

2.4.1 MASĂ ROTATIVĂ CU COMPARTIMENT TRNSPALET

» Vedeți Fig. 5 - pg. 13

La intrarea în compartimentul de introducere a transpaletului este prezentă o fotocelulă (**G**) care, dacă este ascunsă, nu permite acționarea mașinii în fază de pornire sau o oprește imediat în fază de prelucrare.

PERICOL



Verificați eficiența fotocelulei de siguranță înainte de a începe prelucrarea.

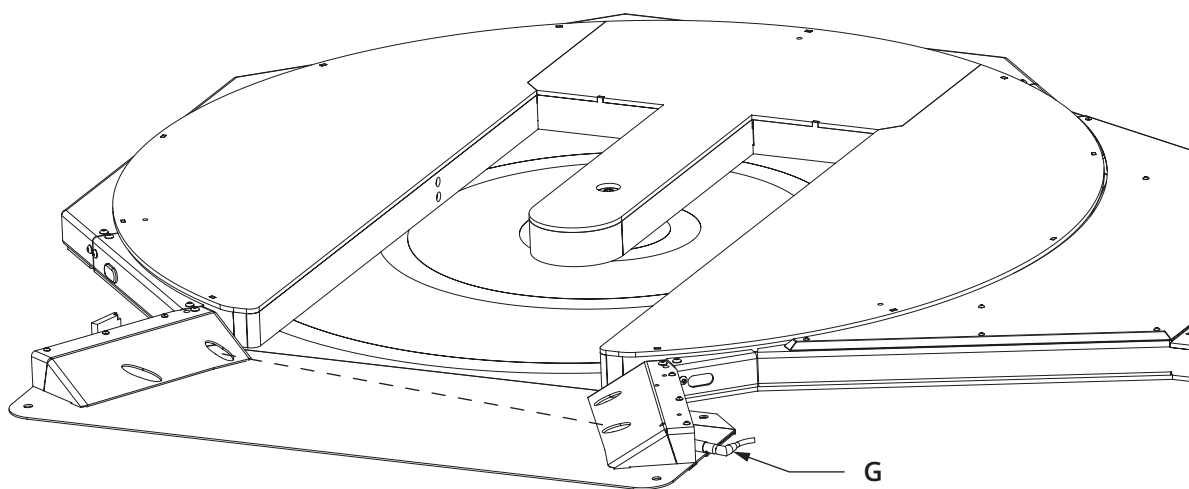
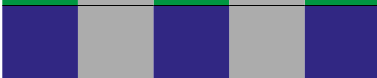


Fig. 5

2.4.2 LED (L) CARE INDICĂ STAREA UTILAJULUI (DACĂ EXISTĂ)

SEMNAL		DESCRIERE
	VERDE CONSTANT	În așteptare de înfășurare
	VERDE INTERMITENT	Înfășurare în curs
	ALBASTRU INTERMITENT	Înfășurare întreruptă (STOP presiune sau în așteptare pentru repornire după cover)
	GALBEN CONSTANT	peliculă ruptă detectată, în starea de alarmă E09
	ROȘU CONSTANT	În alarmă

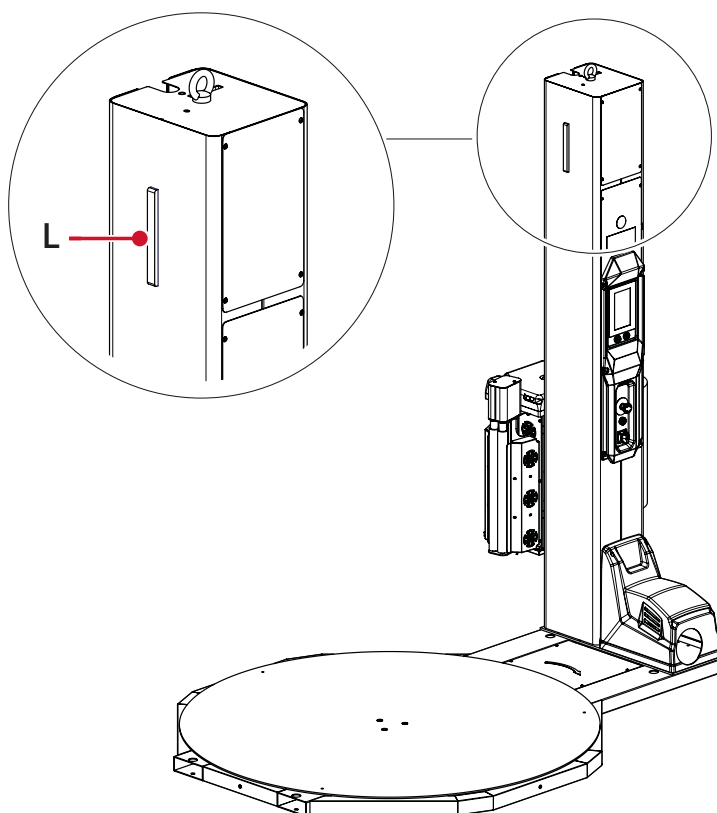


Fig. 6

2.5 ECHIPAMENTUL INDIVIDUAL DE PROTECȚIE

Pentru manevrare, instalare, utilizare, întreținere și eliminare, vă prezentăm în continuare echipamentele individuale de protecție necesare.



- Este obligatorie utilizarea mănușilor.



- Este obligatorie utilizarea încălțăminte de protecție.



- Este obligatorie utilizarea îmbrăcăminte de protecție.



- Este obligatorie utilizarea căștii.

2.6 SERVICIUL DE ASISTENȚĂ

Pentru orice cerere, necesitate sau informație, utilizatorul va trebui să comunice Producătorului următoarele date:

- Modelul mașinii
- Numărul de serie
- Anul de fabricație
- Data de achiziție
- Numărul aproximativ de ore de lucru
- Indicații detaliate, privind o anumită prelucrare care trebuie efectuată sau defectul identificat.

SERVICIUL DE ASISTENȚĂ

Vedeți COPERTĂ CU NUMĂRUL DE IDENTIFICARE AL MAȘINII

Garantarea menținerii randamentului maxim al mașinilor noastre este posibilă doar prin utilizarea de piese de schimb originale.

3 DESCRIEREA MAȘINII ȘI INFORMAȚII TEHNICE

3.1 DATE DE IDENTIFICARE A PRODUCĂTORULUI ȘI A MAȘINII

Vedeți COPERTĂ CU NUMĂRUL DE IDENTIFICARE AL MAȘINII

Plăcuța de identificare, fixată pe cadrul mașinii, prezintă următoarele informații:

- Numele și adresa Producătorului
- Denumirea tipului
- Modelul mașinii
- Numărul de serie
- Anul fabricației
- Greutatea (kg)
- Tensiunea nominală (Un)
- Frecvența de funcționare (Hz)
- Nr. faze
- Curentul nominal (In)
- Curentul de scurtcircuit (Icc)
- Presiunea aerului (bar)
- Consumul de aer (l/ciclu).

» Vedeți Fig. 7 - pg. 16

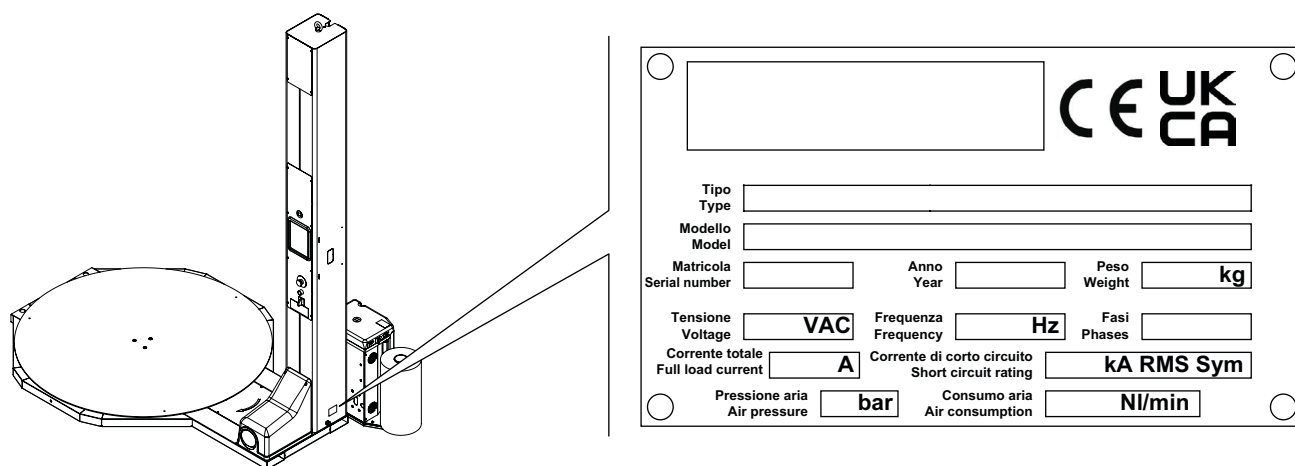


Fig. 7

3.2 DESCRIERE GENERALĂ

Mașina de înfoliat este o mașină semiautomată proiectată pentru înfolierea și stabilizarea cu folie extensibilă a produselor paletizabile. Mașina **standard** este alcătuită din următoarele componente:

» Vedeți Fig. 8 - pg. 17

- 1) **Masa rotativă** pe care este depozitat produsul paletizat care trebuie înfoliat.
- 2) **Coloană** de-a lungul căreia se deplasează un echipament de înfășurare.
- 3) **Cărucior port-bobină** care efectuează o mișcare verticală de urcare și coborâre; mișcarea verticală a căruciorului port-bobină, împreună cu rotația mesei, permite înfășurarea produsului.
- 4) **Tablou electric**, structură care cuprinde întrerupătorul general, panoul de comandă și componentele electrice.

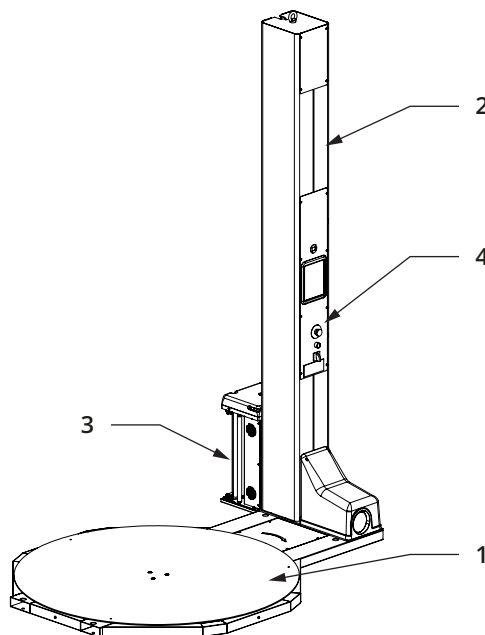


Fig. 8

Mașina **standard** trebuie să lucreze în anumite condiții de mediu, conform indicațiilor din sec. „5.1 CONDIȚII AMBIENTALE ADMISE” pg. 67.

Pentru a lucra în condiții de mediu deosebite, mașina poate fi construită cu anumite caracteristici:

Freezer

Mașini construite cu anumite caracteristici pentru utilizarea în medii cu temperaturi joase precum celulele frigorifice (până la -30°C).

Inox

Mașini construite cu anumite caracteristici pentru utilizarea în

- medii oxidante, cu un nivel ridicat de umiditate sau când este prevăzută spălarea zonelor de lucru și a mașinii;
- medii corozive datorate de exemplu unei atmosfere puternic saline.

Utilajul poate fi echipat cu unul dintre următoarele cărucioare de înfășurare:

TIPUL CĂRUCIORULUI	DENUMIRE MODEL
Cărucior cu frână mecanică	MB
Cărucior cu frână electrică	EB
Cărucior fix cu două role (un motor)	EMPS
Cărucior fix cu trei role (un motor)	MPS
Cărucior preîntindere cu trei role variabile (două motoare)	MPS2

Cărucior cu frână mecanică: cărucior în măsură să distribuie folie în timpul fazei de înfășurare reglând tensiunea de aplicare a acesteia. Tensiunea este reglată prin intermediul unei role echipată cu frână mecanică care poate fi reglată manual folosind butonul rotativ aflat pe cărucior.

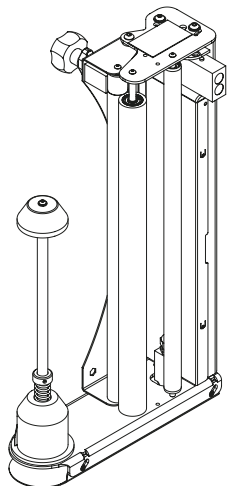
Cărucior cu frână electrică: cărucior în măsură să distribuie folie în timpul fazei de înfășurare reglând tensiunea de aplicare a acesteia. Tensiunea este reglată prin intermediul unei role echipată cu frână electromagnetică.

Cărucior fix de preîntindere cu două role (un motor) / Cărucior fix de preîntindere cu trei role (un motor): cărucior în măsură să distribuie folie în timpul fazei de înfășurare reglând tensiunea de aplicare a foliei pe sarcină. Căruciorul este în măsură să efectueze pretensionarea foliei cu comanda mecanică generată de o pereche de angrenaje (raport mecanic fix). Tensiunea de aplicare este controlată prin intermediul unui senzor care măsoară valoarea.

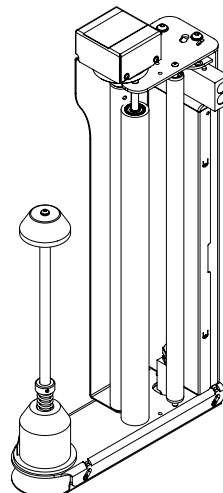
Cărucior preîntindere cu trei role variabile (două motoare): cărucior în măsură să distribuie folie în timpul fazei de înfășurare reglând tensiunea de aplicare a foliei pe sarcină. Căruciorul este în măsură să efectueze pretensionarea cu raport variabil de pe panoul de comandă. Tensiunea de aplicare este controlată prin intermediul unui senzor care măsoară valoarea.

Pentru mai multe informații specifice privind cărucioarele, vezi sec. „3.3 CĂRUCIOARE PORTBOBINĂ” pg. 30.

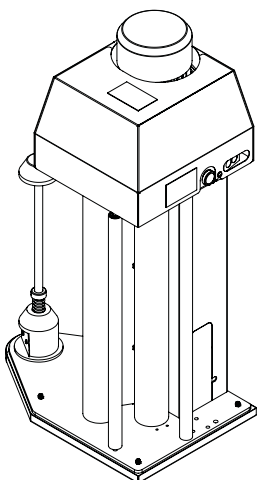
**Cărucior cu frână
mecanică**



**Cărucior cu frână
electrică**



**Cărucior fix cu două role
(un motor)**



**Cărucior fix cu trei role (un
motor) / Cărucior preîntindere
cu trei role variabile (două
motoare)**

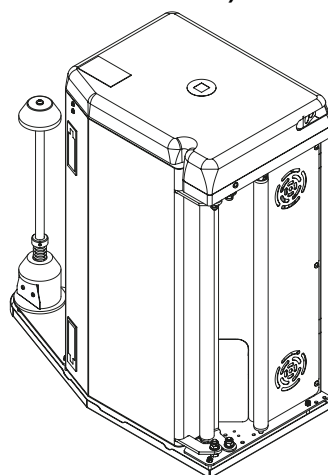


Fig. 9 - Cărucioare de înfășurare disponibile

Mașina poate fi livrată, la cerere, în următoarele versiuni:

» Vedeți Fig. 10 - pg. 21

- Bază cu compartiment pentru transpalet **(A)** care permite încărcarea mesei cu ajutorul unui motostivuitoare (transpalet manual sau electric) intrând în compartimentul bazei după urcarea unei mici denivelări.
- Mașină încastrată **(B)** care permite facilitarea procedurii de încărcare și descărcare a paletelor, întrucât masa rotativă se află la același nivel cu pardoseala. Clientul trebuie să dispună un locaș în pardoseală, dimensionat în mod corespunzător, pentru mașina încastrată.
- Soclu jos profil **(C)** care permite facilitarea procedurii de încărcare și descărcare a paletului deoarece masa rotativă are o înălțime de circa 2,5 cm față de sol.
- Soclu cu cântărire **(D)** care permite prin intermediul celulelor de încărcare cântărirea produselor pe platou.
- Soclu cu compartiment transpalet și cântărire **(E)** care permite încărcarea prin intermediul unui motostivuitoare intrând în compartimentul soclului și urcând o mică denivelare și cântărirea produselor pe platou.

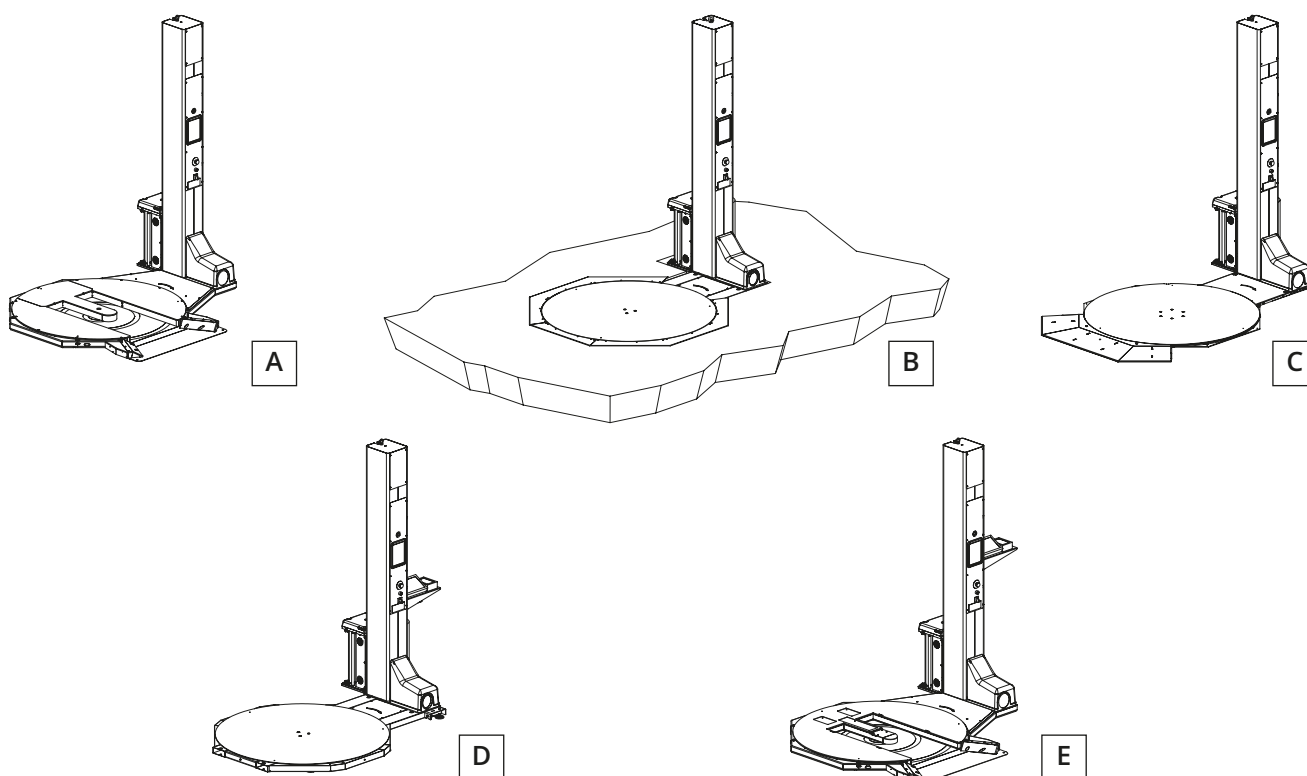


Fig. 10

La cerere pot fi furnizate următoarele elemente opționale:

- 1) **Cadru di ridicare** care ridică mașina de la sol. Permite încărcarea mașinii cu ajutorul unui motostivuitor (transpalet electric) permițând intrarea roților anterioare sub mașină.

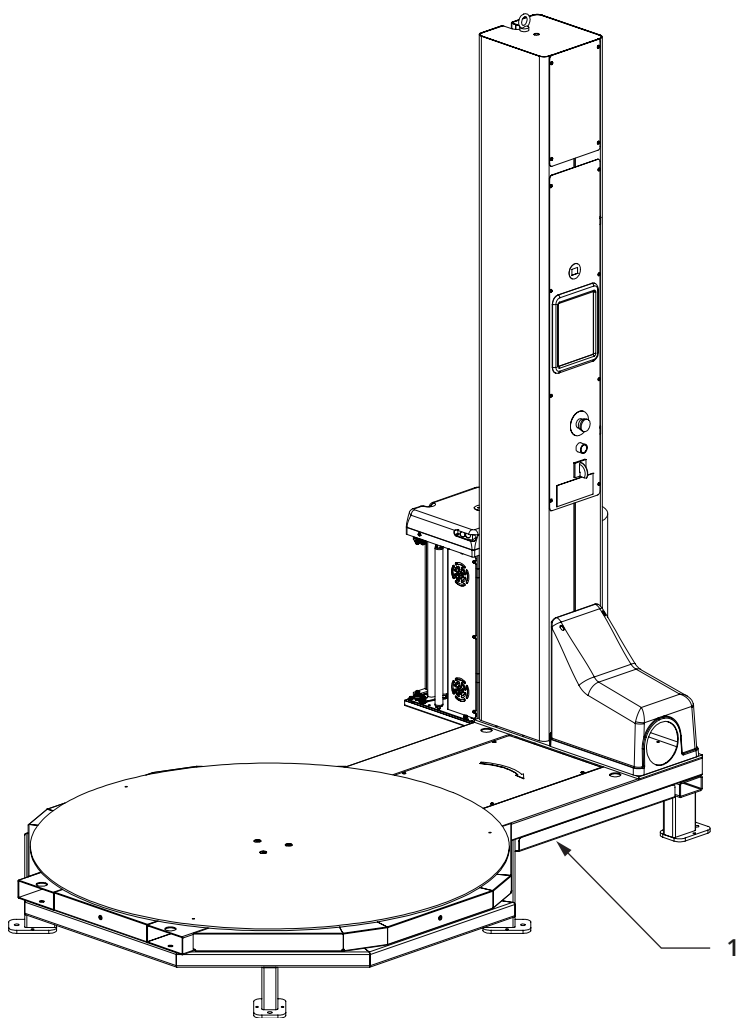


Fig. 11

- 2) **Rampă de urcare și coborâre** pe masa rotativă (nu este prevăzută pentru mașina încastrată). Permite încărcarea mesei cu ajutorul unui motostivuitoare (transpalet manual sau electric) urcând pe masa rotativă.
- 3) **Presorul** este dispozitivul care blochează, de sus, produsul care urmează să fie paletizat. Acest dispozitiv este util atunci când produsul care urmează să fie paletizat este instabil.

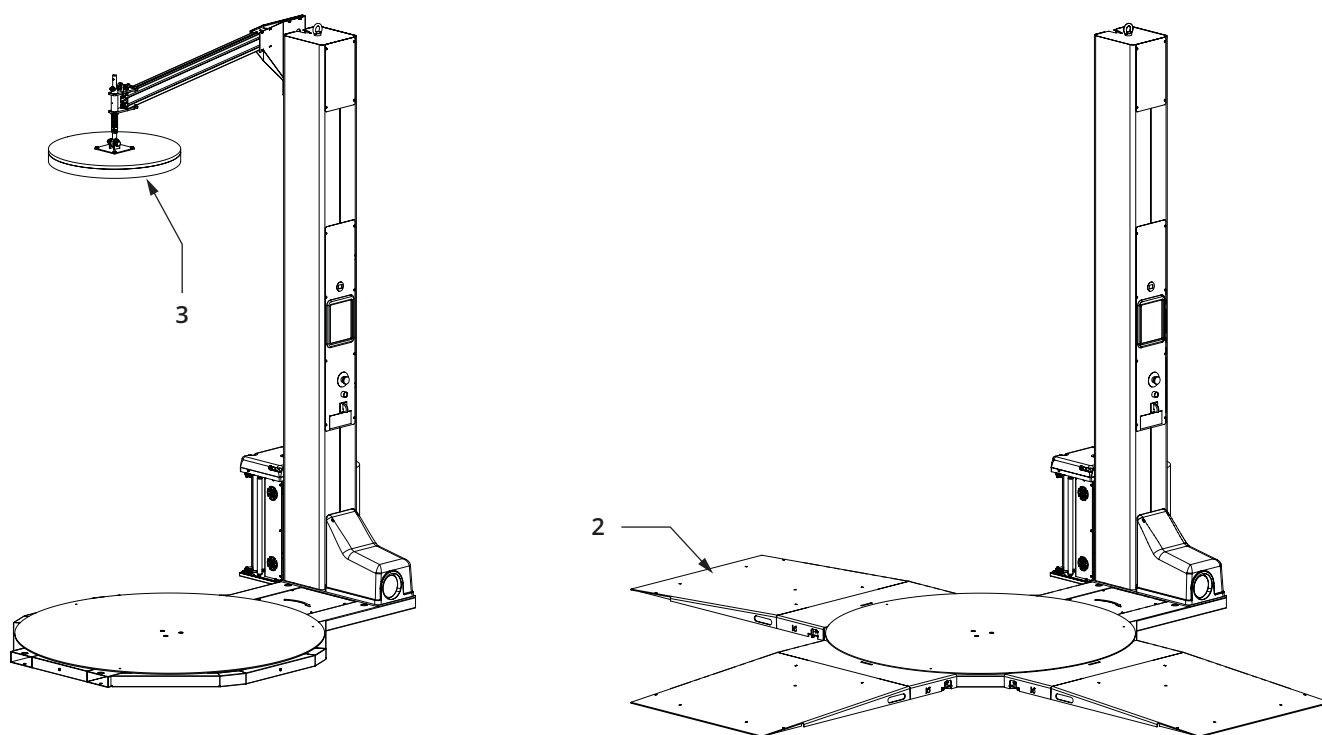


Fig. 12

- 4) **Presorul mobil** este un dispozitiv care blochează, de sus, produsul de paletizat și este util când produsul este instabil și foarte sus să nu interfereze în timpul etapei de încărcare a produsului.
- A) Poziționați produsul când presorul (**X**) este rotit în afara gabaritului mesei.
- B) Înainte de a începe ciclul de înfășurare, platoul presorului (**X**) trebuie să fie poziționat pe aceeași axă cu masa (**Z**).
- C) După ciclul de înfășurare, platoul presorului (**X**) trebuie să fie rotit în afara gabaritului înainte de a îndepărta paletul de pe platoul rotativ, pentru a evita lovirea presorului.

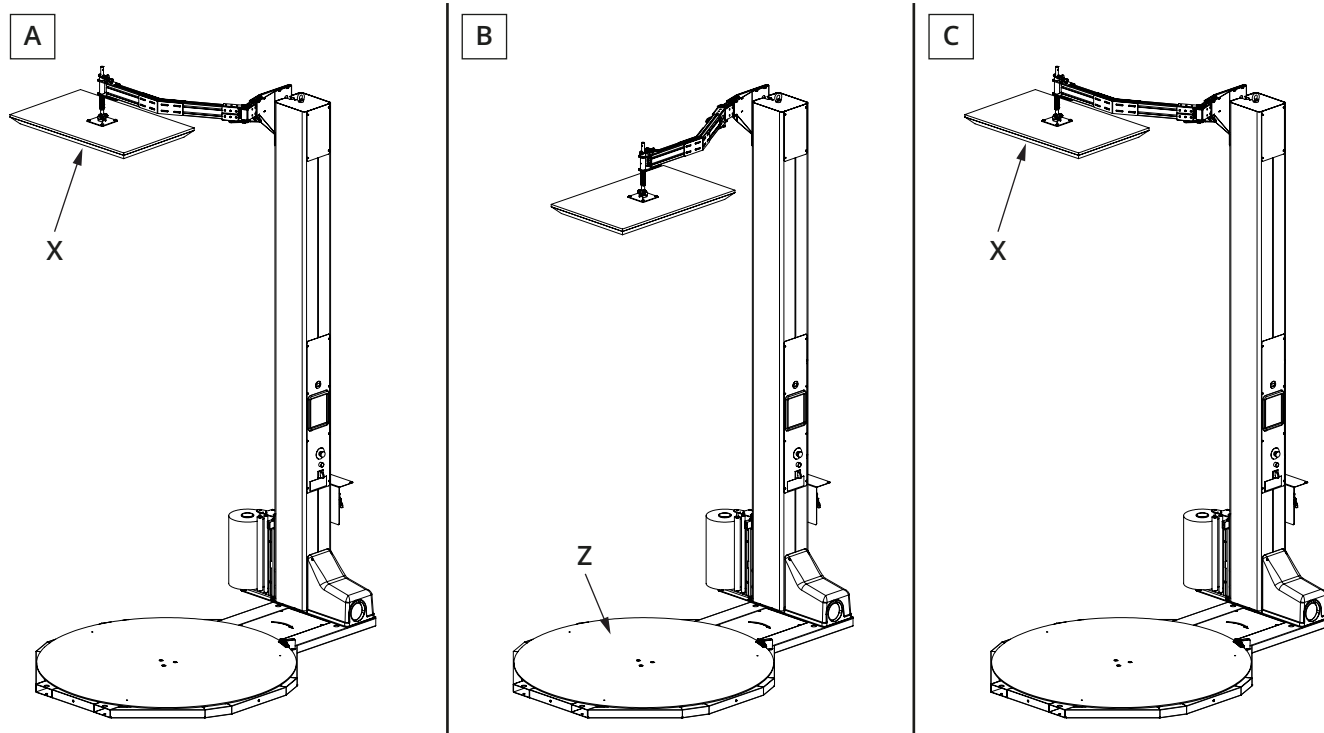


Fig. 13

3.2.1 COMBINAȚIILE ȘI CARULELE OPȚIONALE

	SIMPLY	SAVING	DISCOVERY
Cărucior cu frână mecanică	X	X	X
Cărucior cu frână electrică		X	X
Cărucior fix cu două role (un motor)		X	
Cărucior fix cu trei role (un motor)		X	X
Cărucior preîntindere cu trei role variabile (două motoare)		X	X
Tăiere		X	X
Tăiere sub formă de benzi		X	X
Dispozitiv de ambalare în folie extensibilă	X	X	X
Dispozitiv automat de ambalare în folie extensibilă		X	X
Pluriball		X	X
Rola pentru plasă	X	X	X
Număr consumuri folie	X	X	X
Rampă	X	X	X
Cadru de ridicare	X	X	X
Șablon	X	X	X
Ghidaj cărucioare	X	X	X
Presor		X	X
Uși cu geam		X	X
Tăiere / Suflare			X
Semnalizare LED			X
Telecomandă / radiocomandă		X	X

3.2.2 ECHIPAMENTE OPȚIONALE MASĂ

3.2.2.1 MONTAREA UȘILOR CU GEAM

Acest dispozitiv opțional permite ambalarea ușilor, jaluzelelor, ferestrelor, a tuturor obiectelor cu grosime mică și greutate redusă, încărcând manual produsul în cleștii de prindere.

Versiunea cu clești pe platou

Poziționați manual produsul de înfășurat deasupra profilului de pe masa rotativă (1), după ce ați setat lățimea produsului de înfășurat deplasând cleștii (2) cu ajutorul pârghiilor (3). Operatorul trebuie să mențină produsul și să apese pedala (4) pentru coborârea cleștilor superiori (5) și blocarea produsului. Cuplați folia extensibilă și demarați ciclul de înfășurare.

La sfârșitul ciclului, mașina se oprește menținând presorul și cleștii superiori (5) pe poziție; operatorul trebuie să taie folia extensibilă, să mențină produsul înfășurat, să apese pedala (4) pentru ridicarea cleștilor superiori (5) și să îndepărteze produsul înfășurat.

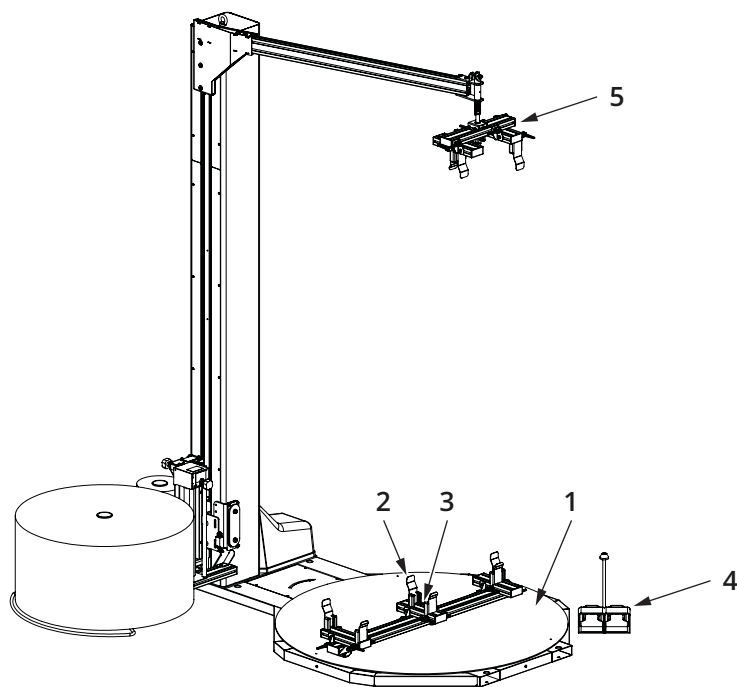


Fig. 14

Versiunea cu rolă pe platou

Înainte de a începe, trebuie verificată poziția tijelor de susținere **(6)** în funcție de dimensiunea produsului de înfășurat; dacă este necesar, deplasați-le slăbind șurubul **(7)** pentru a-l strânge apoi din nou în poziția dorită.

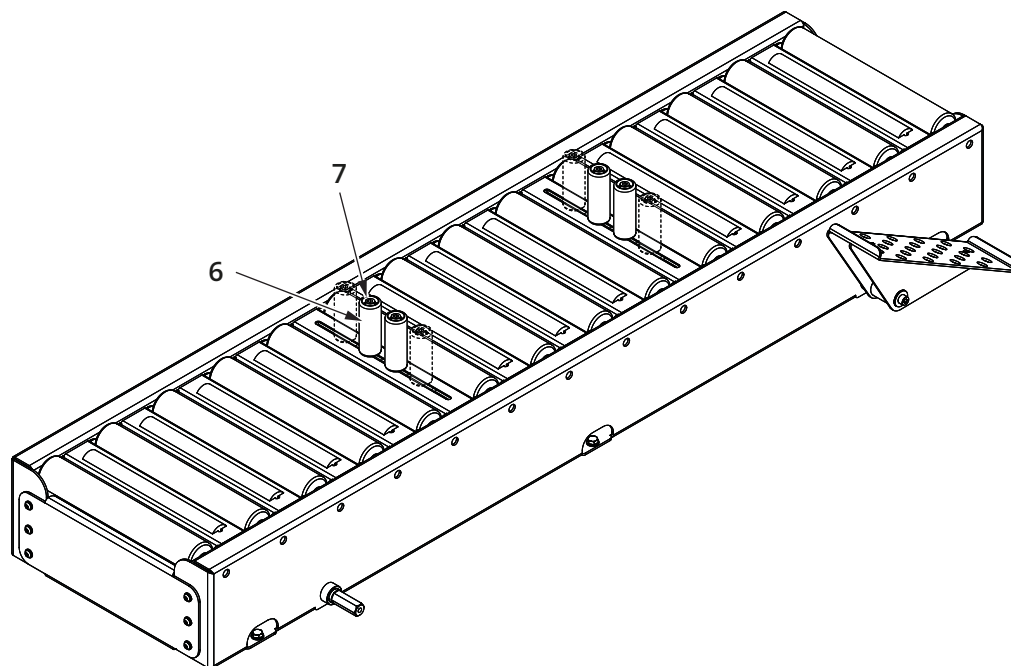


Fig. 15

Glisați produsul de înfășurat deasupra rolei (8) aflată pe masa rotativă (1) și poziționați-l în mijlocul tijelor (6). Operatorul trebuie să mențină produsul și să apese pedala (9) pentru urcarea ridicătorului (10), apoi trebuie să apese pedala (4) pentru coborârea cleștilor superiori (5) și blocarea produsului. Cuplați folia extensibilă la produs și demarați ciclul de înfășurare.

La sfârșitul ciclului, mașina se oprește menținând presorul și cleștii superiori (5) pe poziție; operatorul trebuie să taie folia extensibilă, să mențină produsul înfășurat, să apese pedala (4) pentru ridicarea cleștilor superiori (5) și să îndepărteze produsul înfășurat.

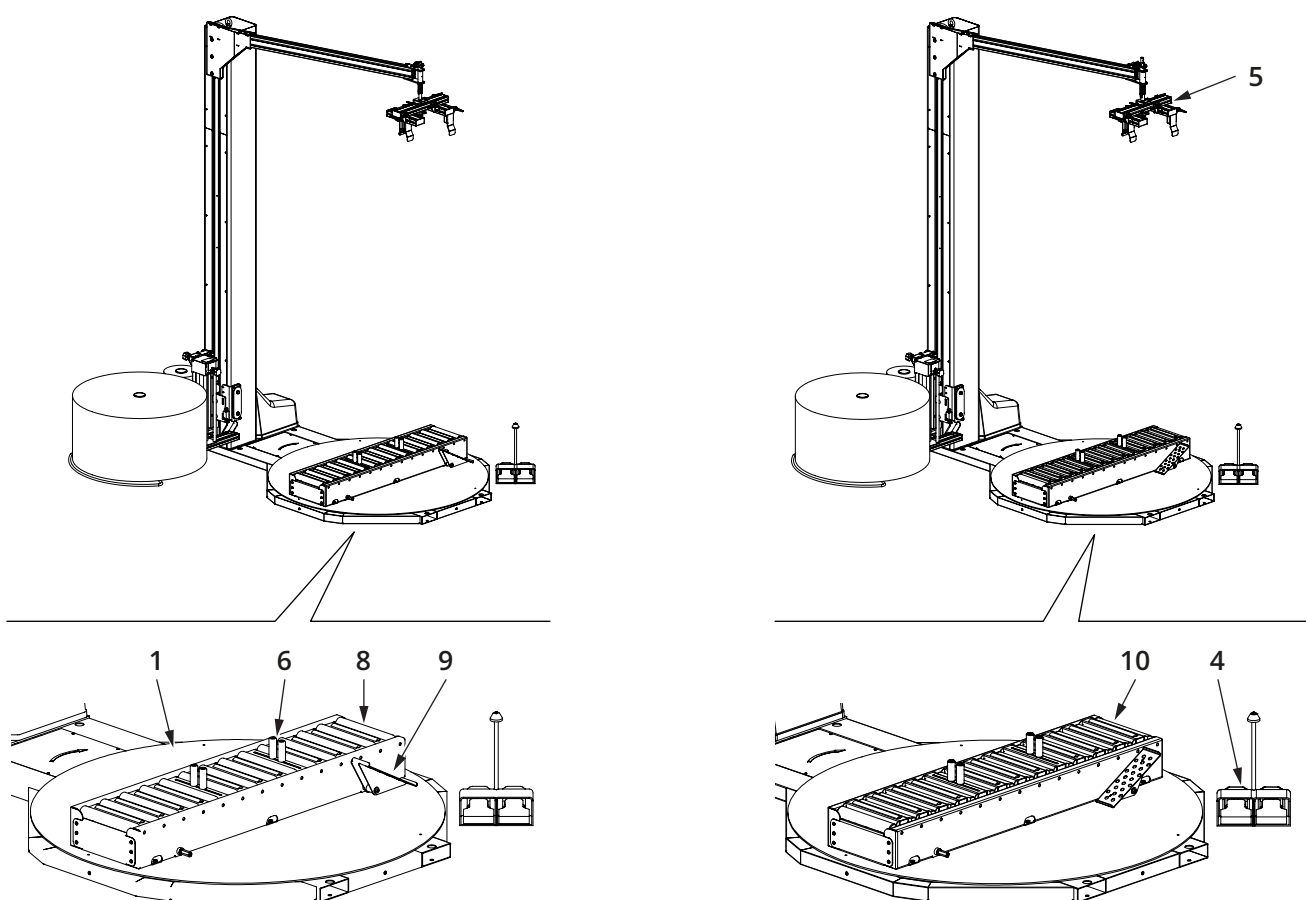


Fig. 16

3.2.2.2 GHIDAJ CĂRUCIOARE (ROLL CONTAINER)

Acest dispozitiv permite ghidarea și menținerea pe poziție în timpul înfășurării cărucioarelor “roll container” (1).

Este alcătuit din două ghidaje (2) fixate pe platou, care conțin lateral roțile căruciorului și un sistem (3) care blochează ieșirea în timpul rotirii platoului rotativ.

- A) Operatorul împinge căruciorul de-a lungul ghidajelor (2) până la atingerea sistemului (3).
- B) Cuplează folia extensibilă și pornește ciclul.
- C) La finalul ciclului de înfășurare, taie folia extensibilă și îndepărtează căruciorul de pe ghidaje (2).

AVERTISMENT



Utilizând acest sistem, viteza de rotație a platoului rotativ (4) și tensiunea foliei sunt foarte reduse pentru a evita ieșirea căruciorului (1) de pe ghidaje (2).

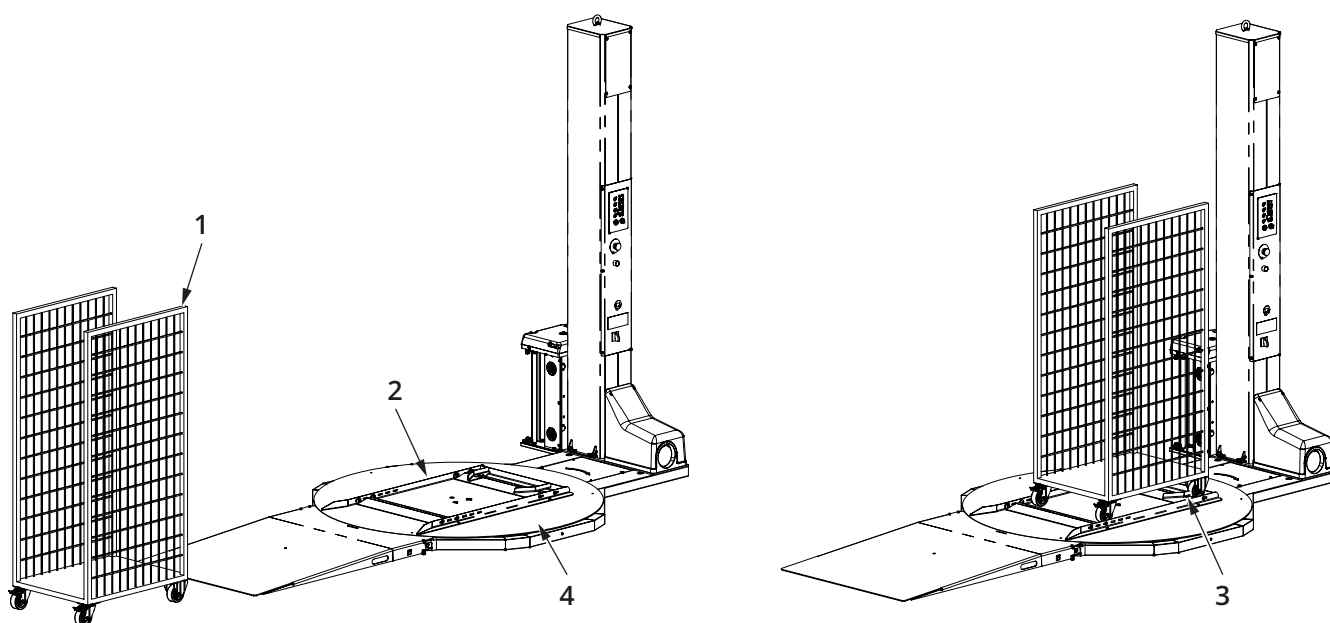


Fig. 17

3.3 CĂRUCIOARE PORTBOBINĂ

Cărucior cu frână mecanică

» Vedeți Fig. 18 - pg. 30

Cu acest cărucior puteți regla tensiunea de aplicare a foliei pe batiu.

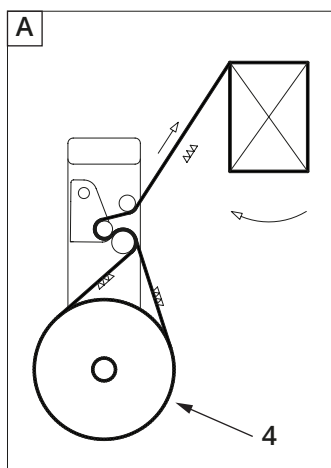
Căruciorul cu frână mecanică este format dintr-o rolă cauciucată inactivă (1) și o rolă (2) echipată cu o frână mecanică.

Acționând asupra butonului rotativ (3) se reglează acțiunea frânei și, prin urmare, tensiunea foliei.

La pornire, folia trebuie încărcată pe cărucior după cum urmează:

- Coborâți căruciorul pentru a facilita introducerea bobinei.
- Apăsați butonul de urgență pentru a opri mașina.
- Introduceți bobina (4) pe pinul de centrare (5).
- Introduceți folia între role conform traseului ilustrat în schema (A); simbolul cu triunghiuri identifică latura foliei pe care este aplicat adezivul (dacă este prezent).
- Schema (A) este o plăcuță adezivă prezentă și pe cărucior.
- Înșurubând mânerul (3) crește tensiunea foliei, prin deșurubare, se reduce. După găsirea reglării corecte, poziția mânerului (3) va fi fixată folosind contrapiulița (6).
- Resetați alarma și reabilitați mașina.

Rotație orară platou



Rotație anti-orară platou

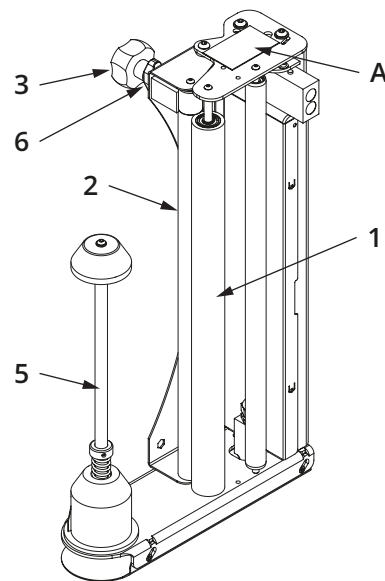
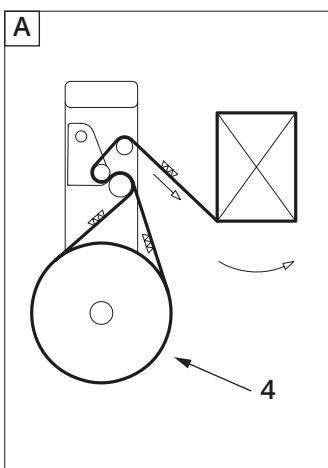


Fig. 18

Cărucior cu frână electrică

» Vedeți Fig. 19 - pg. 31

Cu acest cărucior este posibilă reglarea tensiunii de aplicare a foliei pe palet.

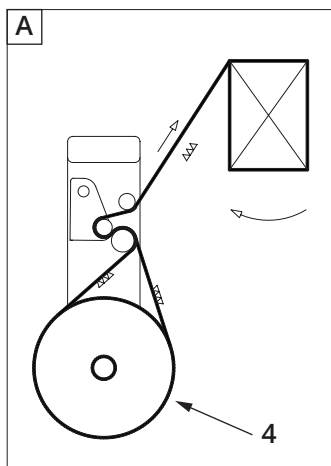
Căruciorul cu frână electrică este format dintr-o rolă cauciucată inactivă **(1)** și o rolă **(2)** echipată cu o frână electromagnetă.

Setând funcțiile **F13-16 (F32)** pe panoul de control se reglează acțiunea frânei și, prin urmare, tensiunea foliei.

La pornire, folia trebuie încărcată pe cărucior după cum urmează:

- Coborâți căruciorul portbobină pentru a facilita introducerea bobinei.
- Apăsăți butonul de urgență pentru a opri mașina.
- Introduceți bobina **(4)** pe pinul de centrare **(5)**.
- Introduceți folia între role conform traseului ilustrat în schema **(A)**; simbolul cu triunghiuri identifică latura foliei pe care este aplicat adezivul (dacă este prezent).
- Schema **(A)** este o plăcuță adezivă prezentă și pe cărucior.
- Resetați alarma și reabilitați mașina.

Rotație orară platou



Rotație anti-orară platou

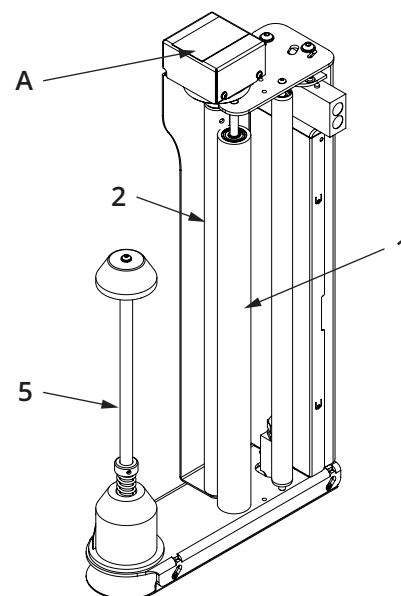
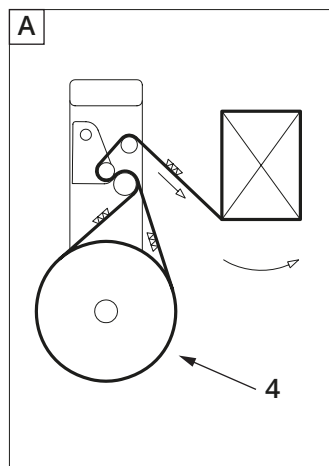


Fig. 19

» Vedea Fig. 20 - pg. 33

Cărucior fix cu două role (un motor)

Cu acest cărucior este posibilă reglarea tensiunii de aplicare a foliei pe palet. Acest cărucior permite pretensionarea foliei extensibile în funcție de anumite raporturi fixe determinate de angrenaje interschimbabile.

Raporturile de pretensionare care pot fi utilizate sunt:

- **150%** (1 metru de folie devine 2,5 metri datorită acțiunii de pretensionare);
- **200%** (1 metru de folie devine 3,0 metri datorită acțiunii de pretensionare);
- **250%** (1 metru de folie devine 3,5 metri datorită acțiunii de pretensionare);
- **300%** (1 metru de folie devine 4,0 metri datorită acțiunii de pretensionare).

Căruciorul este echipat cu un senzor **(4)**, conectat la rola de ieșire, în măsură să detecteze tensiunea foliei aplicată pe palet.

O placă electronică specifică integrează semnalul senzorului **(4)** și reglarea setată prin intermediul funcțiilor **F13-16 (F32)** pe panoul de control pentru a controla în mod dinamic viteza motorului de tracțiune a rolor de pretensionare și, prin urmare, tensiunea foliei.

Căruciorul este echipat cu un motoreductor care antrenează două role cauciucate **(1)** și **(2)** prin intermediul unor organe de transmisie cu angrenaje. Diferitele raporturi de transmisie produc viteze diferite ale rolor **(1)** și **(2)** creând acțiunea de pretensionare. Pe cărucior sunt prezente o serie de role neutre cu scopul de a mări unghiul de înfășurare a foliei pe rolele cauciucate.

La pornire, folia trebuie încărcată pe cărucior după cum urmează:

- Coborâți căruciorul portbobină pentru a facilita introducerea bobinei.
- Apăsăți butonul de urgență pentru a opri mașina.
- Introduceți bobina **(7)** pe pinul de centrare **(8)**.
- Introduceți folia între role conform traseului ilustrat în schema **(A)**; simbolul cu triunghiuri identifică latura foliei pe care este aplicat adezivul (dacă este prezent).
- Schema **(A)** este o plăcuță adezivă prezentă și pe cărucior.
- Resetați alarma și reabilitați mașina.

Pentru a facilita introducerea între role, se recomandă strângerea benzii de folie până când devine o coardă.

Odată ce ați introdus bobina, treceți folia prin spatele primei role neutre **(3)** și trageți spre exterior cel puțin 50 cm din folie. Introduceți coarda între rolele **(1)** și **(2)** de pe partea superioară a căruciorului (la înălțimea pivotului redus al rolei) și împingeți-o spre interior în așa fel încât să iasă prin spatele rolei **(2)**; la ieșirea unei cantități suficiente pentru a fi apucată, trageți spre exterior și efectuați ultima parte din traseu în jurul rolei mobile **(4)** și în spatele ultimei role neutre **(5)**.

În acest moment și în această ordine, cu o mână apăsați butonul de distribuire **(6)** și cu cealaltă mână trageți folia.

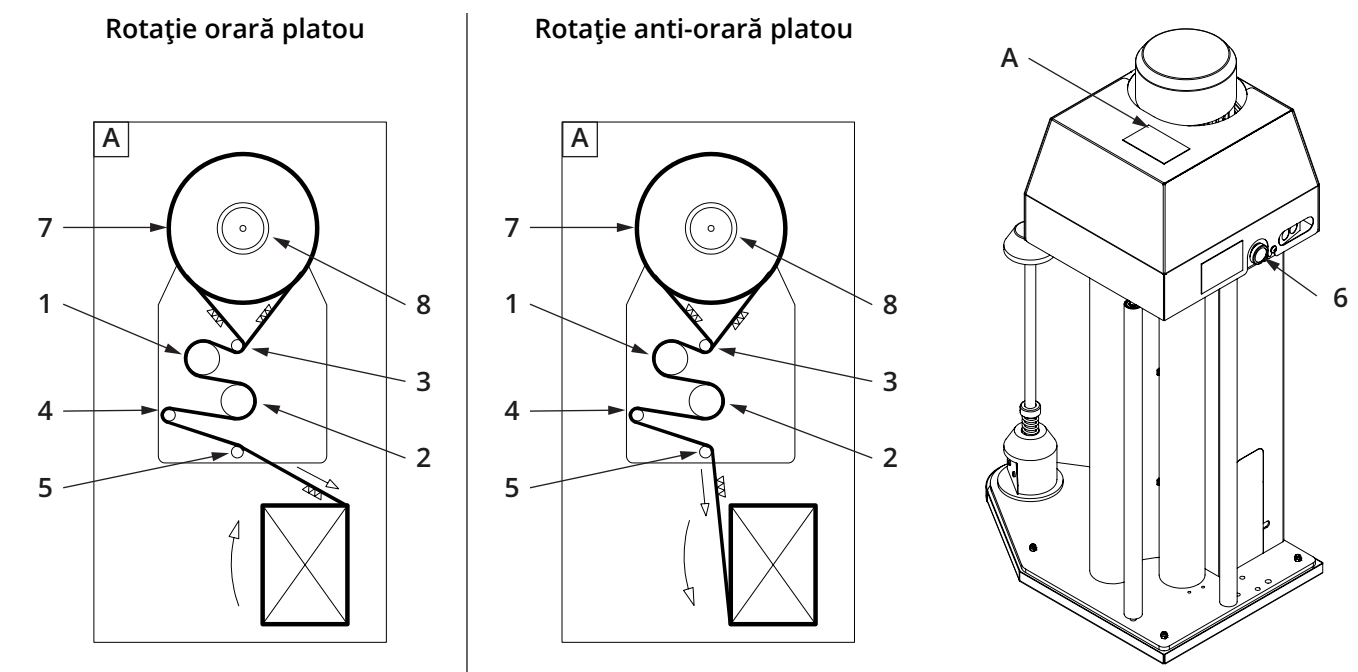


Fig. 20

» Vedeți Fig. 21 - pg. 35

Cărucior fix cu trei role (un motor)

Cu acest cărucior este posibilă reglarea tensiunii de aplicare a foliei pe palet.

Acest cărucior permite pretensionarea foliei extensibile în funcție de anumite raporturi fixe determinate de angrenaje interschimbabile.

Raporturile de pretensionare care pot fi utilizate sunt:

- **150%** (1 metru de folie devine 2,5 metri datorită acțiunii de pretensionare);
- **200%** (1 metru de folie devine 3,0 metri datorită acțiunii de pretensionare);
- **250%** (1 metru de folie devine 3,5 metri datorită acțiunii de pretensionare);
- **270%** (1 metru de folie devine 3,7 metri datorită acțiunii de pretensionare);
- **300%** (1 metru de folie devine 4,0 metri datorită acțiunii de pretensionare).

Căruciorul este echipat cu un senzor **(4)**, conectat la rola de ieșire, în măsură să detecteze tensiunea foliei aplicată pe palet.

O placă electronică specifică integrează semnalul senzorului **(4)** și reglarea setată prin intermediul funcțiilor **F13-16 (F32)** pe panoul de control pentru a controla în mod dinamic viteza motorului de tracțiune a rolor de pretensionare și, prin urmare, tensiunea foliei.

Căruciorul este echipat cu un motoreductor care antrenează trei role cauciucate **(1)**, **(2)** și **(3)** prin intermediul unor organe de transmisie cu angrenaje.

Diferitele raporturi de transmisie produc viteze diferite ale rolor **(1)**, **(2)** și **(3)** creând acțiunea de pretensionare.

Pe cărucior sunt prezente 3 role neutre cu scopul de a mări unghiul de înfășurare a foliei pe rolele cauciucate.

La pornire, folia trebuie încărcată pe cărucior după cum urmează:

- Coborâți căruciorul portbobină pentru a facilita introducerea bobinei.
- Introduceți bobina **(7)** pe pinul de centrare **(8)**.
- Deschideți ușa, mașina se oprește în siguranță și introduceți folia între role conform traseului ilustrat în diagrama **(A)**, simbolul cu triunghiuri identifică partea foliei pe care este aplicat adezivul (dacă este prezent).
- Schema **(A)** este o plăcuță adezivă prezentă și pe cărucior.
- Închideți ușa asigurându-vă că încuietorile sunt complet activate.
- Resetați alarma și reabilitați mașina.

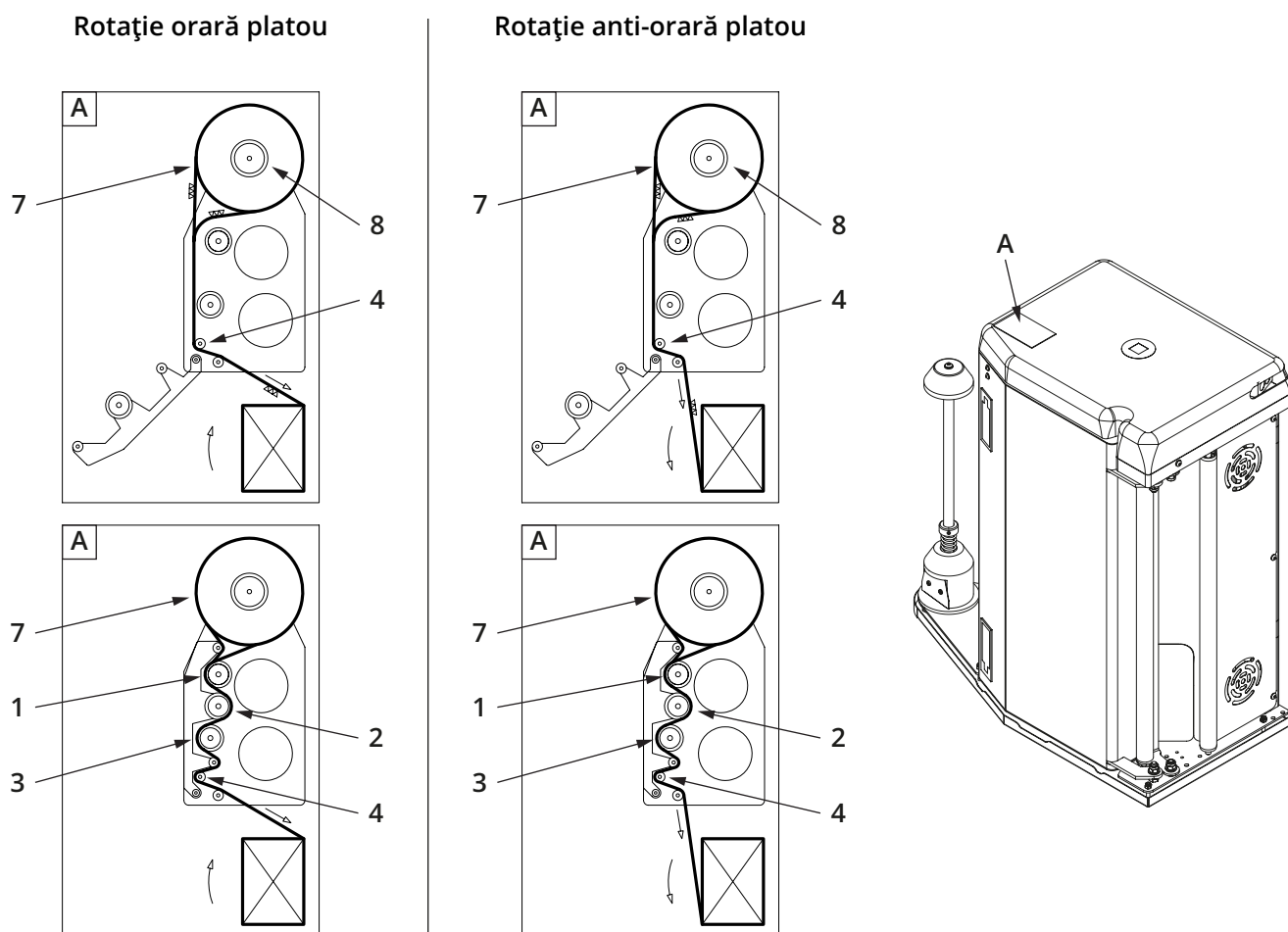


Fig. 21

» Vedea Fig. 22 - pg. 37

Cărucior preîntindere cu trei role variabile (două motoare)

Cu această versiune a căruciorului este posibilă reglarea tensiunii de aplicare a foliei pe palet.

Acest cărucior permite pretensionarea foliei extensibile. Valoarea de preîntindere este reglabilă între **120%** și **400%**.

Căruciorul este echipat cu:

- un senzor **(4)**, conectat la rola de ieșire, în măsură să detecteze tensiunea foliei aplicată pe palet;
- două motoreductoare care antrenează rolele cauciucate **(1)**, **(2)** și **(3)** prin intermediul unui organ de transmisie cu angrenaje;
- trei role neutre cu scopul de a mări unghiul de înfășurare a foliei pe rolele cauciucate.

O placă electronică specifică integrează semnalul senzorului **(4)** și reglarea setată prin intermediul funcțiilor **F13-16 (F32)** pe panoul de control pentru a controla în mod dinamic viteza motorului de tracțiune a rolelor de pretensionare și, prin urmare, tensiunea foliei.

Prin intermediul funcțiilor **F17-20 (F33)** se controlează rotația rolelor **(1)** și **(2)**. Diferența de viteză care se produce între rolele cauciucate **(1)**, **(2)** și **(3)** creează acțiunea de pretensionare.

La pornire, folia trebuie încărcată pe cărucior după cum urmează:

- Coborâți căruciorul portbobină pentru a facilita introducerea bobinei.
- Introduceți bobina **(7)** pe pinul de centrare **(8)**.
- Deschideți ușa, mașina se oprește în siguranță și introduceți folia între role conform traseului ilustrat în diagrama **(A)**, simbolul cu triunghiuri identifică partea foliei pe care este aplicat adezivul (dacă este prezent).
- Schema **(A)** este o plăcuță adezivă prezentă și pe cărucior.
- Închideți ușa asigurându-vă că încuietorile sunt complet activate.
- Resetați alarma și reabilitați mașina.

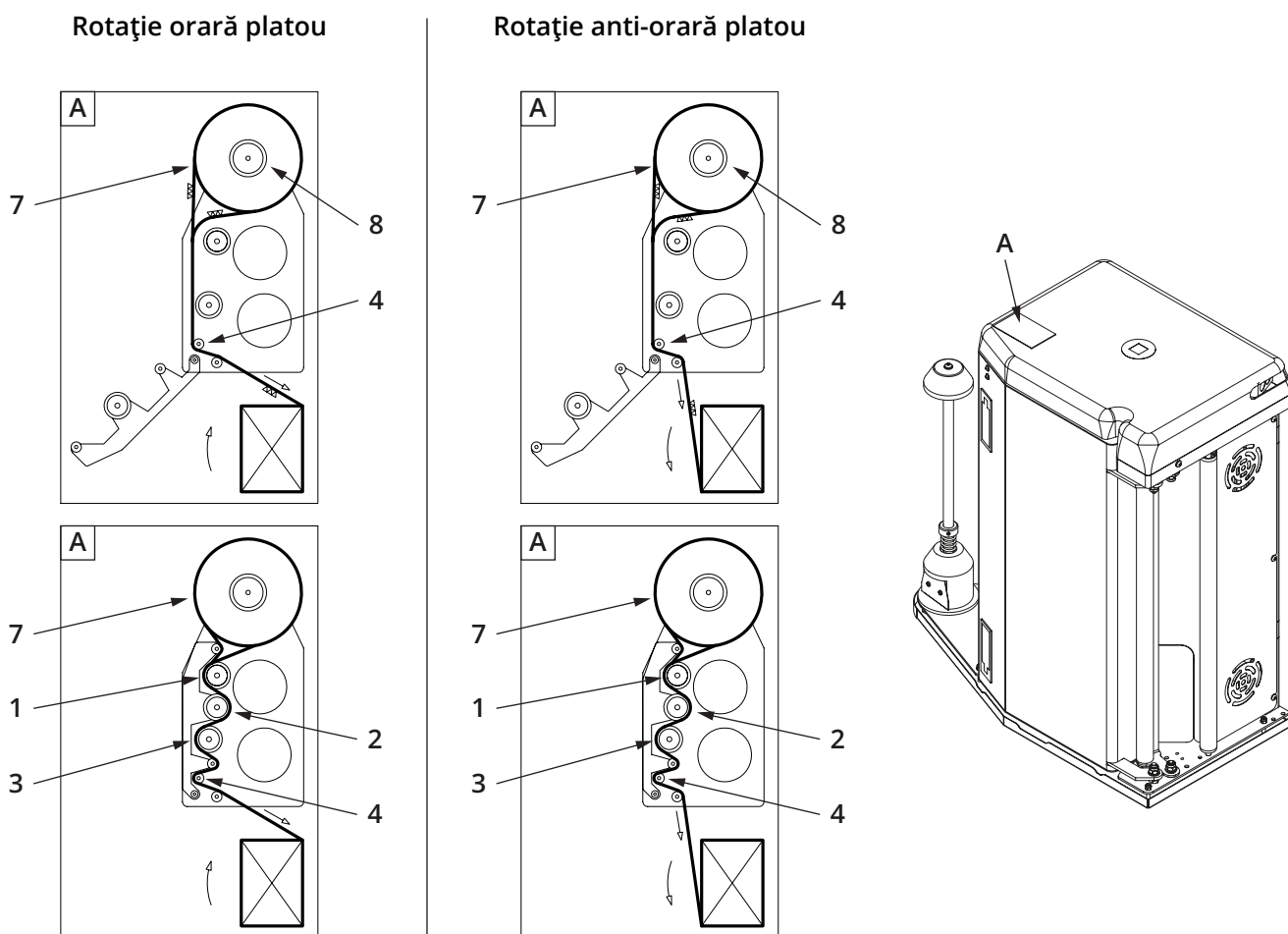


Fig. 22

3.3.1 ELEMENTE OPȚIONALE CĂRUCIOARE

3.3.1.1 ROLĂ PENTRU PLASĂ

Rola pentru plasă permite înfășurarea produselor folosind bobine din plasă de polietilenă **(1)**.

Utilizarea acestui material este indicată pentru înfășurarea produselor care necesită ventilație; ventilația este garantată și în cazul unui număr ridicat de straturi necesare pentru a asigura stabilitatea produsului.

Rola pentru plasă are funcția de menținere a plasei în tensiune între produs și bobină, pe acest traseu plasa nu se alungește.

Rola opțională pentru plasă este alcătuită dintr-o tijă port-bobină **(2)** cu sistem de frânare îmbunătățit și o rolă **(3)** cu finisare externă deosebită care sunt montate pentru a le înlocui pe cele standard.

Tija port-bobină **(2)** frânează rotația bobinei **(1)** pentru a garanta o mai bună priză a rolei **(3)** pe plasă, deoarece rola frânată face priză pe zalele plasei, tensionează plasa spre produs.

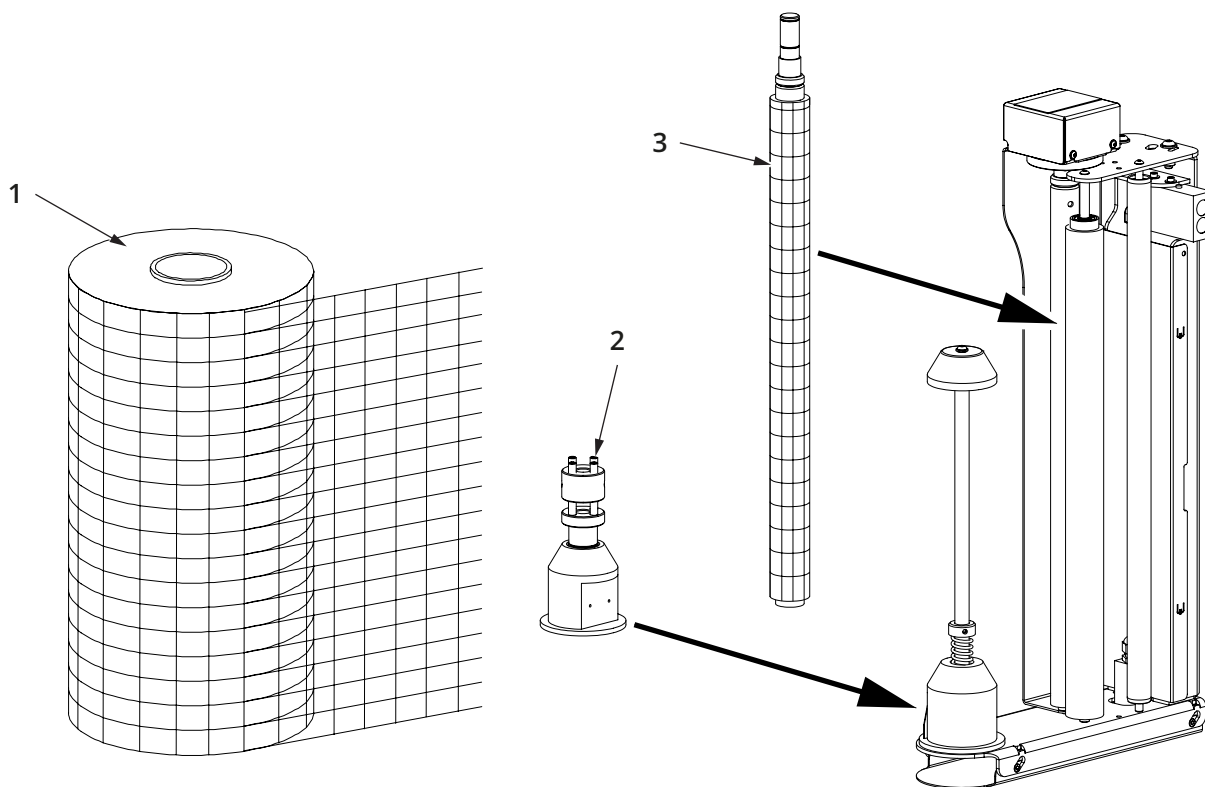


Fig. 23

3.3.1.2 TĂIERE AUTOMATĂ

Ciclu automat utilizabil când mașina este echipată cu grup de tăiere care permite tăierea foliei la sfârșitul ciclului.

Grupul de tăiere, cu lamă **(1)**, taie folia la ieșirea din cărucior și poate fi instalat și după achiziția mașinii.

În timpul ultimei rotații, căruciorul port-bobină blochează rolele și după timpul setat de **"F27"** mașina se oprește întinzând folia care este incizată de lamă, cu un număr de lovituri setat folosind **"F26"**.

După incizie, mașina își reia funcționarea, căruciorul distribuie liber folie în perioada de timp setată de **"F28"**, după care blochează din nou rolele determinând ruperea foliei.

AVERTISMENT



Elementele opționale pentru TĂIERE AUTOMATĂ ȘI TĂIERE SUB FORMĂ DE BENZI nu pot fi montate simultan pe mașină; instalarea unui îl exclude pe celălalt.

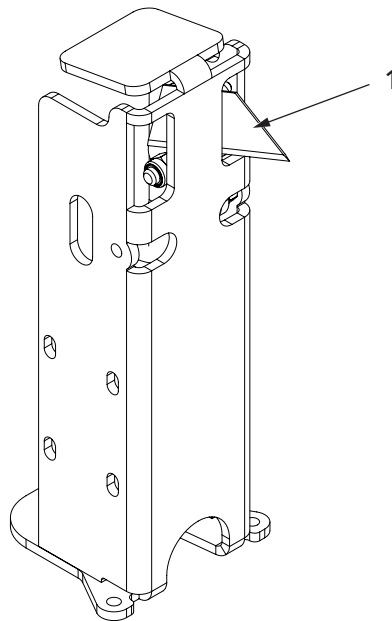


Fig. 24

3.3.1.3 TĂIERE SUB FORMĂ DE BENZI

Dispozitivul de tăiere sub formă de benzi poate inciza folia în 3, 4 sau 5 benzi, este utilizat pentru stabilizarea produselor care au nevoie de aer (de ex., flori, fructe, legume, etc.) folosind folie extensibilă obișnuită.

Cadrul (1) are 2, 3 sau 4 lame (2) care incizează folia în poziția roților bombate (3) care au rolul de a menține separate benzile de folie extensibilă.

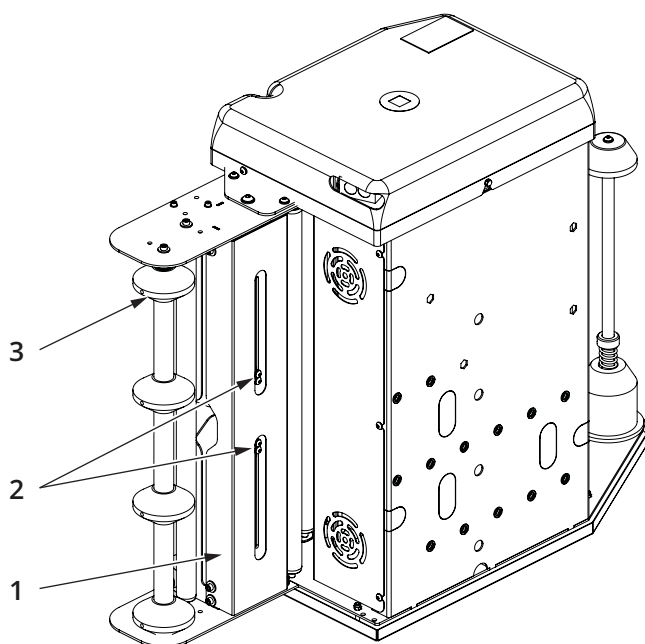


Fig. 25

Cu ajutorul funcțiilor setabile din panoul de comandă puteți configura ciclul de înfășurare în modul următor:

- F65** = activați tăierea cu bandă sus/jos (notă: tăierea se efectuează în mod normal numai dacă fotocelula vede produsul sau, în cazul excluderii fotocelulei, până când înălțimea căruciorului este mai mică decât **F12**).
- F66** = permite tăierea foliei de bandă chiar și în viraje înalte: vă permite să extindeți tăierea chiar și atunci când fotocelula nu vede produsul, adică atunci când efectuează viraje înalte **F6**. În acest caz, preaplinul foliei (**F09**) trebuie ajustat, de preferință, la 0.
- F67** = întârziere activare lamă (începând de la pornirea nacelei), în secunde.
- F68** = întârzierea activării lamei în coborâre (începând de la începutul coborârii căruciorului), în secunde.

F69 = întârzierea dezactivării lamei (în orice stare, urcare sau coborâre), în secunde.

- în urcare după un timp (**F69** = X secunde) de la atingerea vârfului produsului, tăierea este dezactivată pentru la trece la banda întreagă.
- în etapa de oprire, după un timp (**F69** = X secunde) de la începerea încetării rotației, tăierea este dezactivată permițând ultimei bucăți de folie extensibilă să iasă neseționată din căruciorul de preîntindere pentru o gestionare mai facilă.

Dacă se dorește înfășurarea părții înalte a produsului prin debordarea foliei dincolo de vârful produsului, se recomandă ca folia extensibilă să nu fie tăiată în benzi, ci lăsată ca bandă întreagă; apoi setați **F66 = 0**.

Dacă nu se dorește debordarea dincolo de vârful (**F09 = 0**), puteți tăia folia în benzi chiar și în timpul rotațiilor de consolidare la partea de sus incluzând tăierea în această fază (**F66 = 1**).

AVERTISMENT



Elementele opționale pentru TĂIERE AUTOMATĂ și TĂIERE SUB FORMĂ DE BENZI nu pot fi montate simultan pe mașină; instalarea unui îl exclude pe celălalt.

3.3.1.4 DISPOZITIV DE AMBALARE ÎN FOLIE EXTENSIBILĂ (VERSIUNEA MANUALĂ)

Dispozitivul manual de ambalare în folie extensibilă **(1)** are rolul de a reduce lățimea foliei la o sfoară și de a consolida legarea produsului. Poate fi instalat și ulterior prin fixare ca în imaginea de mai jos.

Dispozitivul este alcătuit dintr-un cadru **(2)** pe care alunecă, cu ajutorul unei pârghii **(3)**, roata canelată **(4)** care reduce lățimea foliei extensibile.

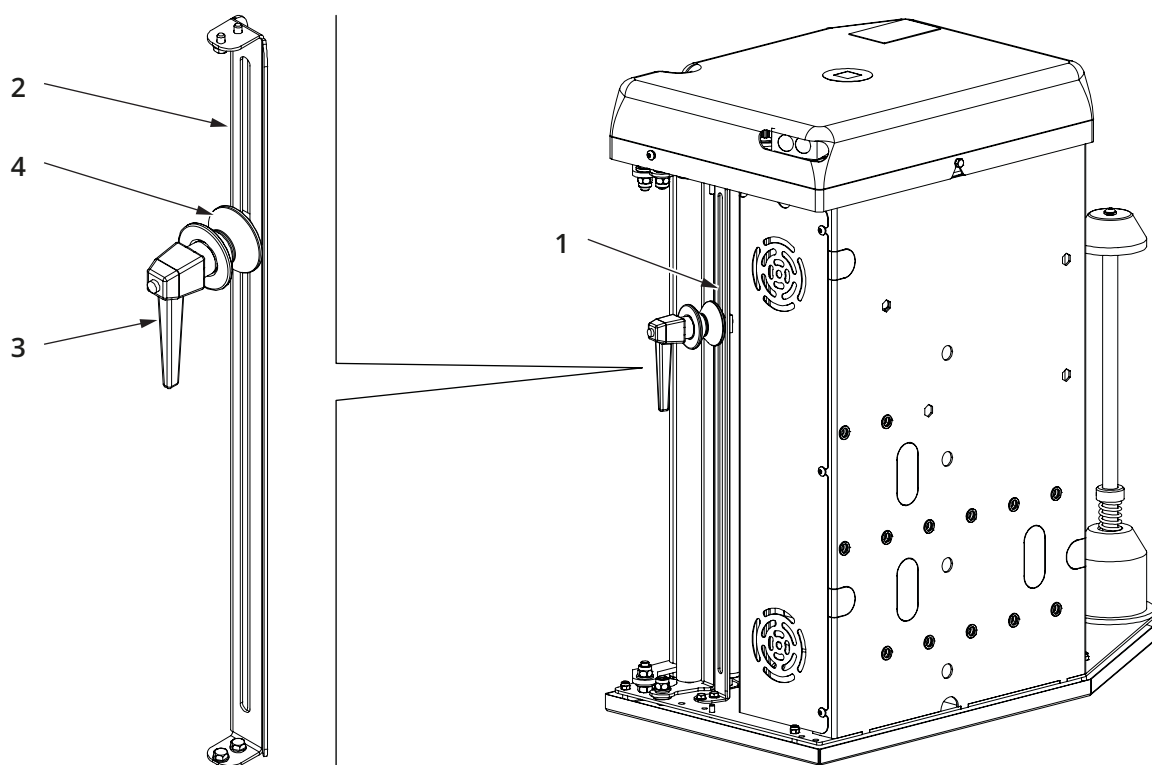
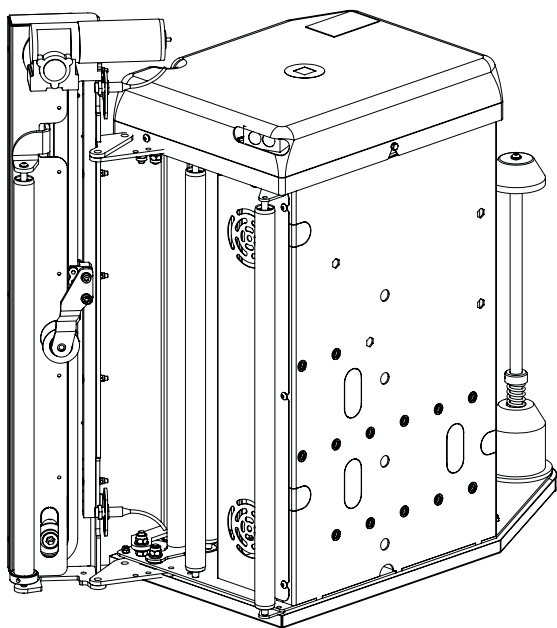


Fig. 26

3.3.1.5 DISPOZITIV DE AMBALARE ÎN FOLIE EXTENSIBILĂ (VERSIUNEA AUTOMATĂ)

Dispozitivul automat de ambalare în folie extensibilă are rolul de a reduce lățimea foliei la o sfoară și de a consolida legarea produsului.

**DISPOZITIV DE AMBALARE ÎN FOLIE
EXTENSIBILĂ AUTOMAT INDIVIDUAL**



**DISPOZITIV DE AMBALARE ÎN FOLIE
EXTENSIBILĂ AUTOMAT DUBLU**

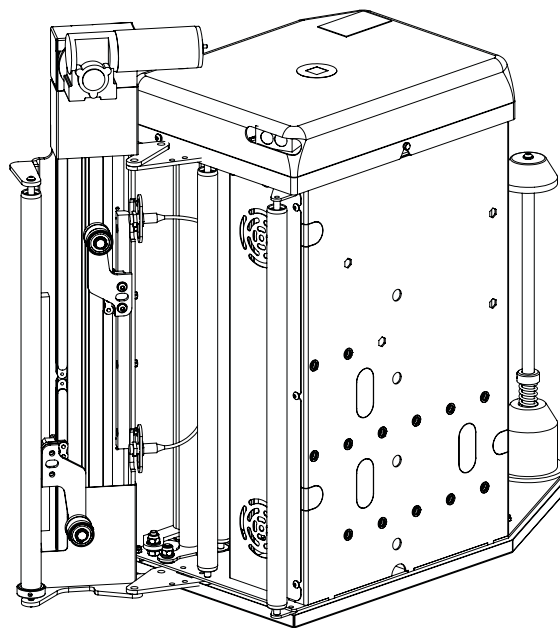


Fig. 27

Dispozitivul este alcătuit dintr-un cadru (1) pe care este montată o verigă de lanț (2) comandat de un motoreductor (3). La același cadru este montată o rolă liberă (4) care obligă folia să parcurgă un traseu determinat; vezi schema (A). La lanț (2) este fixată o roată liberă canelată (6) (sau două în cazul unui dispozitiv de înfășurare în folie extensibilă dublu).

Acționând motoreductorul (3), lanțul (2) deplasează vertical roata liberă canelată (6) (sau cele două roți în cazul unui dispozitiv de înfășurare în folie extensibilă dublu) care, întâlnind banda de folie extensibilă, îi reduce lățimea până devine o sfoară.

Pe cadru (1) sunt montați doi senzori:

- senzorul (7) oprește roata canelată (6) în poziția de jos care corespunde benzii de folie extensibilă redusă la o sfoară.
- senzorul (8) oprește roata canelată (6) în poziția de sus care corespunde benzii de folie extensibilă întinsă.

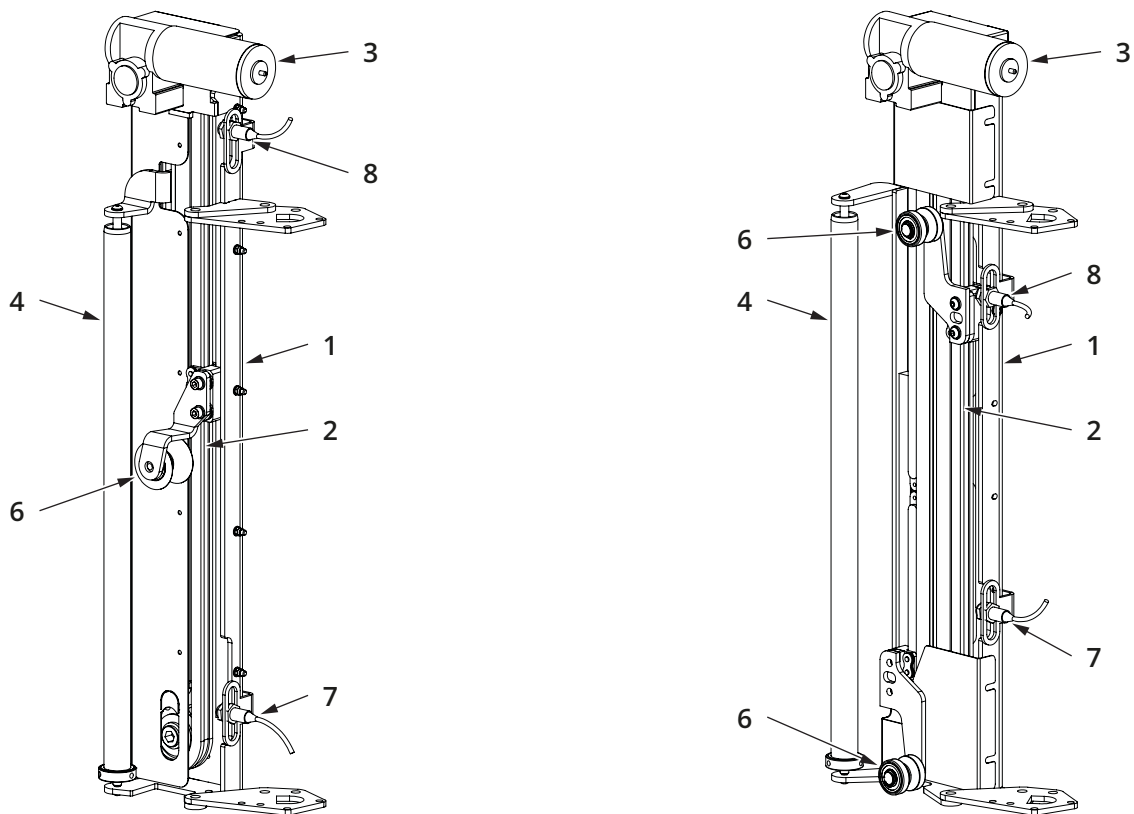


Fig. 28

Introduceți folia între role conform traseului ilustrat în schema (A); simbolul cu triunghiuri identifică latura de folie pe care este aplicat adezivul (dacă este prezent).

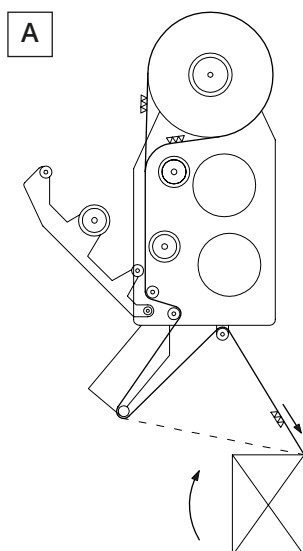


Fig. 29

Prin funcțiile care pot fi setate de la panoul de comandă, este posibil:

- Excludeți (**F34=0**) sau includeți dispozitivul la începutul ciclului și alegeți numărul de rotații **X** la baza produsului (**F34=X**).
- Excludeți (**F35=0**) sau includeți dispozitivul pentru întreaga urcare a căruciorului (**F35=1**);

în funcție de model, pot fi disponibile următoarele opțiuni suplimentare:

F35=2: până la contrafort* exclus, **F35=3**: de la contrafort* la viraje înalte, **F35=4**: numai în timpul virajelor contrafort*, **F35=5**: numai în timpul virajelor în trepte**.

- Excludeți (**F36=0**) sau includeți dispozitivul și alegeți numărul de rotații **X** în partea de sus a produsului (**F36=X**).
- Excludeți (**F37=0**) sau includeți dispozitivul pentru întreaga coborâre a căruciorului (**F37=1**);

În funcție de model, pot fi disponibile următoarele opțiuni suplimentare:

F37=2: includeți dispozitivul numai în timpul rotațiilor contrafort*,
F35=3: includeți dispozitivul pe toată durata coborârii, excluzând rotațiile contrafort* în timpul cărora filmul rămâne deschis.

- Excludeți (**F38=0**) sau includeți dispozitivul la sfârșitul ciclului și alegeți numărul de rotații **X** la baza produsului (**F38=X**).
- Excludeți (**F39=0**) sau reglați înălțimea benzii de film prin setarea timpului de mișcare a căruciorului de închidere **X** (**F39=X**), în secunde.
- După efectuarea rotațiilor înalte cu folia deschisă (**F6**), activați ascensiunea ulterioară (setarea **F63=X** cm) a căruciorului cu dispozitivul activat pentru a poziționa cablul în apropierea părții superioare a produsului.

Nu există parametri specifici care să modifice tensiunea și pretensionarea filmului.

() set contrafort cu F7 și F8, opțiune disponibilă în funcție de modelul achiziționat.*

*(**) treaptă setată cu F30 și F32, opțiune disponibilă în funcție de modelul achiziționat.*

3.3.1.6 PLURIBALL

Acest echipament opțional este folosit pentru a garanta o protecție mai ridicată a produsului.

Este adăugat un cărucior **(1)** în care se află bobina de pluriball care este aplicat între produs și folia extensibilă.

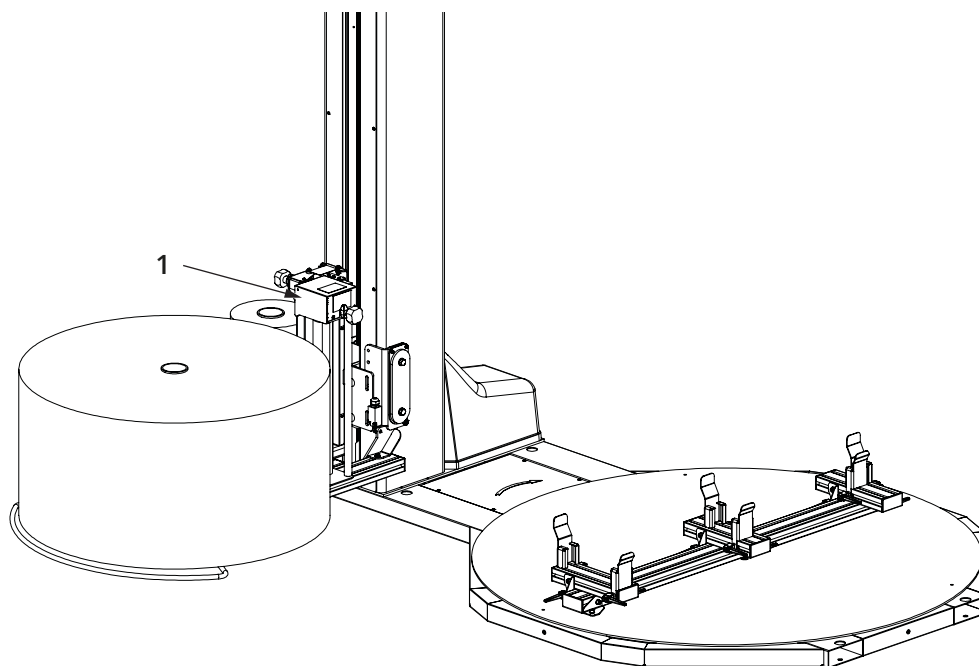


Fig. 30

ZEPHIR

3.3.1.7 SISTEM DE CUPLARE A PELICULEI

Prin utilizarea acestui accesoriu, fazele inițiale de fixare a foliei extensibile și tăierea finală se efectuează de către utilaj.

Accesoriul, furnizat deja montat pe căruciorul de pre-întindere, include:

- O pereche de role de extracție **(1)**.
- O pereche de ventilatoare **(2)**.
- Un sistem de încărcare electrostatică **(3)**.
- Un sistem de tăiere a foliei **(4)**.

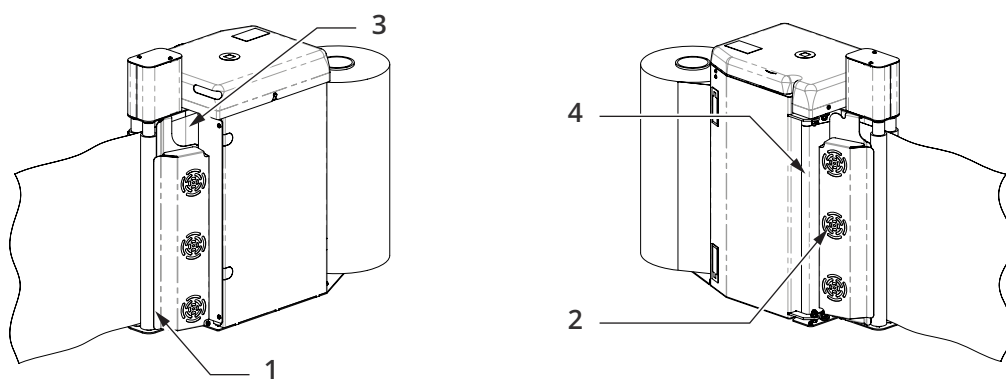


Fig. 31

Dacă opțiunea este instalată pe utilaj, aceasta este activată de funcția **F40** de pe panoul de comandă.

La începutul ciclului de înfășurare, căruciorul suport-bobină la care este atașat sistemul este poziționat la înălțimea predeterminată de panoul de comandă **(F41)**.

Odată ce înălțimea setată este atinsă, perechea de ventilatoare intră în funcțiune creând două lame de aer pe părțile laterale ale marginilor foliei de aproximativ 10 cm lungime, care iese din sistem. După câteva secunde, cele două role de extracție încep să se rotească, extrăgând folia extensibilă din căruciorul de preîntindere. Odată ce rolele sunt lăsate, folia extensibilă este susținută și împinsă înainte spre produsul care urmează să fie înfășurat de lamele de aer.

În timpul acestei faze de extracție, chiar înainte de a ajunge la rolele de extracție, folia extensibilă este încărcată electrostatic în interiorul căruciorului de preîntindere.

Această procedură permite împingerea capului foliei extensibile în direcția produsului. Odată ce produsul este atins, folia aderă și se atașează la acesta datorită atracției generate de sarcina electrostatică.

Această metodă de fixare, împreună cu un sistem de livrare a foliei puțin întinse, asigură o etanșare stabilă. Când începe rotația pentru activarea înfășurării, cel puțin o rotire a foliei este depusă pe produs. Continuând înfășurarea, acest nou strat se suprapune peste primul, îmbunătățind aderența și etanșeitatea generală.

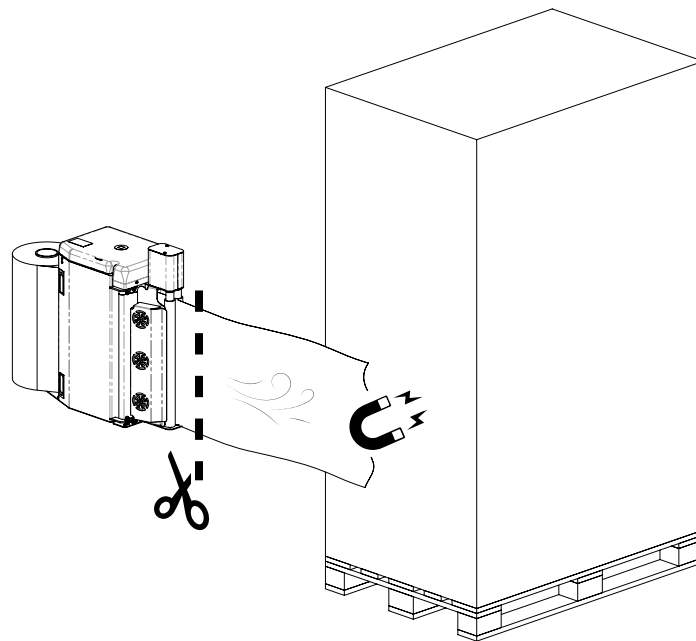


Fig. 32

În timpul acestei faze, pentru a optimiza sistemul, este posibilă reglarea duratei, vitezei de extracție și duratei suflării de aer prin funcțiile **F41-F46**, care trebuie să persiste în timpul primei faze de rotație.

Odată ce folia extensibilă este ferm atașată la produs datorită forței de atracție și faptului că o parte a produsului a fost înfășurată, sistemul oprește toate operațiunile de încărcare electrostatică, ventilație și extracție prin intermediul rolor. Din acest moment, rolele se vor roti în gol, deoarece folia extensibilă va fi trasă de produs în timp ce iese din căruciorul de preîntindere.

La sfârșitul înfășurării, în timpul ultimei faze de rotație, sarcina electrostatică este reactivată pentru a da ultimei întinderi a foliei extensibile aceeași forță de atracție inițială. Rotirea și distribuirea foliei extensibile este suspendată momentan pentru a permite unui sistem de tăiere să graveze o mică parte a foliei în sine. După incizie, rotația și livrarea simultană a foliei extensibile sunt reluate până când incizia iese din sistem cu aproximativ 10 cm. În acest moment, distribuția este blocată din nou, dar rotația este menținută pentru a începe tăierea totală a fâșiei foliei prin rupere. Marginea foliei, ultima întindere a înfășurării, datorită efectului de revenire cauzat de rupere și datorită efectului sarcinii electrostatice cu care a fost încărcată, tinde să se lipească și să se fixeze pe produsul tocmai înfășurat, minimizând neplăcerile cauzate de căderea marginii foliei la sfârșitul înfășurării.

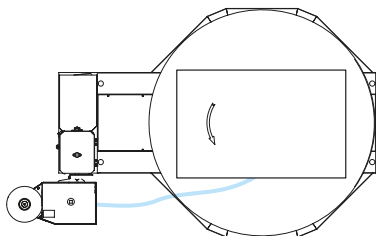
AVERTISMENT



Acest sistem de cuplare cu folie este destinat exclusiv utilizării în medii industriale. Este strict interzisă utilizarea produsului în locuri în care există risc de explozii de praf sau gaze inflamabile ori explozive, deoarece acest lucru ar putea provoca explozii și/sau incendii.

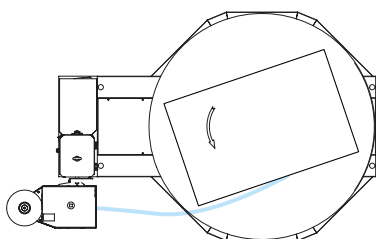
SECVENȚĂ DE ROTAȚIE

FAZA 1



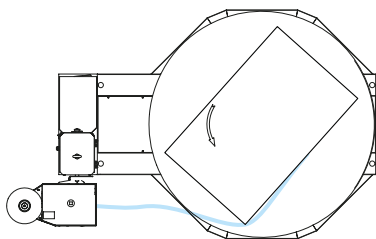
Utilajul începe distribuirea foliei prin împingerea acesteia pe partea laterală a produsului; odată ce folia ajunge pe partea laterală a produsului, se creează o atracție reciprocă ce fixează folia în poziție.

FAZA 2

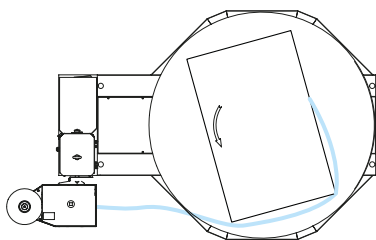


Utilajul rotește produsul și livrează simultan folia, care se sprijină de-a lungul conturului produsului. Cantitatea de folie distribuită are o lungime puțin mai mică decât conturul, menținând astfel folia întinsă și aderentă la produs.

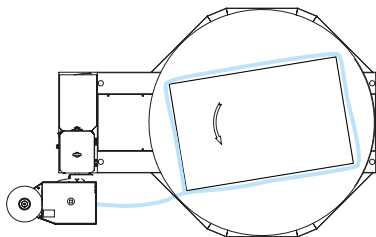
FAZA 3 = FAZA 2



FAZA 4 = FAZA 3



FAZA 5



În acest moment, mașina a finalizat o rotație în jurul produsului și, continuând cu rotația, suprapune folia pe care o distribuie în prezent pe prima rotație depusă anterior. Această operațiune fixează mai solid cele două margini de folie. Ulterior, ciclul de înfășurare poate continua în funcție de parametrii programați.

ÎNCĂRCAREA BOBINEI DE FOLIE

Următoarea procedură este specifică utilajelor cu sistem opțional de cuplare a foliei.

Operarea detaliată și specifică pentru un anumit cărucior este descrisă în manualul căruciorului suport-bobină.

» Vedeți Fig. 33 - pg. 53

- A) Deplasați căruciorul în poziția joasă pentru a facilita introducerea bobinei;
- B) apăsați butonul de urgență pentru a funcționa în siguranță;
- C) deschideți ușa căruciorului (în funcție de modelul căruciorului);
- D) introduceți tamburul în arborele suportului bobinei;
- E) introduceți folia extensibilă procedând după cum urmează:
 - Luați întinderea inițială a foliei extensibile de pe bobină.
 - Desfășurați folia trecând-o în interiorul ușiței.
 - Scoateți folia din partea opusă a ușiței timp de cel puțin 50 cm, până când punctul **P1** este indicat în desen.
 - Închideți ușița și strângeți cei 50 cm de folie extensibilă proeminentă.
 - Introduceți capătul cablului din poziția **P1** pe partea opusă punctului **P2**, trecând prin deschiderea **A1**, în spatele rolei **R1** și ieșind din deschiderea **A2**; asigurați-vă că tensionați rola de folie.
 - Reintroduceți capătul cablului din poziția **P2** în partea opusă până la punctul **P3**, trecând prin deschiderea **A2** și ieșind din deschiderea **A3**; asigurați-vă că tensionați rola de folie.
 - În cele din urmă, introduceți capătul cablului din poziția **P3** în punctul **P4**, intrând prin deschiderea **A3** și introducând cablul de film între cele două role cauciucate; asigurați-vă că tensionați rola de folie.
- F) Activați utilajul sau căruciorul înainte de întindere, continuați cu extragerea foliei extensibile până când fâșia de folie se extinde pe toată înălțimea sa. Apoi, tăiați folia extensibilă la aproximativ 10 cm în afara rolelor.

AVERTISMENT



În timpul introducerii bobinei în arborele suportului acesteia:

- ***nu lăsați să cadă bobina de greutate;***
- ***mențineți bobina până când aceasta este complet introdusă în știftul de centrare inferior.***

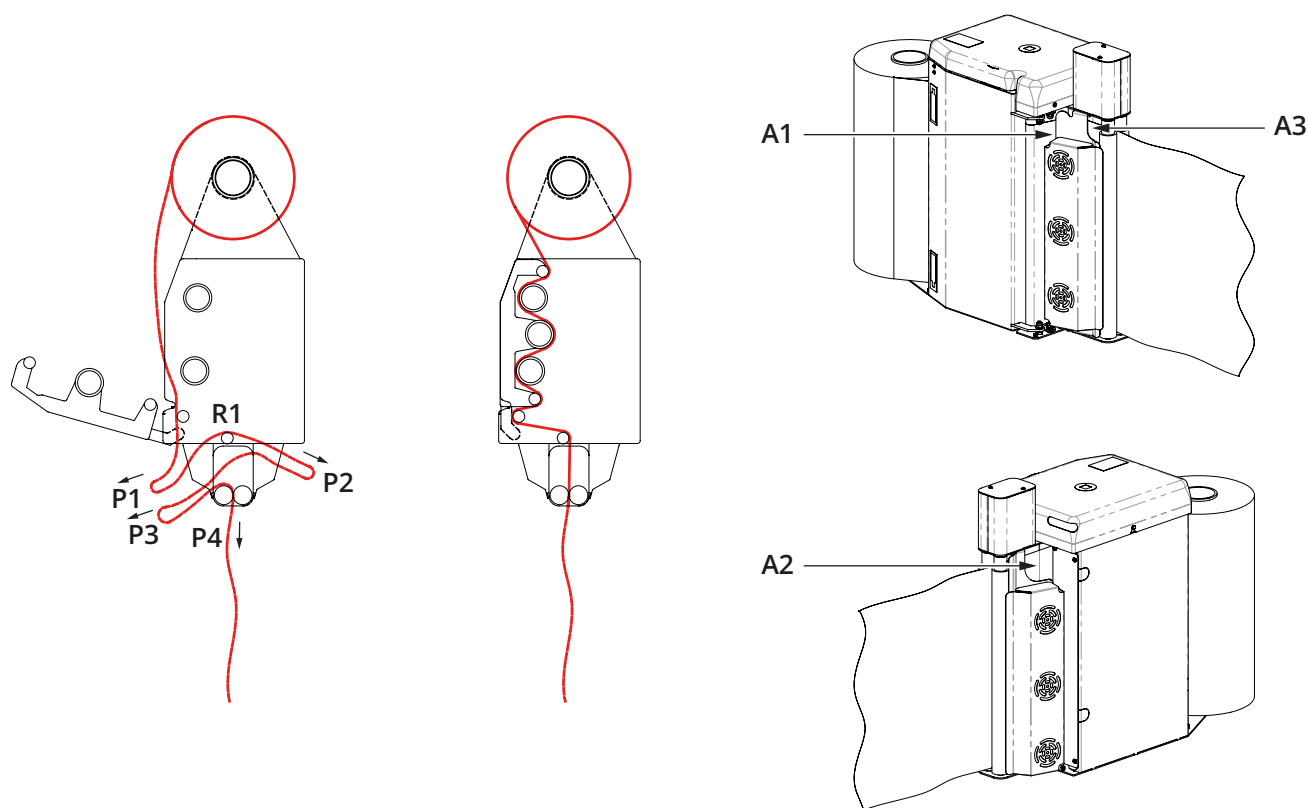


Fig. 33

3.3.1.8 NUMĂR DE CONSUMURI DE FOLIE

Numărul calculează consumul de folie elastică utilizată pentru a înfășura fiecare produs, exprimat în grame sau metri.

În funcție de căruciorul utilizat, poate fi necesar să adăugați opțional, instalarea unei came (1) și a unui senzor (2) pentru a număra rotațiile rolei care se află în contact cu folia prelucrată de cărucior.

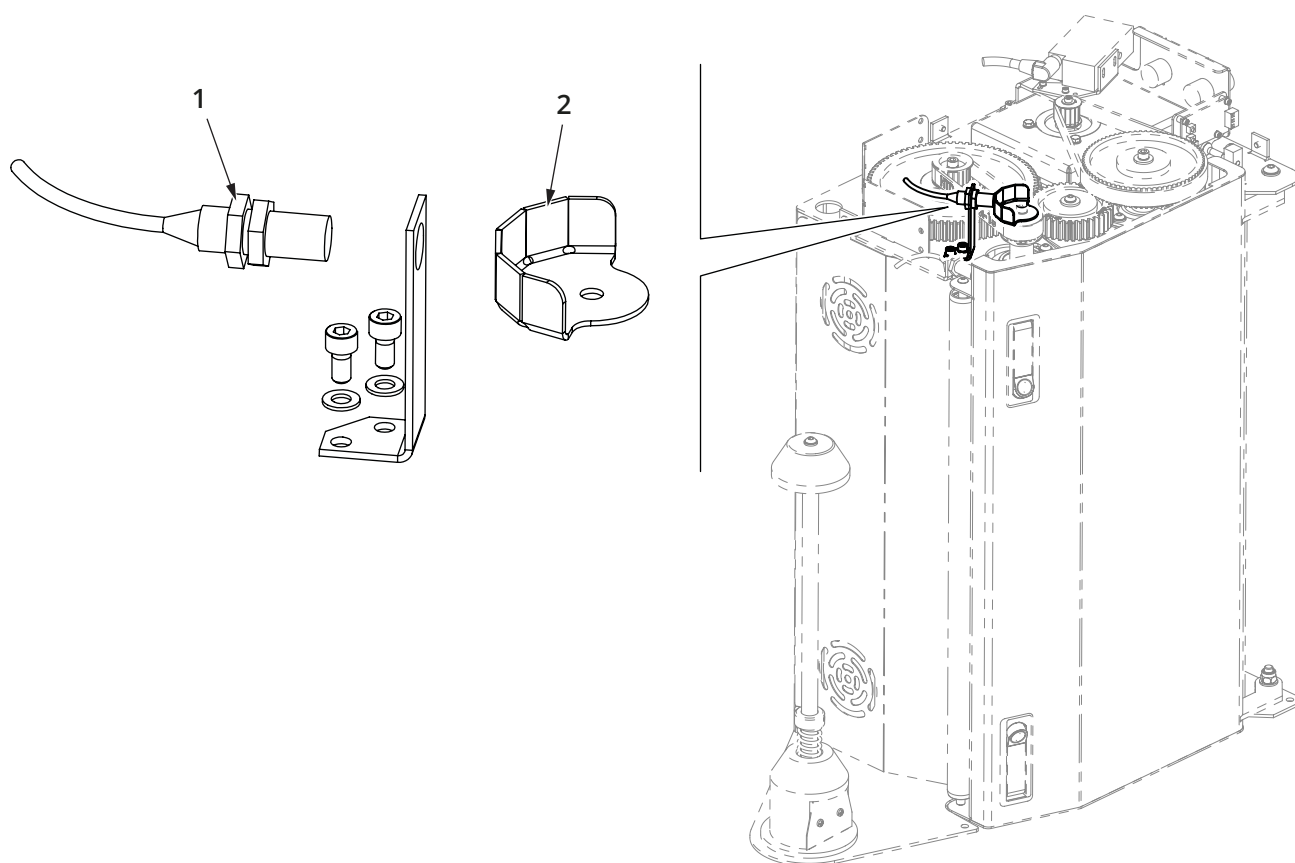


Fig. 34

3.4 UTILIZAREA STABILITĂ - UTILIZAREA PREVĂZUTĂ - SCOPUL UTILIZĂRII

Mașina de înfoliat, prevăzută pentru a fi fixată de sol, este proiectată și realizată pentru înfășurarea cu folie extensibilă a diferitelor tipuri de produse așezate pe paleți, în scopul fixării ambalajului în mod stabil și protejarea acestuia împotriva umidității și prafului în timpul fazelor de transport și depozitare.

Cu ajutorul unui dispozitiv de ridicare, paletul cu produsele de ambalat este poziționat pe masa rotativă; folia extensibilă este distribuită prin intermediul unui cărucior corespunzător care se deplasează pe axa verticală în funcție de înălțimea produsului de ambalat.

Limite de lucru

Din motive de siguranță sunt prevăzute limite adecvate de utilizare, raportate la dimensiunile mașinii și ale mesei rotative. Produsele de ambalat trebuie să se încadreze în limitele de lucru ale mașinii din dotare, specificate pentru sarcina maximă și gabaritul maxim, în funcție de diametrul ($\varnothing$) mesei rotative, conform indicațiilor din tabelul.

Folie extensibilă

Utilizați o folie cu caracteristici adecvate pentru tipul de cărucior la dispoziție și tipul de aplicație de ambalare pentru care este destinată utilizarea mașinii; evaluați întotdeauna alegerea foliei în baza fișei de siguranță a acesteia.

Utilizați o folie perforată, dacă este necesară ventilarea produselor ambalate care, în caz contrar, produce condens (produse organice proaspete: fructe, legume, plante etc...).

Utilizați o folie de acoperire, dacă este necesară protejarea împotriva luminii a produselor fotosensibile.

Utilizați o folie antistatică în care sarcinile electrostatice pot fi dăunătoare produsului.

Dimensiuni max produs care poate fi înfoliat

Versiune soclu				STD 2200	STD 2450	OPT 2700	OPT 3200	OPT 3500	OPT 3900	W (kg)
	Ø	X	Z	Y	Y	Y	Y	Y	Y	
Standard	1500	1200	800	2200	2450	2700	3200	3500	3900	2000
	1650	1200	1000							
	1800	1200	1200							
		1400	1000							
	2200	1550	1550							
Transpalet		1900	1000	2200	2450	2700	3200	3500	3900	1200
	1650	1200	1000							
Profil jos	1800	1200	1200	2200	2450	2700	3200	3500	3900	1200
	1650	1200	1000							

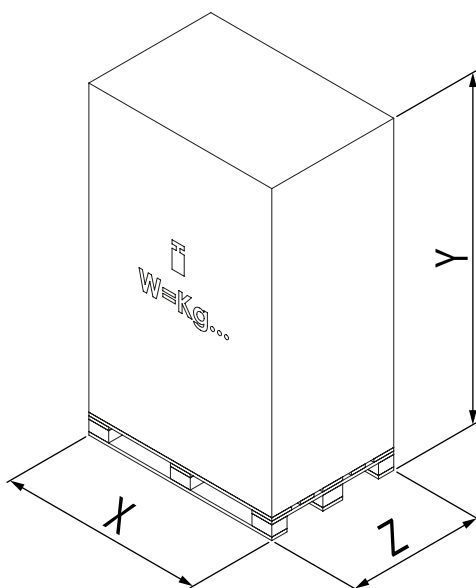


Fig. 35

3.5 UTILIZAREA NEPREVĂZUTĂ ȘI NEPERMISĂ - UTILIZAREA IMPROPRIE PREVIZIBILĂ ȘI IMPREVIZIBILĂ

Utilizarea mașinii de înfoliat paletă pentru operațiuni nepermise, utilizarea sa improprie și neefectuarea operațiunilor de întreținere pot conduce la riscuri care pot pune în pericol grav sănătatea și siguranța operatorului și a persoanelor expuse, și pot afecta funcționarea și siguranța mașinii.

Acțiunile descrise mai jos furnizează o listă cu câteva posibilități mai previzibile în mod rezonabil, de "proastă utilizare" a mașinii.

- NU permiteți niciodată urcarea persoanelor pe masa rotativă.
- NU acționați niciodată ciclul de lucru când sunt prezente persoane în imediata apropiere a mașinii.
- NU permiteți niciodată utilizarea mașinii de către personal necalificat sau cu vârsta sub 16 ani.
- NU abandonați niciodată postul de comandă în timpul fazelor de lucru.
- NU încărcați niciodată pe mașină recipiente cu produse toxice, corozive, explozive și inflamabile.
- NU porniți niciodată ciclul de lucru fără ca sarcina să fie centrată pe masa rotativă.
- NU porniți niciodată ciclul de lucru când produsul încărcat este fixat în exteriorul mașinii.
- NU utilizați niciodată mașina în aer liber sau în condiții ambientale neprevăzute.

3.6 DATE TEHNICE ȘI ZGOMOT

- Dimensiuni totale	Vedea Fig. 36 - pg. 59
- Greutate netă corp mașină	350 kg
- Tensiunea de alimentare	230 Volt
- Frecvența	50/60 Hz
- Faze	1+N/PE
- Curent nominal	10 A
- Curent de dispersie	aproximativ 25mA
- Puterea instalată	1 kW (std) 1,2 kW (cărucior preîntindere variabil cu trei role, două motoare)
- Folie extensibilă	17/30 μ m
- Ø interior tub bobină	Ø 76 mm
- Înălțime bobină	500 mm
- Greutate bobină max.	16 kg
- Viteză cărucior	1 ÷ 4 m/min
- Viteză masă rotativă	4 ÷ 12 rotații/min.

Zgomot

În conformitate cu anexa 1 din directiva mașini 2006/42/CE producătorul declară că emisiile de zgomot, în postul operatorului, sunt mai mici de 70 dB(A).

DIMENSIUNI CORP MAȘINĂ

RAMURI DIMENSIUNI

Ø	A	B	D	E	F	Std	Opt	Opt	Opt	Opt	H	I
						2450	2700	3000	3300	3700		
1500	1510	2350	2700	75	1400	2750	3000	3300	3600	4000	1000	1500
1650	1660	2350	2700									
1800	1810	2650	3000									
2200	2230	3050	3400									

DIMENSIUNI CORP PRESOR

Std	Opt	Opt	Opt	Opt	Std	Opt	Opt	Opt	Opt						
2450	2700	3000	3300	3700	2450	2700	3000	3300	3700	2450	2700	3000	3300	3700	
L	L	L	L	L	M	M	M	M	M	N	O	O	O	O	O
2650	2950	3250	3550	3950	2050	2300	2600	2900	3300	500	2050	2300	2600	2900	3300

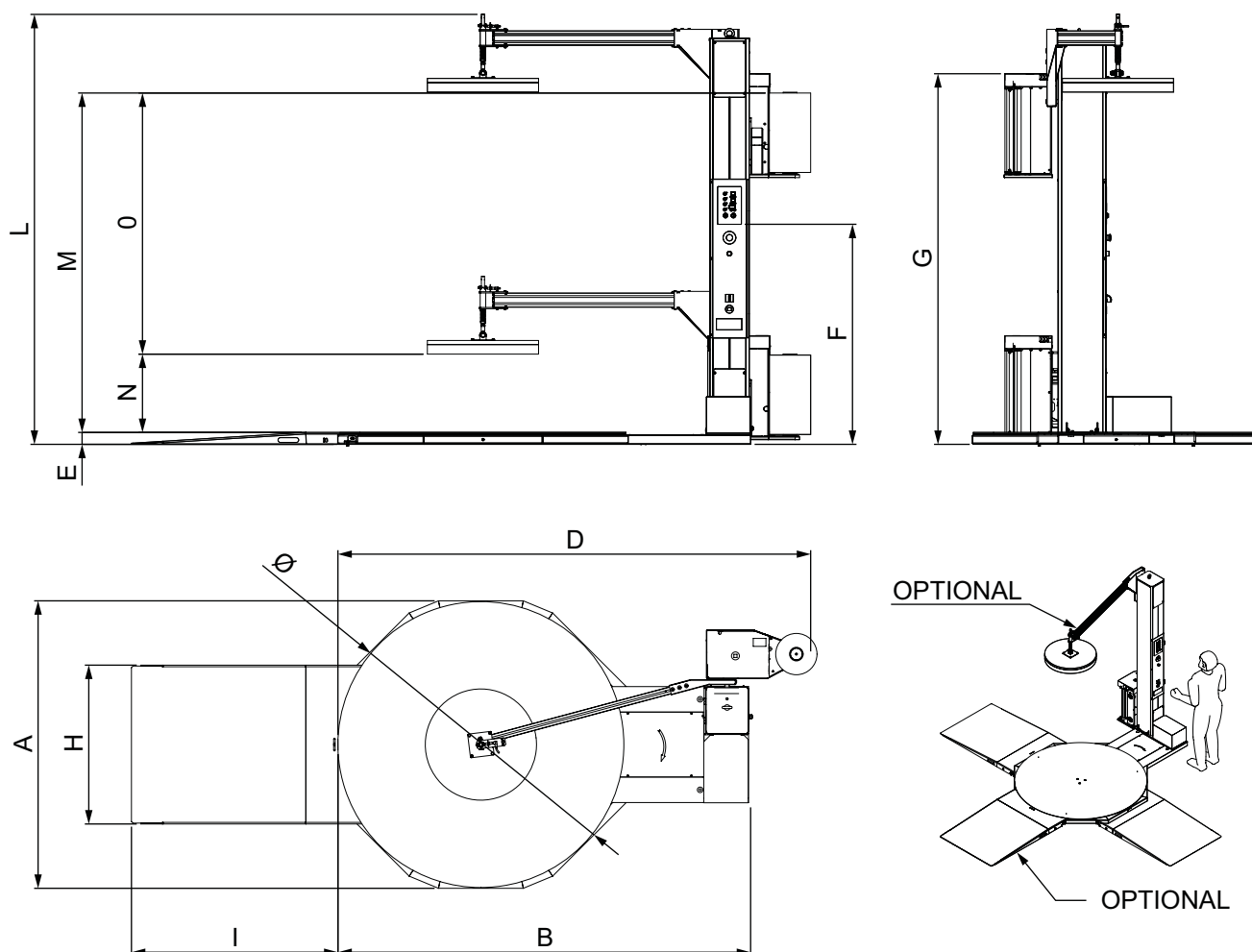


Fig. 36

3.7 POSTURI DE LUCRU ȘI DE COMANDĂ

» Vedeți Fig. 37 - pg. 61

» Vedeți Fig. 38 - pg. 61

POSTUL A - Zona de comandă

Trebuie ocupată de operator când mașina efectuează ciclul de lucru.

Este postul din care operatorul comandă pornirea, oprirea și modalitățile de lucru ale mașinii. În plus, permite controlul vizual al ciclului de lucru, astfel încât operatorul să poată acționa dispozitivul de oprire de urgență în caz de situații potențial periculoase.

POSTUL B - Zona de lucru

În zona de lucru operatorul efectuează următoarele operații:

- prinderea foliei de un colț al paletului pentru începerea ciclului de lucru;
- tăierea foliei pentru încheierea ciclului de lucru.

PERICOL



Operațiile de prindere și de tăiere a foliei trebuie efectuate cu mașina în stare de oprire ciclu și cu masa rotativă oprită.

POSTUL C - Zona de întreținere

În zona de întreținere operatorul efectuează următoarele operații:

- schimbarea bobinei de folie;
- reglarea tensiunii foliei, dacă este montată pe cărucior.

AVERTISMENT



Toate operațiunile care pot fi efectuate în poziția „C” trebuie efectuate cu căruciorul complet jos și cu mașina oprită.

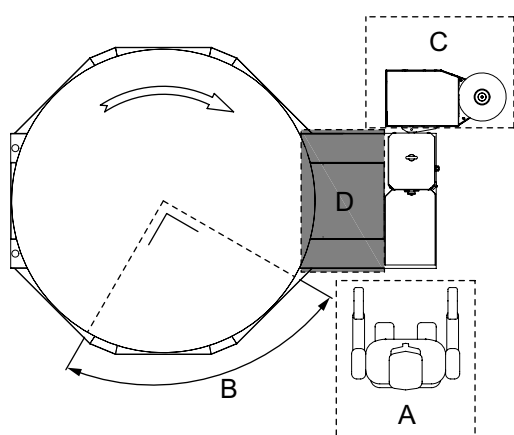
PERICOL



ESTE INTERZISĂ TRAVERSAREA ZONEI CENTRALE A MAȘINII INDICATĂ CU „D”.

UTILAJ VERSIUNE „STANDARD”

Rotație orară platou



Rotație anti-orară platou

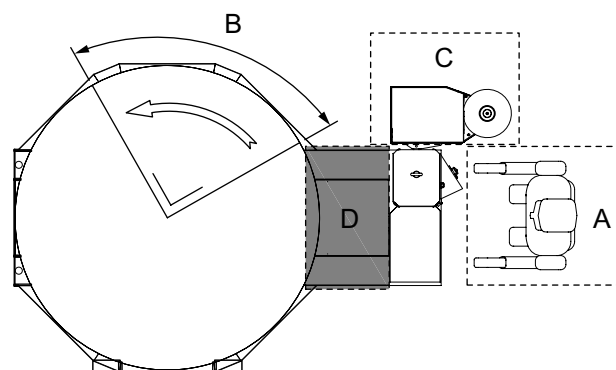
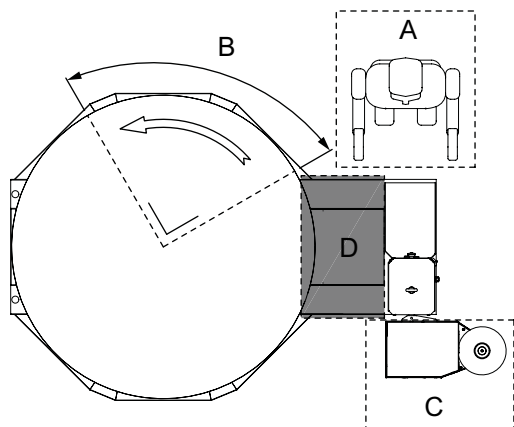


Fig. 37

UTILAJ VERSIUNE „DREAPTA”

Rotație anti-orară platou



Rotație orară platou

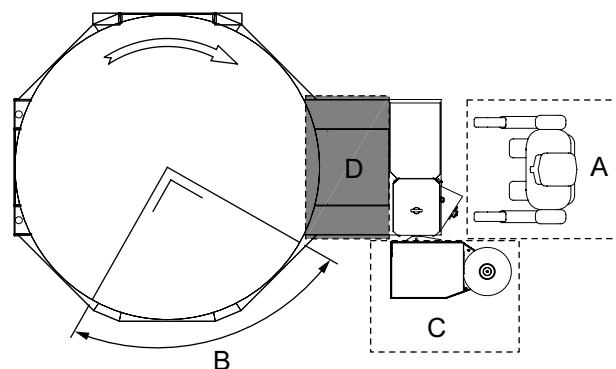


Fig. 38

4 TRANSPORT MANIPULARE DEPOZITARE

4.1 AMBALARE ȘI DEZAMBALARE

Mașina poate fi expediată în diferite moduri în funcție de exigențele tipului de transport:

- Mașină pe palet din lemn și protejată de învelișul din plastic transparent.
- Mașină ambalată în ladă din lemn de dimensiuni corespunzătoare.
- Mașina pe platforma de lemn este protejată de o carcasă din traverse de lemn.

La primirea mașinii asigurați-vă ca ambalajul să nu fi suferit daune în timpul transportului sau să nu fi fost manipulat fraudulos și să nu lipsească piese din interiorul acestuia. Poziționați mașina ambalată cât mai aproape posibil de locul prevăzut pentru instalare și dezambalați-o, verificând ca livrarea să corespundă specificațiilor comenzii.

PERICOL



Mijloacele de ridicare și transport trebuie alese în funcție de dimensiunile, de greutatea, de forma mașinii și de componentele sale. Capacitatea mijloacelor de ridicare trebuie să fie superioară (cu o marjă de siguranță) greutății componentelor care trebuie transportate.

N.B.: În cazul în care se observă daune sau componente lipsă, comunicați imediat acest lucru Serviciului de asistență pentru clienți și Transportatorului și prezentați fotografii.

Asigurați-vă că nu rămân în ambalaj piese ale mașinii de mici dimensiuni.

Efectuați o verificare atentă a condițiilor generale.

Pentru eliminarea diferitelor materiale care compun ambalajul, respectați normele în vigoare privind protecția mediului.

AVERTISMENT



În timpul operațiunilor de descărcare și de manipulare este necesară prezența unui operator pentru efectuarea eventualelor semnalări pe durata transportului.

AVERTISMENT



PRODUCĂTORUL nu își asumă responsabilitatea pentru daunele aduse ca urmare a operațiunile incorecte, de personalul necalificat sau de utilizarea mijloacelor neadecvate.

4.2 TRANSPORT ȘI MANIPULARE MAȘINĂ AMBALATĂ

AVERTISMENT



Pentru ridicarea și transportul mașinii AMBALATE utilizați EXCLUSIV un motostivuitor cu capacitate corespunzătoare. ORICE ALT SISTEM DUCHE LA DECĂDEREA GARANȚIEI DE ASIGURARE CA URMARE A EVENTUALELOR DAUNE ADUSE MAȘINII.

INFORMAȚII



GREUTATEA AMBALAJULUI ESTE INDICATĂ ÎN GENERAL PE LADĂ.

PERICOL



ÎNAINTE DE EFECTUAREA ORICĂREI OPERAȚIUNI ASIGURAȚI-VĂ SĂ NU EXISTE PERSOANE EXPUSE ÎN ZONELE PERICULOASE (ÎN ACEST CAZ ZONA DIN JURUL MAȘINII ESTE CONSIDERATĂ COMPLET PERICULOASĂ).

Dimensiuni ambalaj: 2900x2000x550 mm

Greutate ambalaj: 600 kg

* Mașină STD

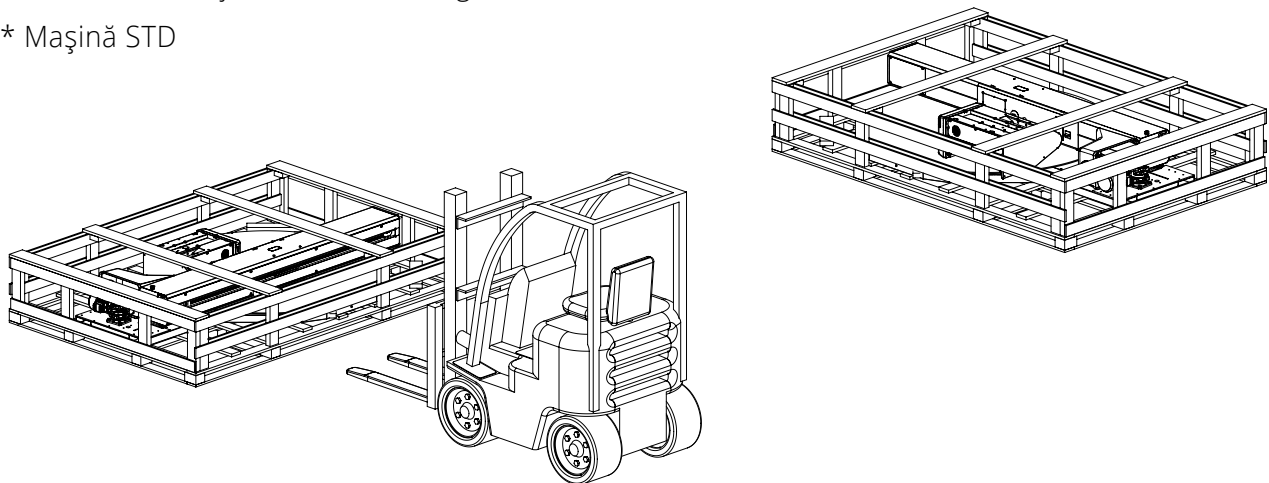


Fig. 39

4.3 TRANSPORTUL ȘI MANIPULAREA MAȘINII DEZAMBALATE

» Vedeți Fig. 40 - pg. 64

- Scoateți mașina din ambalaj ca în figură.
- Introduceți cu atenție maximă și până la adâncimea maximă posibil, furcile motostivuitoare în ghidajele aferente (A) marcate cu pictograma (B).
- Ridicați și transferați mașina la locul instalării.

AVERTISMENT



Pentru ridicarea și transportarea mașinii, utilizați EXCLUSIV un motostivuator cu capacitate corespunzătoare. Orice alt sistem DUCE LA PIERDEREA GARANȚIEI DE ASIGURARE pentru eventualele daune aduse mașinii.

PERICOL



PERSISTĂ, TOTUȘI, RISCUL DE LOVIRE PROVOCAT DE MIȘCAREA BRUSCĂ CA URMARE A DEZECHILIBRĂRII COMPONENTELOR MAȘINII ÎN CAZ DE CEDARE SAU DE ALUNECARE A CURELELOR. RIDICAREA TREBUIE EFECTUATĂ LA VITEZĂ REDUSĂ ȘI ÎN MOD CONTINUU (FĂRĂ SMULGERI SAU IMPULSURI).

PERICOL



ÎNAINTE DE EFECTUAREA ORICĂREI OPERAȚIUNI ASIGURAȚI-VĂ SĂ NU EXISTE PERSOANE EXPUSE ÎN ZONELE PERICULOASE (ÎN ACEST CAZ ZONA DIN JURUL MAȘINII ESTE CONSIDERATĂ COMPLET PERICULOASĂ).

Greutate netă: 500 kg

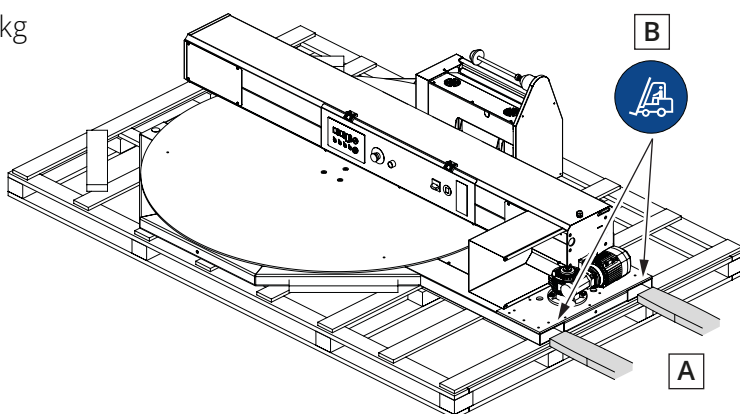


Fig. 40

Pentru ridicarea mașinii montate procedați în felul următor:

» Vedeți Fig. 41 - pg. 65

- Introduceți cu atenție maximă și până la adâncimea maximă posibil, furcile motostivuatorului în ghidajele aferente **(A)** marcate cu pictograma **(B)**.
- Ridicați și transportați mașina.

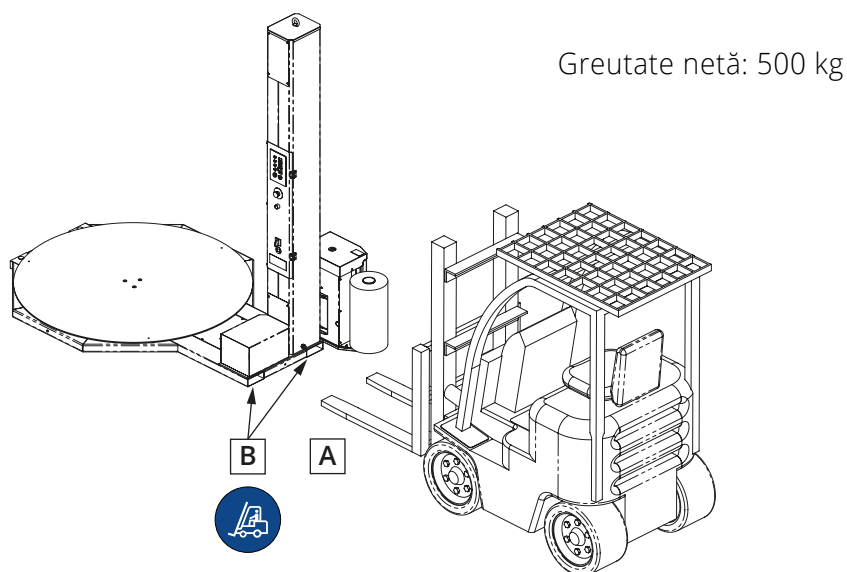


Fig. 41

AVERTISMENT



Mașina cu soclu cu profil jos nu poate fi manevrată montată.

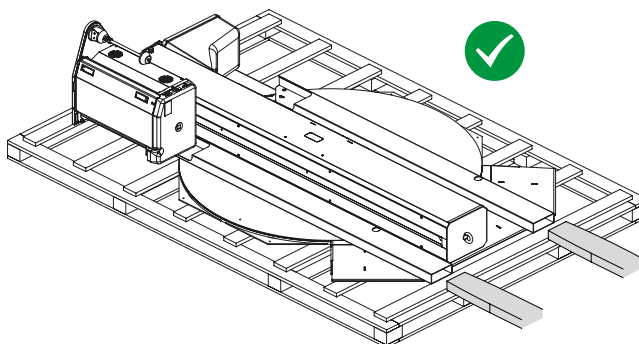


Fig. 42

4.4 DEPOZITAREA MAȘINII AMBALATE ȘI DEZAMBALATE

În caz de perioadă îndelungată de inactivitate a mașinii, clientul va trebui să verifice mediul în care a fost poziționată și, în funcție de tipul de ambalaj (ladă, container etc.), va trebui să verifice condițiile de păstrare.

În caz de neutilizare a utilajului și de stocare a acestuia din urmă în mediu conform specificațiilor tehnice, este necesară gresarea componentelor de alunecare. În caz de neclarități, contactați Serviciul de asistență al producătorului.

Producătorul își declină orice răspundere în cazul în care utilizatorul nu specifică sau nu solicită informațiile menționate mai sus.

5 INSTALARE

5.1 CONDIȚII AMBIENTALE ADMISE

Temperatura:

Mașina trebuie să funcționeze în mod normal în medii cu temperaturi cuprinse între + 5°C și + 40°C.

Condiții atmosferice:

Echipamentul electric este în măsură să funcționeze corect în condiții atmosferice cu umiditate relativă de cel mult 50% la temperatura de 40°C și la 90% la o temperatură de până la 20°C (fără condens). În cazul în care condițiile de mediu nu sunt adecvate pentru funcționarea mașinii, Producătorul poate furniza, la cerere, soluții pentru rezolvarea problemei.

Altitudine:

Altitudinea de utilizare de maxim 1000 metri deasupra nivelului mării.

Iluminatul:

Iluminatul necesar minim și indispensabil: 300-500 lux.

PERICOL



Mașina standard nu este predispusă și studiată pentru a funcționa în medii cu atmosferă explozivă sau cu risc de incendiu.

5.2 SPAȚIUL NECESAR UTILIZĂRII ȘI ÎNȚEȚINERII

» Vedeți Fig. 43 - pg. 68

Spațiul liber mai amplu trebuie rezervat pe partea mesei utilizat pentru operațiunile de încărcare și descărcare, pentru a permite trecerea motostivuitoarelor sau a altor mijloace necesare pentru operațiunile de întreținere și încărcare a bobinelor de folie.

Celelalte laturi ale mașinii trebuie apropiate cât mai mult posibil de pereții laterali sau de barierele fixe, pentru a împiedica accesul cu ușurință.

Consultați întotdeauna schema convenită cu Producătorul la efectuarea comenzii.

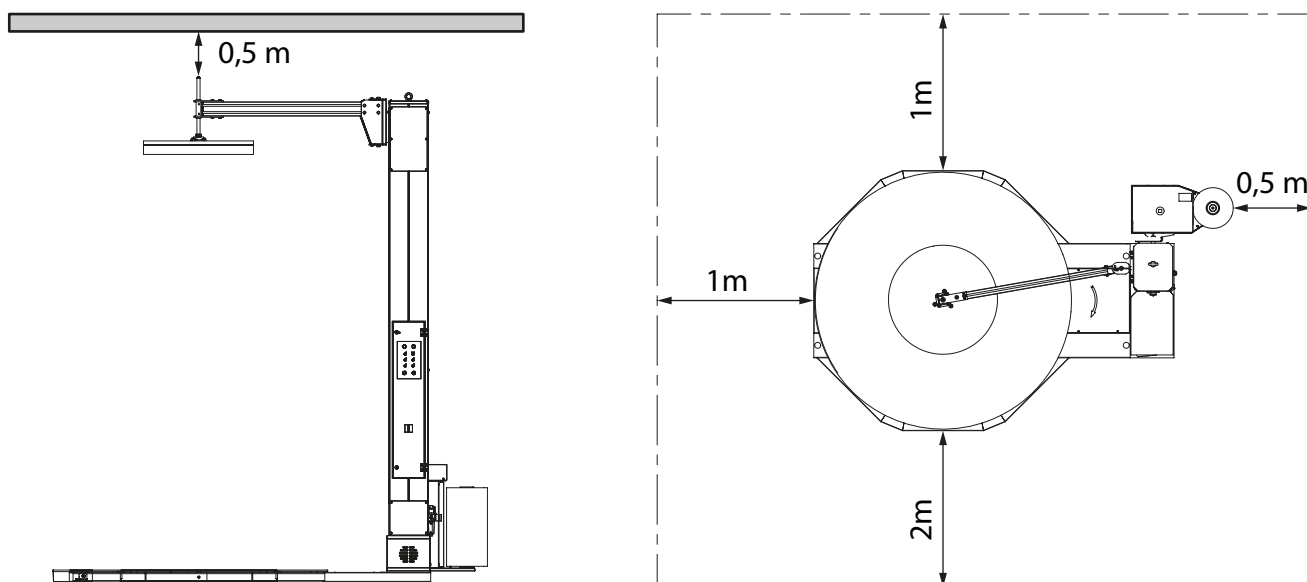


Fig. 43

5.3 POZIȚIONAREA MAȘINII

5.3.1 MAȘINA STANDARD

Mașina, în versiunea standard, este expediată după cum urmează:

- coloana de bază răsturnată pe masa rotativă;
- presor (dacă este prevăzut) demontat.

Nu este necesară o pregătire specială a suprafeței de sprijin. Suprafața trebuie să fie netedă și plană în ambele direcții (încălnația maximă admisă 1%), cu o consistență care să suporte greutatea mașinii complet încărcate.

Repoziționați coloana de bază și asamblați componentele demontate.

» Vedeți Fig. 44 - pg. 70

REPOZIȚIONAREA COLOANEI DE BAZĂ

A) Pregătiți șuruburile din dotare pentru fixarea coloanei de bază.

PERICOL



Coloana trebuie ridicată utilizând un dispozitiv de ridicare corespunzător (1), prins de șurubul cu ureche prevăzut pe coloană.

B) Ridicați coloana de bază (2).

C) Introduceți șuruburile (3) și fixați coloana de baza mașinii (4).

D) Montați carterul de protecție a motorului (5) și fixați-l cu ajutorul șuruburilor.

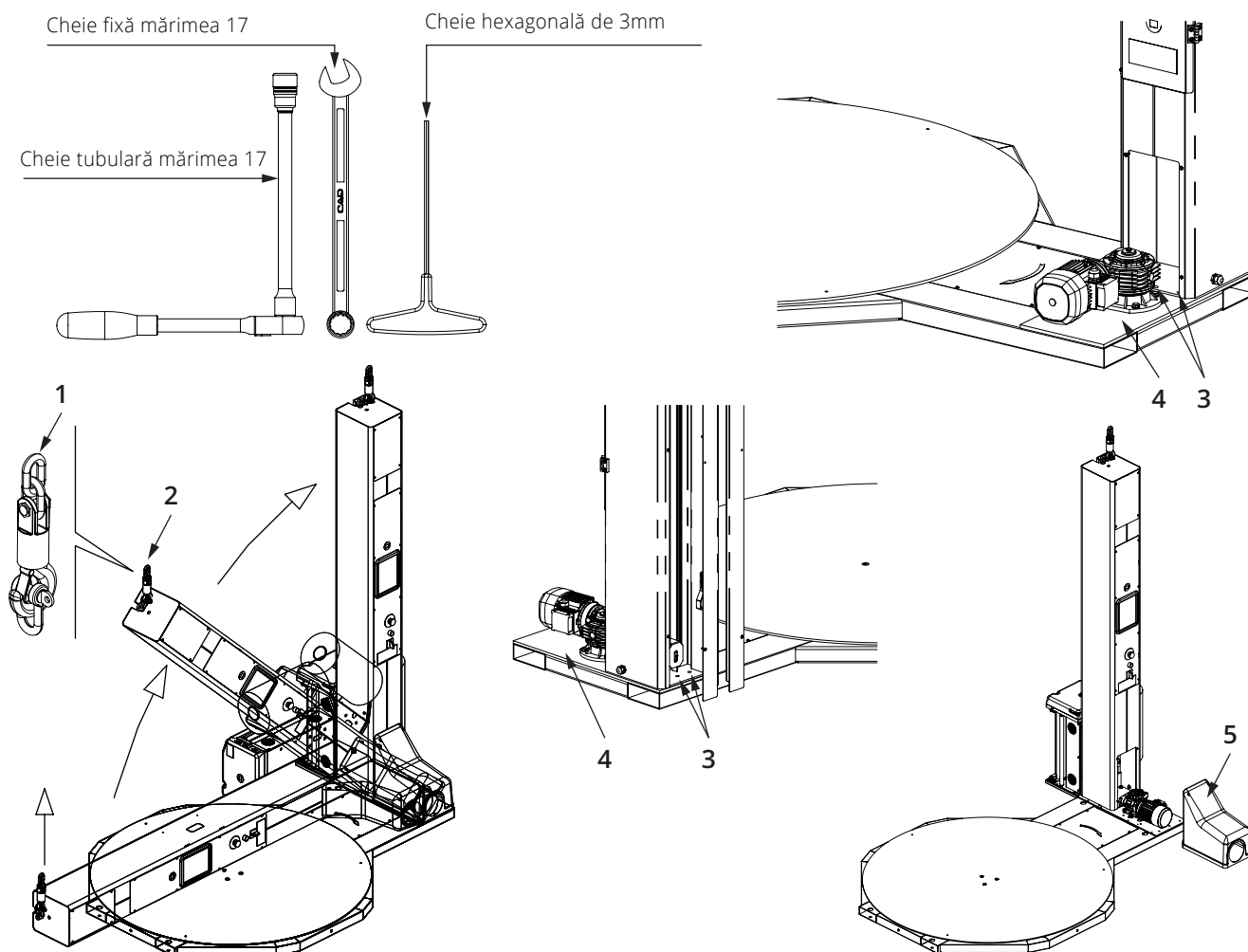


Fig. 44

MONTAJUL CĂRUCIORULUI

» Vedeți Fig. 45 - pg. 71

- A) Procurați-vă șuruburile necesare pentru fixarea căruciorului.
- B) Înșurubați parțial șuruburile (1) cu șaibe (2) în orificii/inserturi (3) lăsând 5-10 mm de spațiu între șaibă și insert

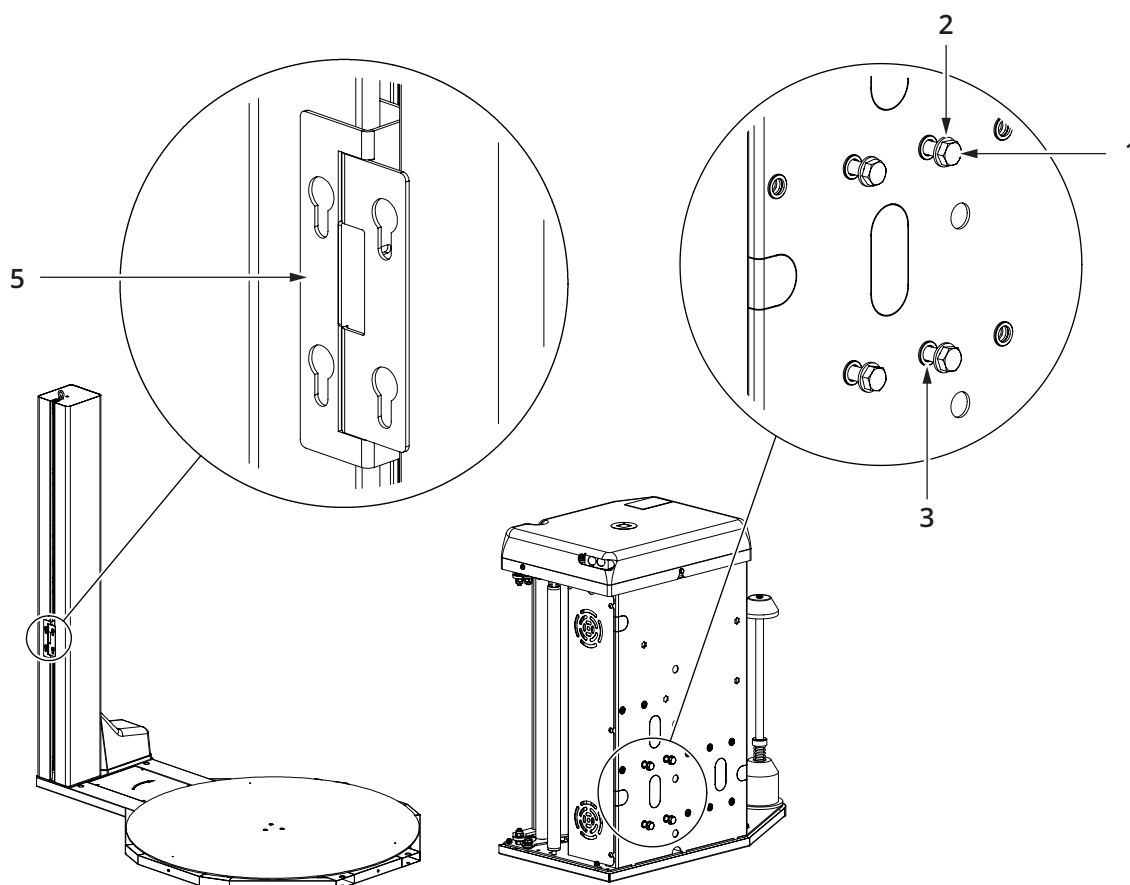


Fig. 45

PERICOL



Ridicarea căruciorului cu o greutate de peste 25 kg trebuie efectuată de două persoane.

» Vedeți Fig. 46 - pg. 72

- C) Ridicați căruciorul **(4)** și prindeți-l de suport **(5)** introducând șuruburile în orificiile profilate **(6)** (figura **A**).
- D) Coborâți căruciorul până aduceți șuruburile la capătul fantei **(6)** (Figura **B**).
- E) Strângeți șuruburile **(1)** pentru a fixa căruciorul **(4)** (figura **B**).

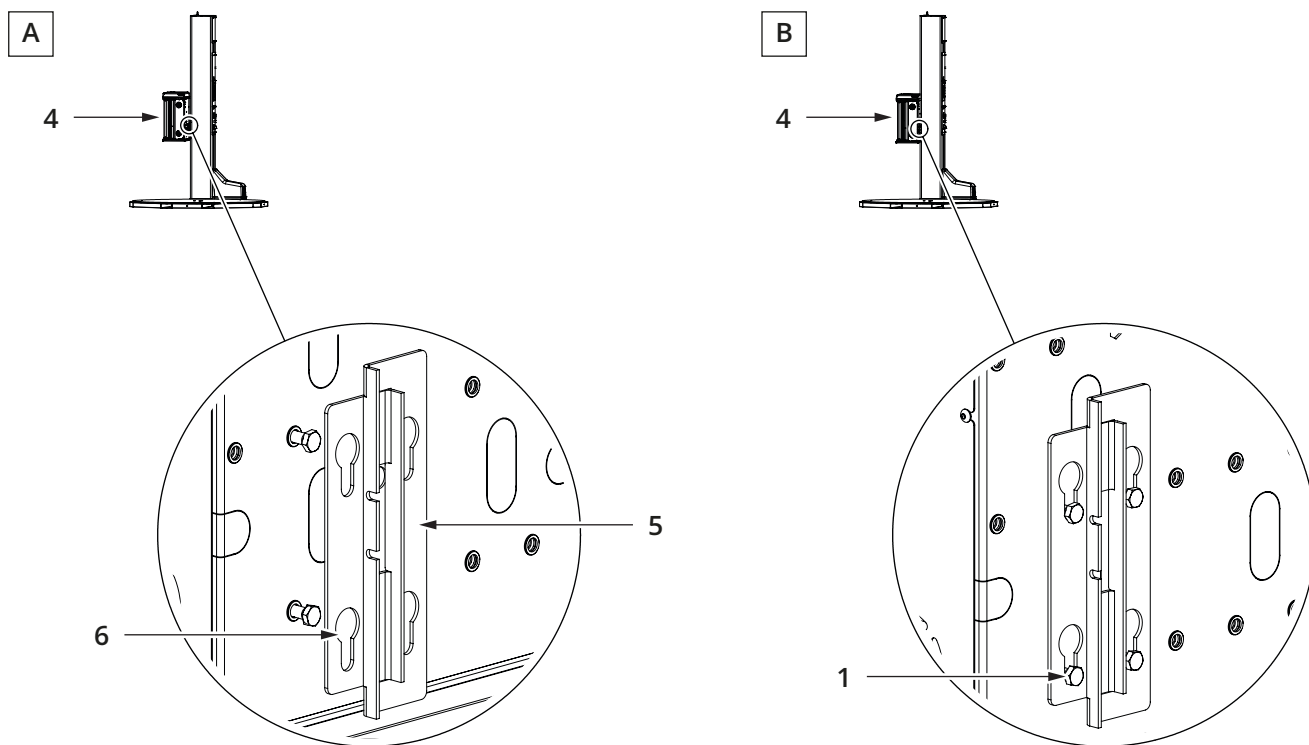


Fig. 46

MONTAREA PRESORULUI (OPȚIONAL)

» Vedeți Fig. 47 - pg. 73

După ridicarea și fixarea coloanei, montați brațul presorului.

- A) Procurați-vă șuruburile necesare.
- B) Ridicați brațul complet **(1)** până la cuplare **(2)**, înșurubați și blocați șuruburile **(3)**.
- C) Conectați cablul **(4)** la conector **(5)**.

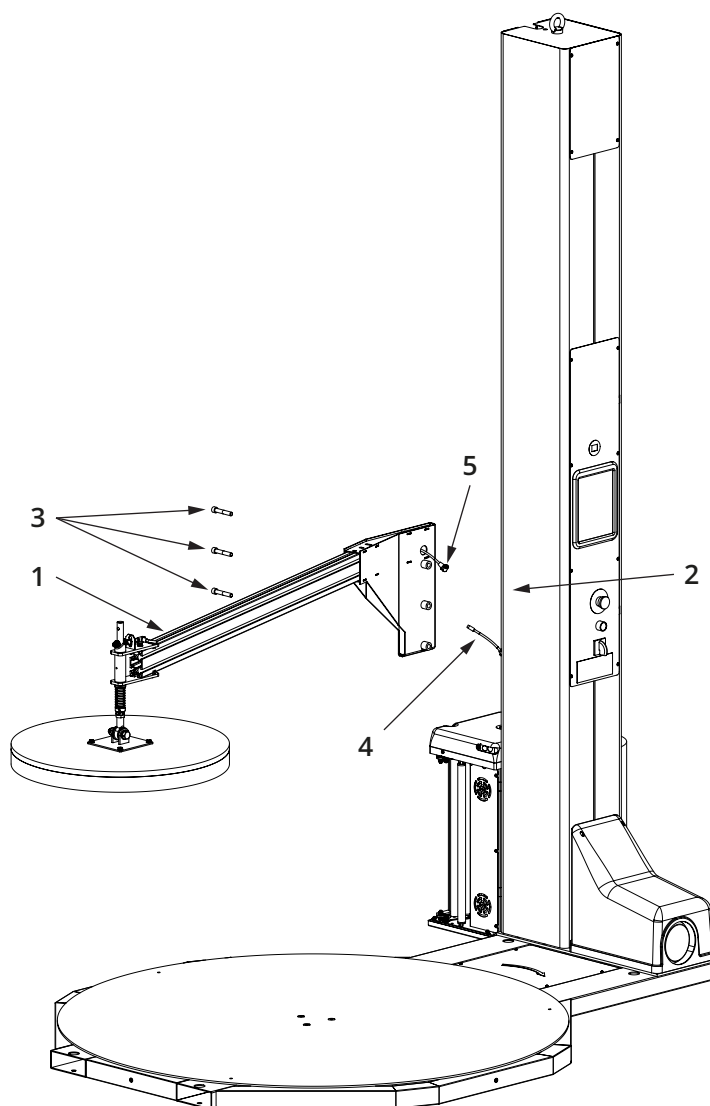


Fig. 47

FIXAREA DE SOL

» Vedeți Fig. 48 - pg. 74

- A) Realizați orificii în pardoseală, în punctele **(1-2-3-4)**, trecând prin orificiile prezente pe baza mașinii.
- B) Introduceți diblurile din oțel în orificii și strângeți.

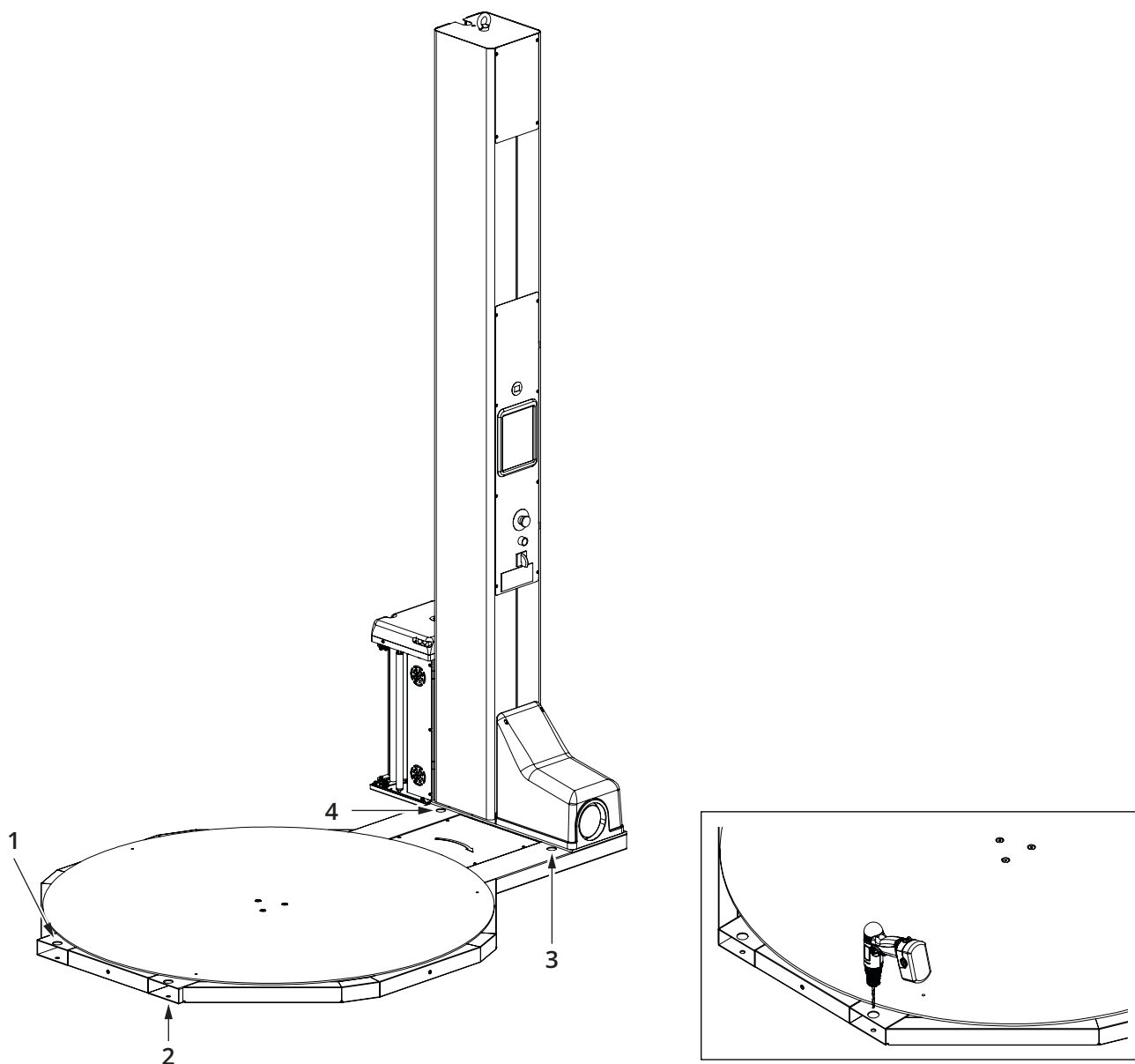


Fig. 48

5.3.2 MAȘINII PROFIL JOS

FIXARE LA SOL SOCLU CU PROFIL JOS

- A) Așezați mașina în poziția dorită și îndepărtați suporturile **(B)** pentru manevrarea acesteia **(A)**.

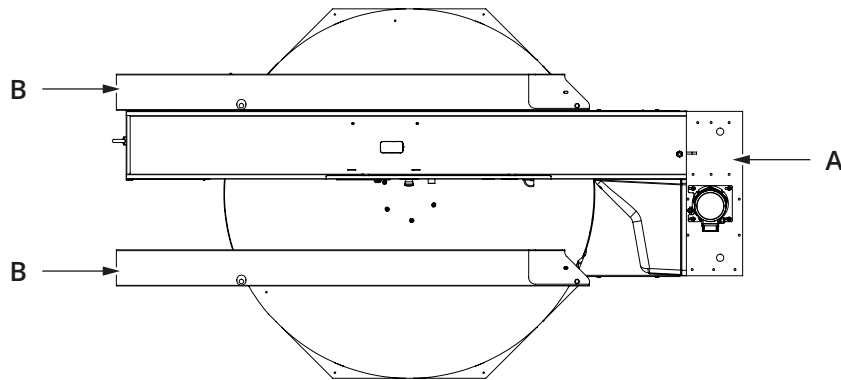


Fig. 49

- B) Efectuați orificiile în pardoseală în punctele **(1-2-3-4)**, traversând orificiile prezente la baza mașinii.
- C) Introduceți diblurile în orificii și strângeți.
- D) Așezați rampa **(5)** în dreptul orificiilor și fixați-o cu șuruburi **(6)**. Dacă există mai multe rampe, repetați operațiunea pentru fiecare rampă.

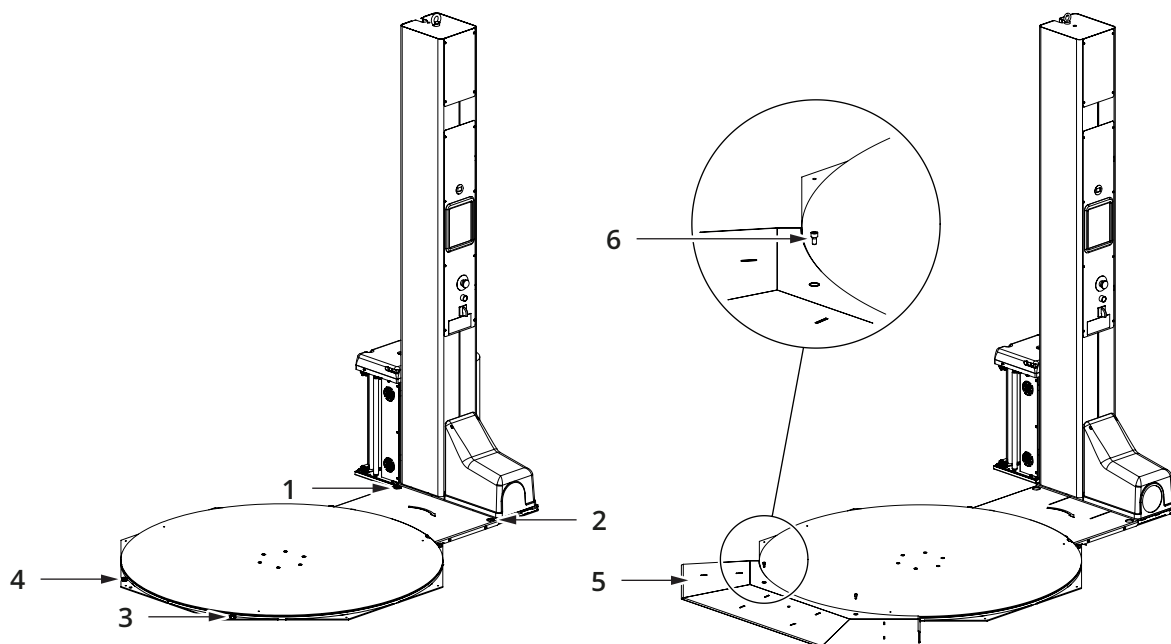


Fig. 50

5.3.3 MAȘINĂ TRANSPALET

FIXAREA LA SOL A MAȘINII TRANSPALET

» Vedeți Fig. 51 - pg. 76

- A) Îndepărtați cele patru cartere de protecție (1-2-3-4).
- B) Realizați orificii în pardoseală, în punctele (5-6-7-8-9-10-11-12), trecând prin orificiile prezente pe baza mașinii și a rampei de acces.
- C) Introduceți diblurile din oțel în orificii și strângeți.
- D) Remontați cele patru cartere de protecție (1-2-3-4).

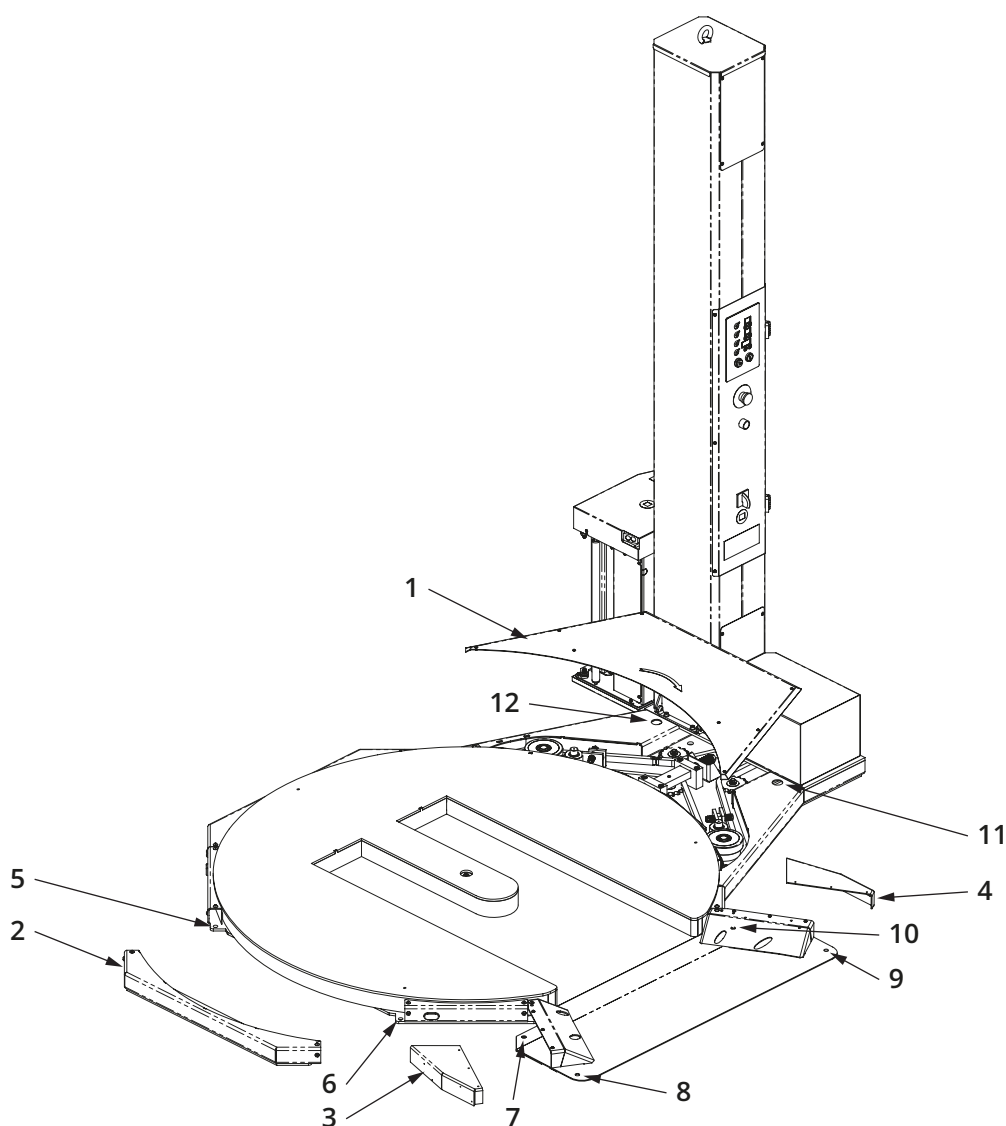


Fig. 51

POZIȚIONAREA RAMPEI PENTRU INTRAREA MAȘINII TP

» Vedeți Fig. 52 - pg. 77

Mașina poate fi livrată cu rampa de intrare montată deja sau demontată însă pregătită pentru a fi montată pe latura aleasă în faza de comandă.

Procedați după cum urmează pentru montaj:

- A) Îndepărtați carterele **(1)** și **(2)**.
- B) Poziționați rampa **(3)** pe latura deschisă a soclului **(4)**.
- C) Înșurubați și blocați șuruburile **(5)**.
- D) Conectați conectorul **(6)** la senzor **(7)**.
- E) Montați la loc carterele **(1)** și **(2)**.

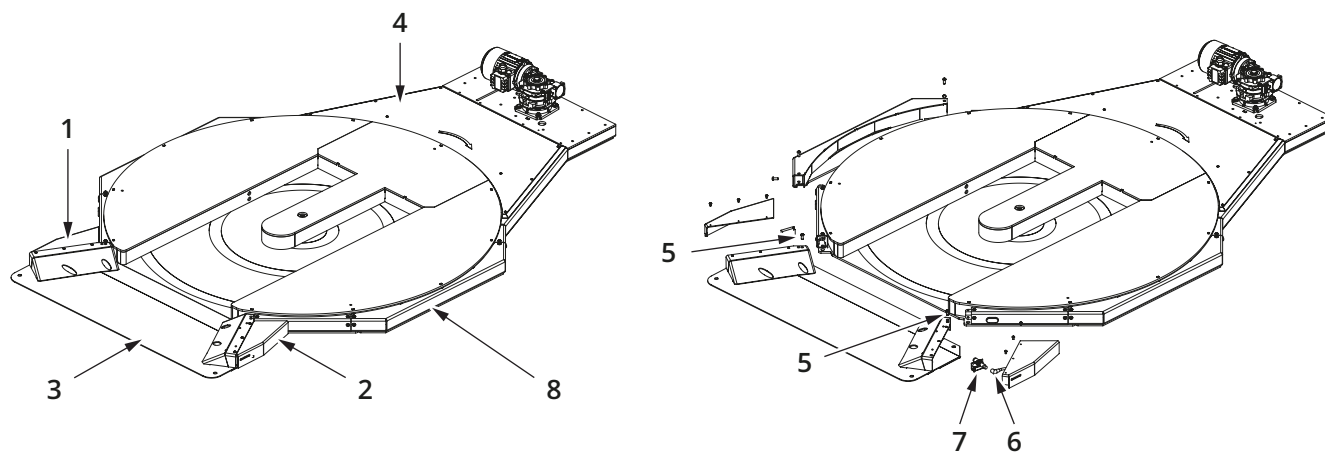


Fig. 52

» Vedeți Fig. 53 - pg. 78

Pentru a monta rampa pe altă latură decât cea stabilită sau pentru a o deplasa, procedați astfel:

- Îndepărtați carterele (1) și (2).
- Deconectați conectorul (6) de la senzor (7).
- Înlăturați șuruburile (5) și desprindeți rampa (3) de la soclu (4).
- După stabilirea laturii de remontare a rampei (3), montați carterul (8) îndepărtând șuruburile (9).

INFORMAȚII



În funcție de sensul de rotație al platoului, carterele (8) conțin cablul conectorului (6), dacă există, cablul este îndepărtat înainte de carter prin glisarea în spate.

- Montați la loc rampa (3) și carterul (8) în pozițiile noi, înșurubați și blocați șuruburile (5) și (9).
- Direcționați de-a lungul traseului oferite de carter (8) conectorul (6) la senzor (7) și conectați-l la acesta.
- Montați la loc carterele (1) și (2).

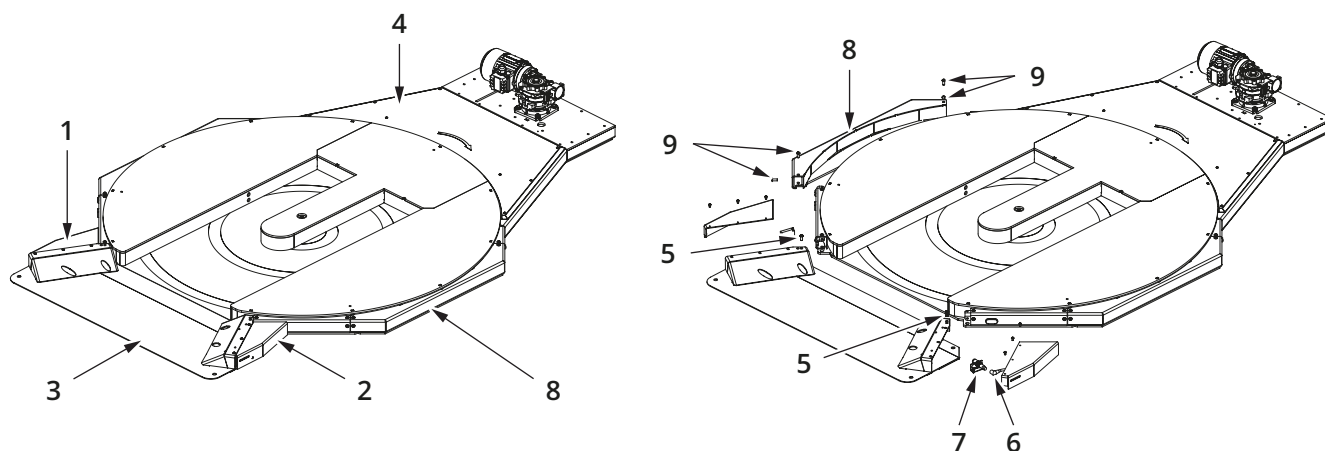


Fig. 53

» Vedeți Fig. 54 - pg. 79

H) Deplasați elementul reflectorizant **(10)** în poziția corectă astfel încât, atunci când deschiderea platoului rotativ **(11)** este în dreptul rampei **(3)**, elementul reflectorizant **(10)** să fie în dreptul senzorului **(12)** care este și rămâne în poziția respectivă indiferent de poziția rampei **(3)**. Pentru a facilita operațiunea, rotiți manual platoul până când elementul reflectorizant **(10)** se află în dreptul laturii deschise, îndepărtați-l deșurubând șuruburile **(13)**, rotiți din nou platoul până când pe latura deschisă apare o nouă poziție de fixare pentru elementul reflectorizant **(10)**, fixați-l folosind aceleași șuruburi **(13)**.

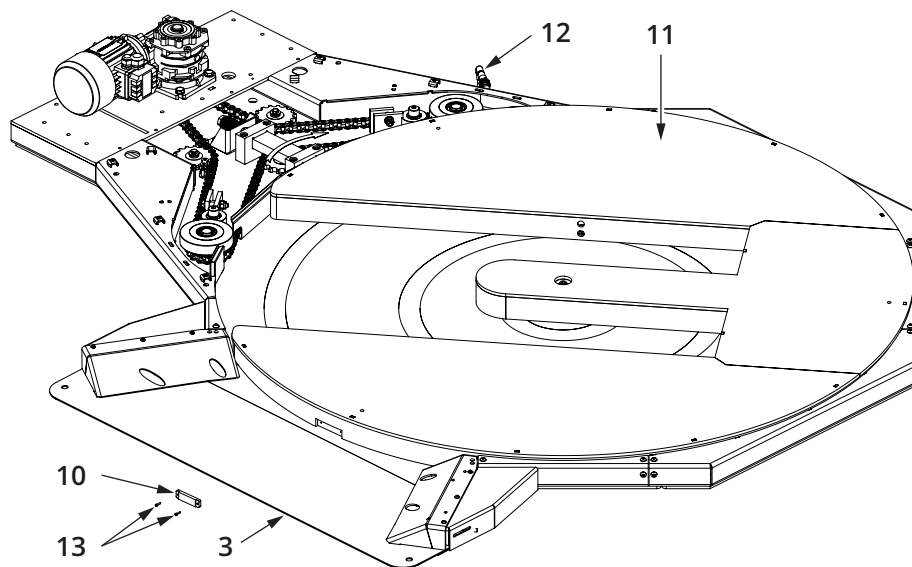


Fig. 54

» Vedeți Fig. 55 - pg. 79

- I - pentru poziția frontală
- II - per poziția la dreapta
- III - per poziția la stânga

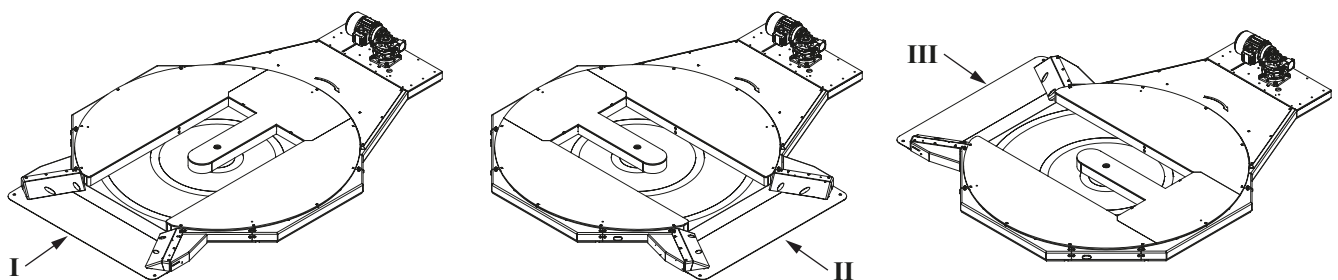


Fig. 55

MONTAREA RAMELOR (OPȚIONAL)

» Vedeți Fig. 56 - pg. 80

Rampa poate fi montată pe trei laturi ale soclului.

Pentru a efectua montarea procedați în felul următor:

- Înșurubați parțial șurubul **(1)** în soclu și cuplați fanta rampei de sus în jos.
- Aduceți la nivel planul rampei față de masa rotativă cu ajutorul șurubului **(3)**.
- Reglați distanța **(X)** a rampei față de masă cu ajutorul șuruburilor **(2)**; **distanța trebuie reglată la 2 ÷ 5 mm (max).**
- Strângeți șurubul **(1)**.
- Blocați contrapiulițele.

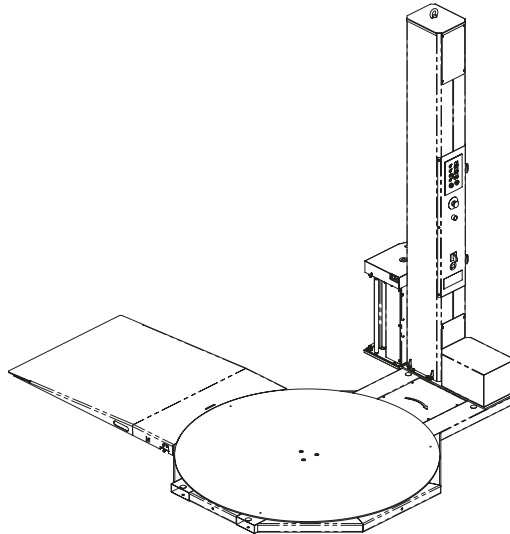
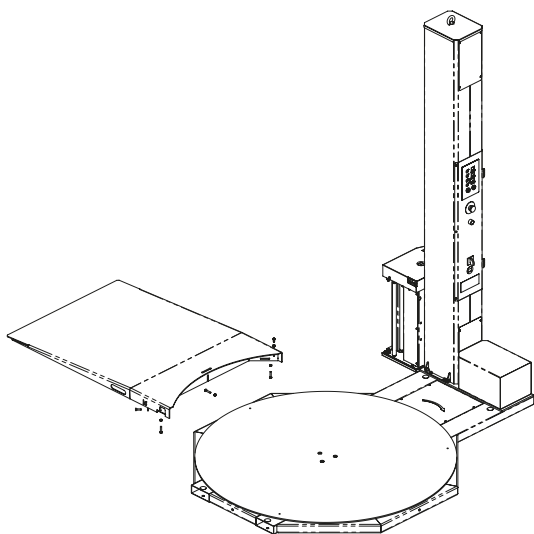
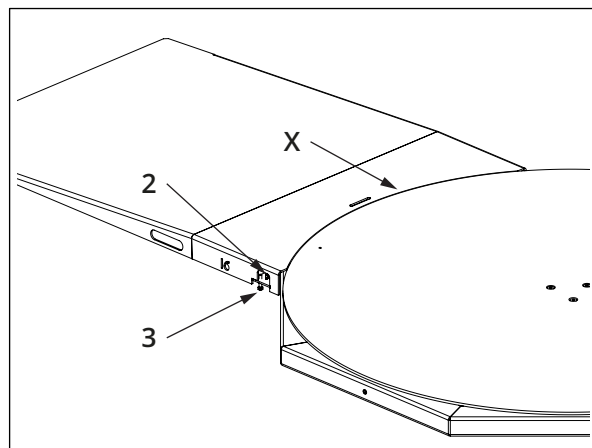
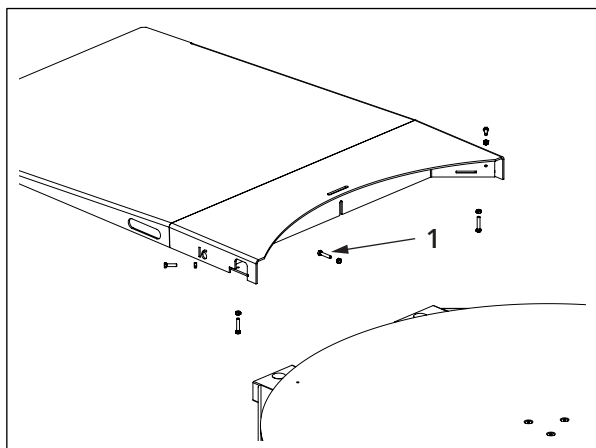


Fig. 56

5.3.4 MAȘINĂ ÎNCASTRATĂ ÎN PARDOSEALĂ (CU CADRU)

» Vedeți Fig. 57 - pg. 81

Înainte de a asambla mașina, ocupați-vă de zona de încadrare conform schemei care reprezintă locația de referință (A).

Pregătiți o cavitate cu adâncimea minimă de 8 cm (vezi A).

Zidiți șablonul la nivelul pardoselii (B), neteziți baza găurii și umpleți zonele neutilizate (B1) conform schemei tehnice specifice șablonului.

Dacă există, îndepărtați tuburile încrucișate (B2), introduceți mașina (C1) și fixați sectoarele (C2) în jurul platoului centrându-le și fixându-le cu ajutorul șuruburilor (C3), **distanța dintre platoul rotativ și sectoare trebuie reglată la $2 \div 5$ mm (max).**

Montarea completă este reprezentată în imaginea (D).

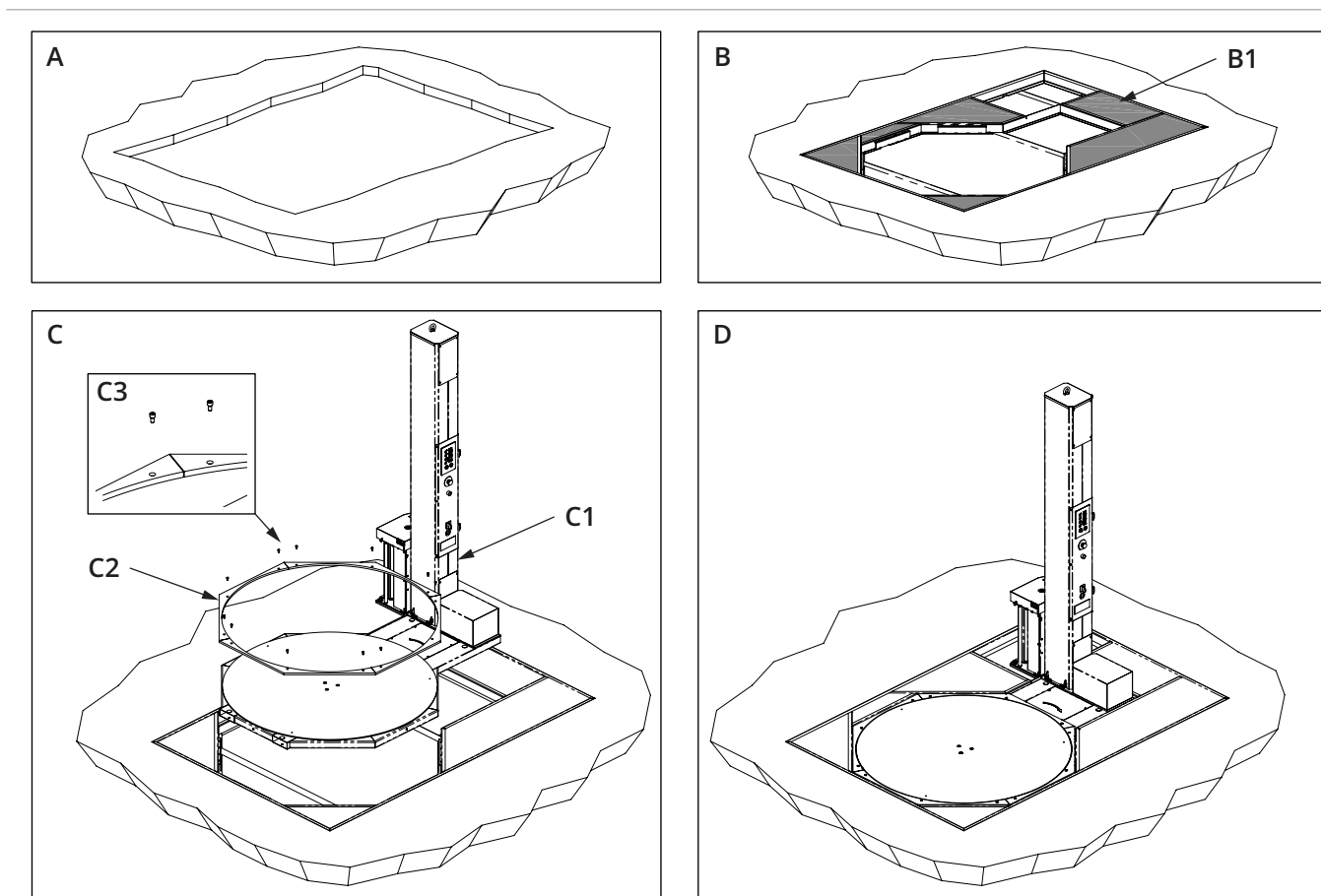


Fig. 57

5.3.5 MAȘINĂ ÎNCASTRATĂ ÎN PARDOSEALĂ (FĂRĂ CADRU)

» Vedeți Fig. 58 - pg. 82

Înainte de a asambla mașina, ocupați-vă de zona de încadrare conform schemei care reprezintă locația de referință **(A)**.

Amplasați mașina **(1)** în interiorul locației (vezi **B**) și distribuiți spațiul în măsură egală între laturi (25 mm) (vezi **C**).

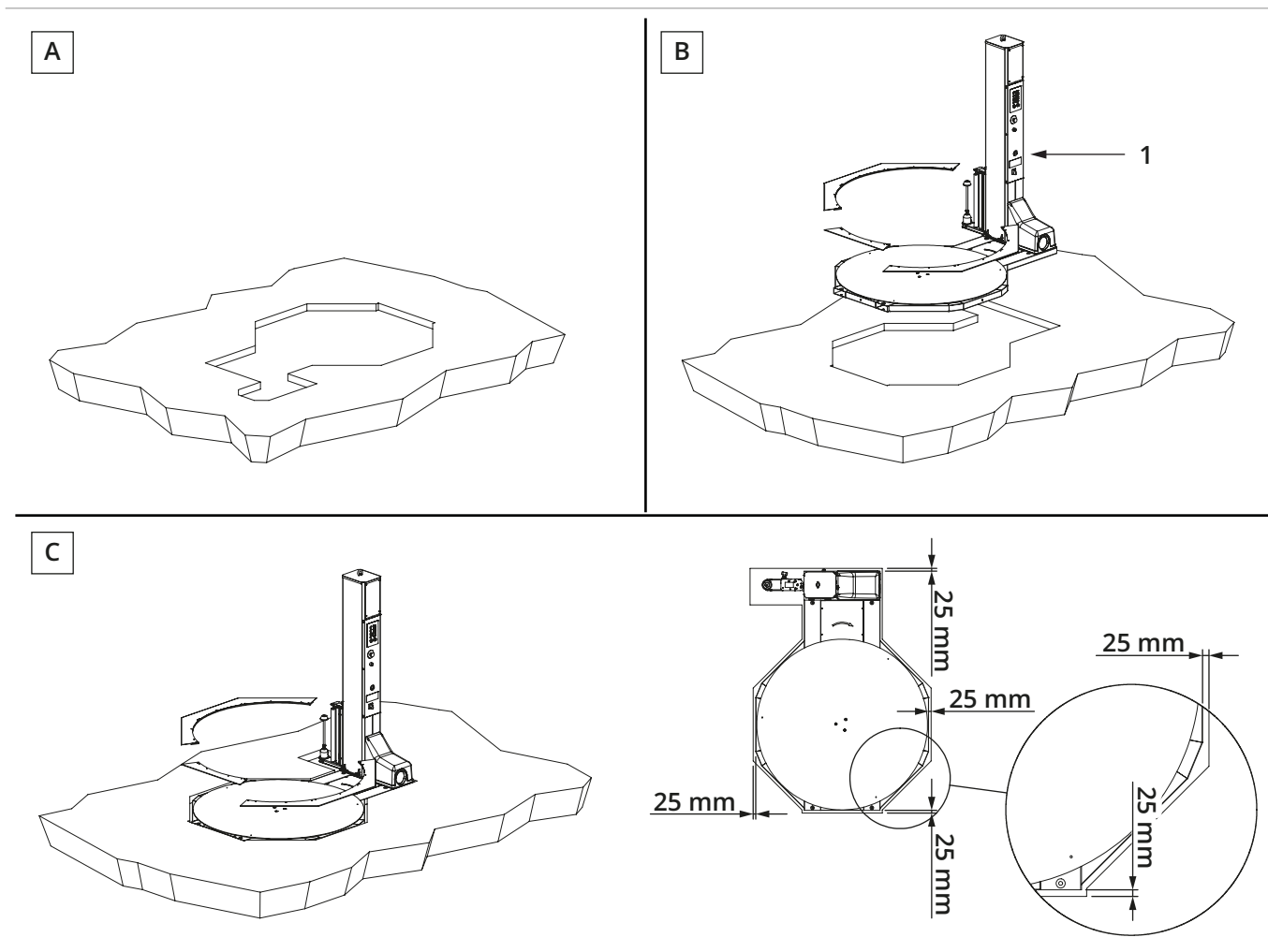


Fig. 58

Verificați poziționarea mașinii sprijinind sectoarele **(2)** și **(3)** în jurul platoului **(4)** lăsând o distanță de ~5 mm față de platou.

Dacă este cazul, corectați poziția mașinii **(1)** în interiorul locației pentru a poziționa corect sectoarele **(2)** și **(3)**.

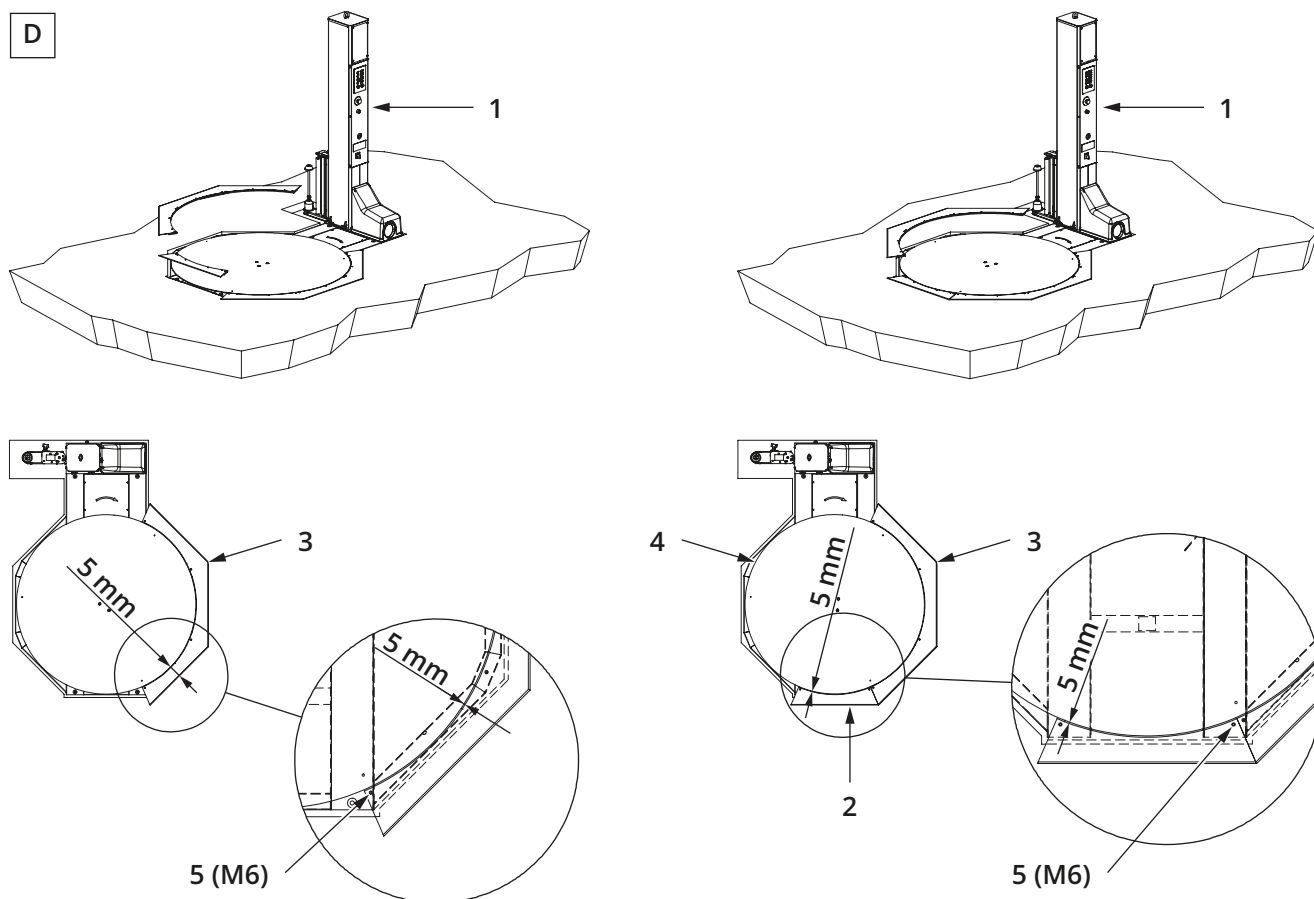


Fig. 59

Îndepărtați sectoarele și fixați mașina la sol folosind orificiile adecvate.

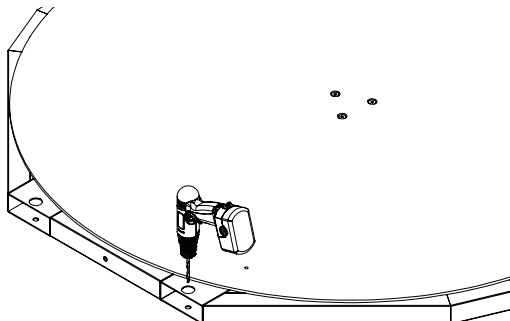


Fig. 60

Montați la loc sectoarele **(2)** și **(3)** așezându-le conform indicațiilor precedente, la 5 mm față de platoul rotativ; perforați și filetați M6 în soclu în dreptul orificiilor **(5)** și fixați sectoarele cu șuruburi TCEI M6.

(D)

Verificați montarea corectă **(E)**.

E

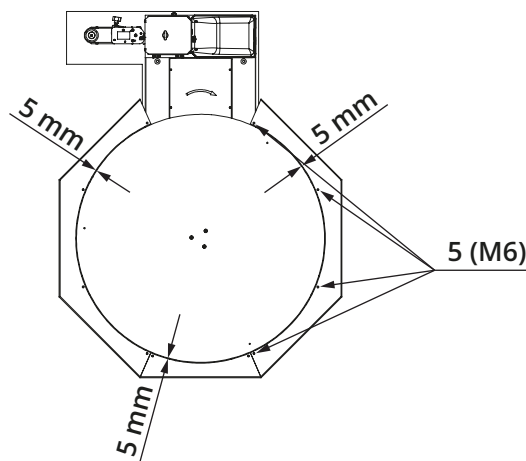
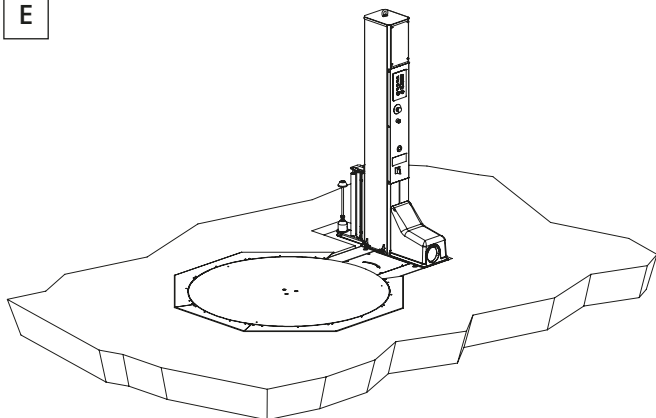


Fig. 61

5.3.6 MAȘINĂ CU SOCLU PENTRU CÂNTĂRIRE

Amplasați mașina în locul destinat; poziționați platourile (A și B) conform schemei astfel încât picioarele (C) să se fixeze în locașurile adecvate (D).

Nivelați mașina reglând înălțimea fiecărui picior (C) până se obține orizontalitatea perfectă a planului de lucru.

AVERTISMENT



PENTRU A OBȚINE NIVELAREA CORECTĂ A MAȘINII, SE RECOMANDĂ FOLOSIREA UNEI NIVELE CU BULĂ.

REGLAȚI PICIOARELE ASTFEL ÎNCÂT SĂ FIE SUPUSE TOATE ACELEIAȘI SARCINI. PRECIZIA ACESTEI OPERAȚIUNI PREVINDE VIBRAȚIILE SAU ZGOMOTELE ȘI GARANTEAZĂ O MAI BUNĂ REZISTENȚĂ A MAȘINII ȘI O CÂNTĂRIRE CORECTĂ.

Efectuați orificiile în pardoseală în punctele (1-2-3-4-5-6), traversând orificiile prezente în platouri (A și B).

Introduceți diblurile din oțel în orificii și strângeți.

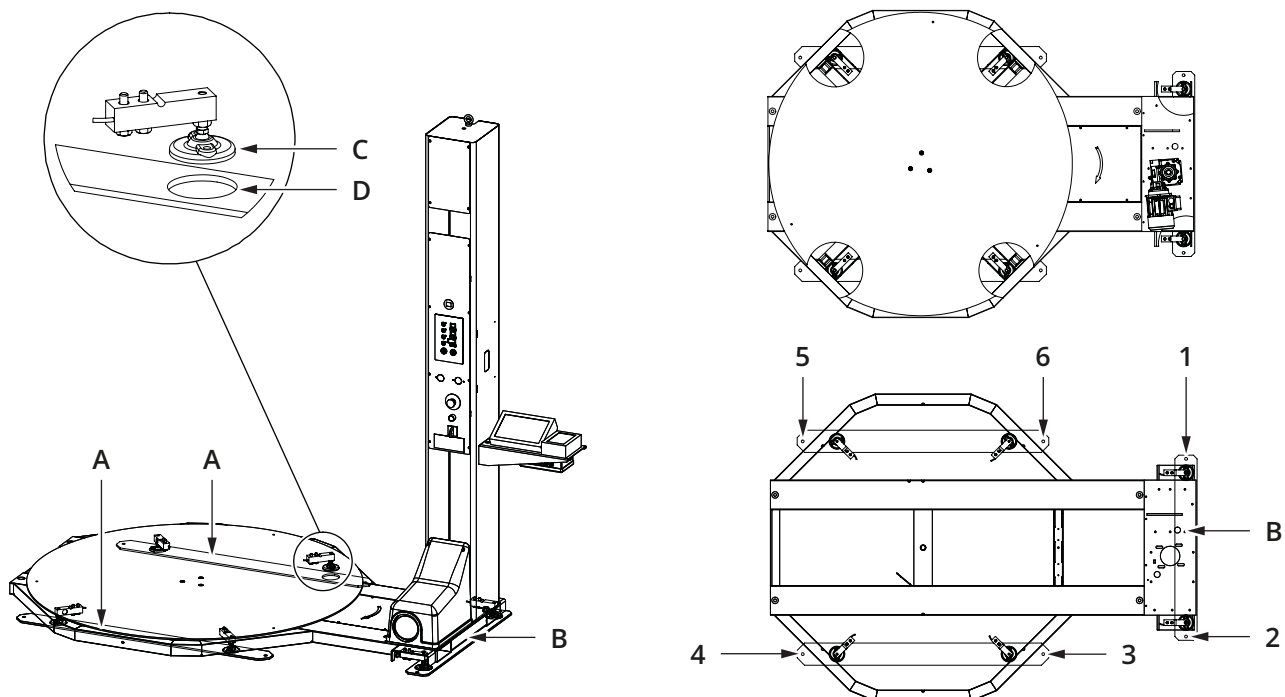


Fig. 62

5.3.7 MAȘINĂ CU SOCLU TRANSPALET ȘI PENTRU CÂNTĂRIRE

Masa rotativă (1) a acestei mașini este formată dintr-un platou și un contra-platou care are în interior:

- celule de încărcare (2)
- transmițător către cântar (3)
- baterii (4)
- întrerupător de pornire a modulului (5)
- o priză pentru încărcarea bateriilor (6)

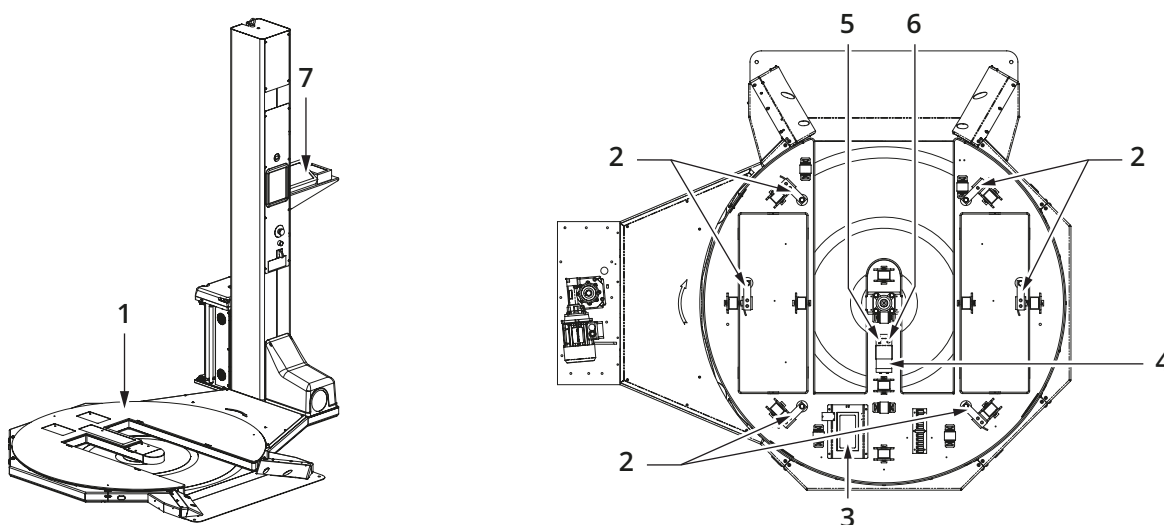


Fig. 63

Grupul este completat cu un panou de afișare (7), cu imprimantă opțională, montat pe coloana mașinii și alimentat de aceasta.

Înainte de a utiliza cântarul pentru prima dată, trebuie să încărcați complet bateriile (4) cel puțin 10 ore folosind încărcătorul de baterii din dotare.

Conectați fișa încărcătorului de baterie la priză (6) lângă butonul de pornire, (5) apoi conectați încărcătorul de baterie la rețeaua electrică.

INFORMAȚII



În timpul utilizării normale, această operațiune trebuie repetată în fiecare seară la sfârșitul lucrului pentru a prelungi durata de viață a bateriilor.

PERICOL



Nou înfășurați produse cât timp bateriile sunt la încărcat.

5.4 CONECTAREA ELECTRICĂ

Mașina este livrată cu cablul (1) fără ștecher și conectat deja la regleta internă a tabloului electric.

PERICOL



ESTE OBLIGATORIE CONECTAREA UNUI ȘTECHER LA CABLUL LIVRAT; NU ESTE PERMISĂ CONECTAREA CABLULUI ÎN INTERIORUL UNUI TABLOU ELECTRIC.

PERICOL



TEHNICIANUL ELECTRICIAN TREBUIE SĂ MONTEZE, ÎN MOD CORECT, UN ȘTECHER CORESPUNZĂTOR ȘI CONFORM CU NORMELE ÎN VIGOARE DIN ȚARA DE UTILIZARE.

PERICOL



INSTALAȚIA ELECTRICĂ CONECTATĂ LA ACEST PRODUS TREBUIE REALIZATĂ ÎN CONFORMITATE CU NORMELE ÎN VIGOARE PRIVIND SIGURANȚA, TREBUIE DOTATĂ CU ÎNTRERUPĂTOR DIFERENȚIAL ȘI CU INSTALAȚIE DE ÎMPĂMÂNTARE. TENSIUNEA ȘI FRECVENȚA TREBUIE SĂ FIE COMPATIBILE CU DATELE INDICATE PE PLĂCUȚA DE IDENTIFICARE. Diferențialul trebuie să fie de tip B sau F și de maxim 300 mA și de cel puțin 100 mA.

Ștecherul trebuie cablat în conformitate cu următoarea schemă de culori:

Maro: Fază - Albastru: Neutru - Galben-verde: Împământare

Conectați cablul de împământare (3) cu secțiunea de 10mm² (nu este furnizat) în orificiul corespunzător (4) de pe baza mașinii.

PERICOL



ORICE DEFECT SAU ANOMALIE A INSTALAȚIEI DE ÎMPĂMÂNTARE CARE ESTE CONECTATĂ LA MAȘINĂ POATE PROVOCA OPERATORULUI, ÎN CAZ DE DEFECTARE, ELECTROCUTĂRI CU PERICOL DE MOARTE SAU DE DAUNE GRAVE PENTRU SĂNĂTATE.

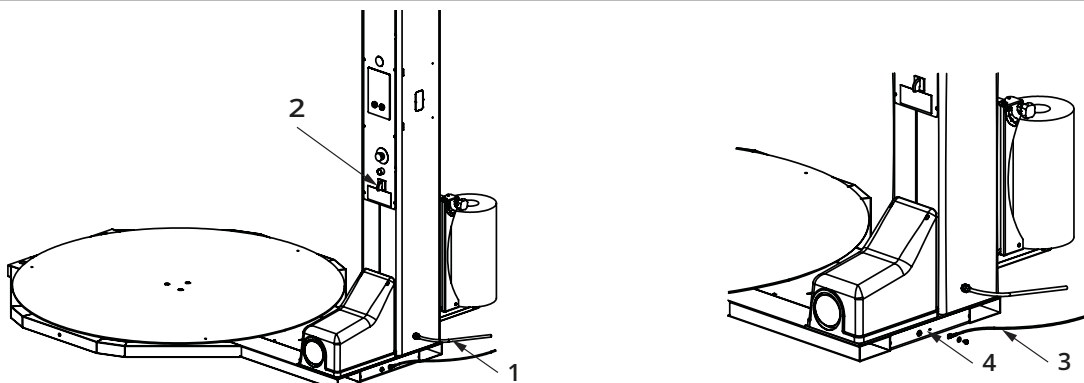


Fig. 64

6 PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

6.1 TABLOUL ELECTRIC

1) Întrerupător general

Pornește și oprește mașina, izolând-o de la rețeaua de alimentare cu energie.

2) Buton de restabilire

Alimentează circuitele auxiliare; trebuie apăsat după pornirea sau după apăsarea butonului de urgență.

3) Buton de urgență

Oprește mașina și întrerupe tensiunea de alimentare generală în situații de urgență sau pericol iminent; pentru rearmare după apăsarea acestuia, rotiți calota butonului în sensul acelor de ceasornic.

4) Panou de comandă

Gestionează mașina și ciclul de lucru (pentru mai multe informații, consultați manualul panoului de operare anexat).

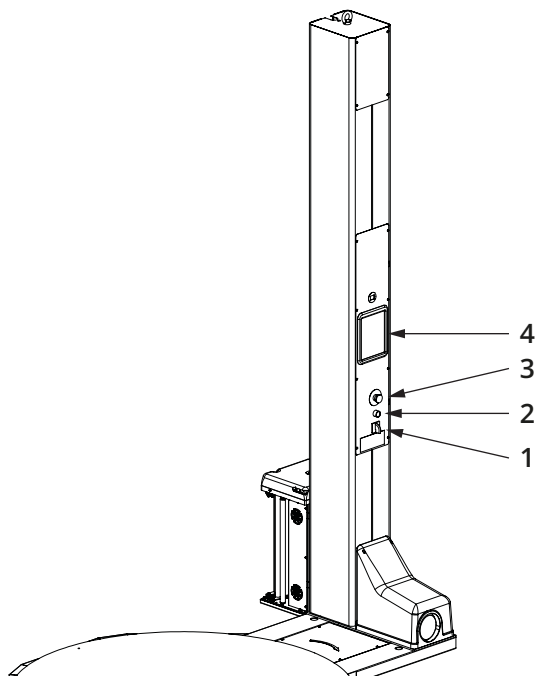


Fig. 65

6.2 FOLOSIRE

6.2.1 ÎNCĂRCAREA BOBINEI DE FOLIE

» Vedeți Fig. 67 - pg. 91

Procedura de mai jos este de tip general.

Operația detaliată și specifică pentru un anumit cărucior, este descrisă în manualul căruciorului portbobină.

- A) Coborâți căruciorul **(1)** pentru a facilita introducerea bobinei;
- B) rotiți întrerupătorul general **(2)** în poziția 'O'-OFF;
- C) deschideți ușa căruciorului (în funcție de modelul căruciorului);
- D) introduceți bobina **(3)** în arborele portbobină **(4)**;
- E) derulați folia și lăsați-o să treacă printre role;
- F) închideți ușa căruciorului.

AVERTISMENT



În timpul introducerii bobinei în arborele suportului acesteia:

- **nu lăsați să cadă bobina de greutate;**
- **mențineți bobina până când aceasta este complet introdusă în știftul de centrare inferior.**

6.2.2 PORNIREA MAȘINII

» Vedeți Fig. 67 - pg. 91

- A) Poziționați corect paletul pe masa rotativă **(5)**;
- B) verificați prezența bobinei **(3)** pe arborele portbobină **(4)** și controlați traseul corect al foliei, conform schemei indicate pe plăcuța **(6)**, pentru configurarea căruciorului **(1)** în utilizare;
- C) porniți mașina rotind întrerupătorul general **(2)** în poziția I-'ON' și apăsați butonul de restabilire **(7)** pentru a activa mașina;
- D) preluați manual folia în ieșire de pe cărucior **(1)** și prindeți-o de un colț al paletului;
- E) setați ciclul operativ pe panoul de comandă;
- F) apăsați butonul START **(A)** de pe panoul de control;
- G) la terminarea înfolierii tăiați manual folia și fixați-o de palet;
- H) în acest moment paletul este pregătit pentru a fi preluat.

6.2.3 PORNIREA UTILAJULUI CU AJUTORUL TELECOMENZII/RADIOCOMENZII (OPȚIONAL)

Telecomanda cu infraroșu sau radiotelecomanda (1) sunt utilizate pentru a porni și opri ciclul de lucru al utilajului de la distanță.

În cazul telecomenzii cu infraroșu, aceasta trebuie îndreptată spre utilaj pentru o funcționare corectă.

În cazul în care aceste opțiuni sunt achiziționate la o dată ulterioară și nu sunt necesare la comandarea utilajului, va fi necesară instalarea modulelor de expansiune, iar pentru telecomandă, instalarea receptorului (2).

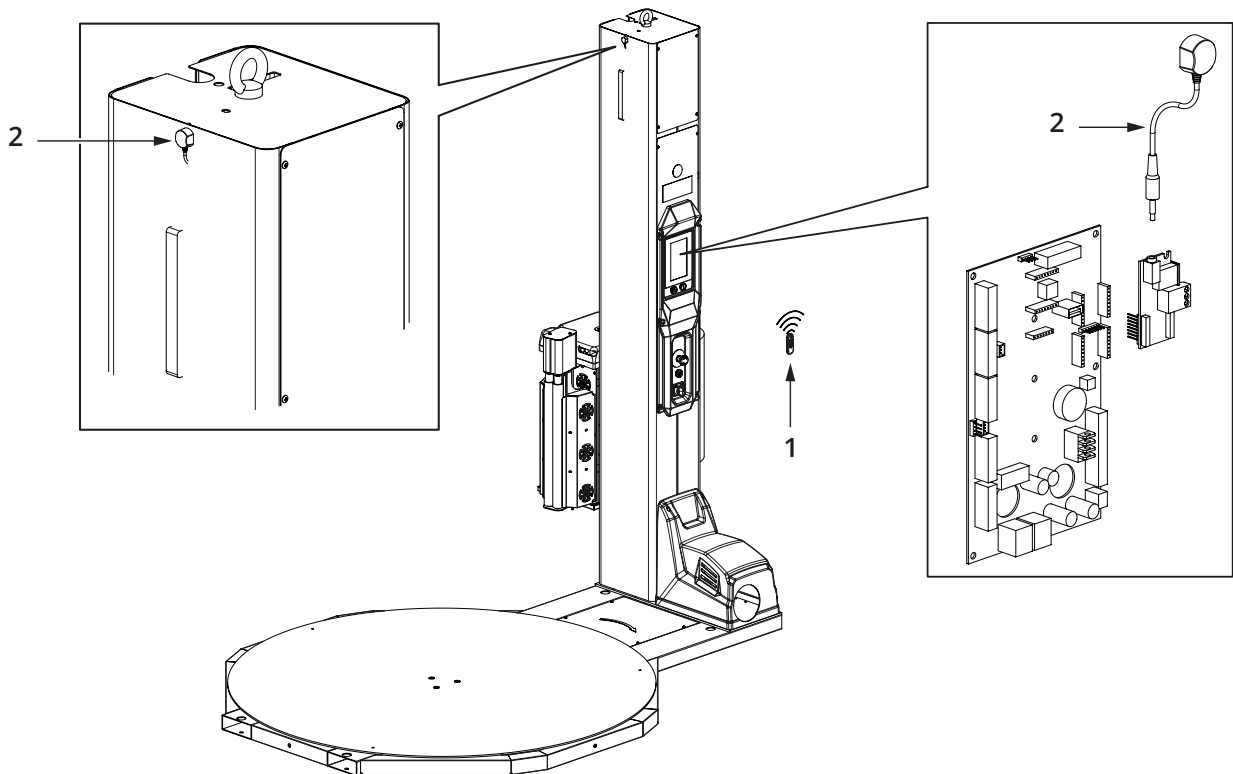


Fig. 66

INFORMAȚII



Cardul poate fi instalat atât în interiorul corpului utilajului, cât și în spatele panoului de comandă, în funcție de modelul specific al utilajului.

6.3 OPRIREA UTILAJULUI

6.3.1 OPRIREA CICLULUI

Oprirea ciclului mașinii este comandată acționând asupra butonului STOP de pe panoul de control.

6.3.2 OPRIREA MAȘINII LA SFÂRȘITUL PRELUCRĂRII

» Vedeți Fig. 67 - pg. 91

La sfârșitul prelucrării, pentru perioade chiar și scurte de inactivitate, este obligatorie poziționarea mașinii în condiții de siguranță.

- A) Coborâți până la sol căruciorul **(1)**.
- B) Opriți mașina rotind întrerupătorul general de rețea **(2)** în poziția 'O'-OFF.
- C) Îndepărtați paletul de pe masa rotativă **(5)**.

6.3.3 OPRIREA DE URGENȚĂ

» Vedeți Fig. 67 - pg. 91

Mașina este dotată cu un buton de urgență sub formă de ciupercă **(8)**. Apăsând butonul ciupercă are loc oprirea imediată a mașinii. Pentru a reporni mașina, rotiți butonul ciupercă până la rearmarea acestuia și apăsați butonul albastru pentru a reactiva panoul de control.

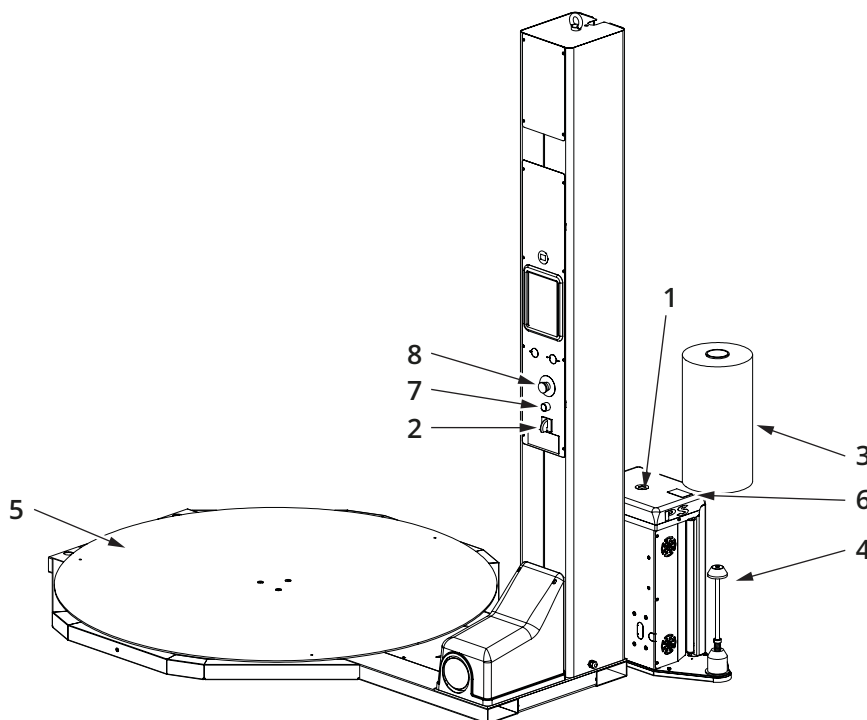


Fig. 67

6.3.4 CONTROLUL EFICIENȚEI SIGURANȚELOR

Acest paragraf descrie care sunt acțiunile care trebuie întreprinse de către operator, pentru a putea testa siguranțele, înainte de a începe producția.

PERICOL



ACEASTĂ PROCEDURĂ TREBUIE EFECTUATĂ NUMAI DE CĂTRE UN TEHNICIAN DE ÎNTREȚINERE MECANIC CU CALIFICAREA 2.

6.3.5 VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII BUTOANELOR DE URGENȚĂ

» Vedeți Fig. 68 - pg. 92

Cu mașina în mișcare apăsați butonul de urgență (**A**). Verificați ca mașina să se oprească imediat. Eliberați butonul de urgență apăsat anterior și apăsați butonul ACTIVARE MAȘINĂ. Apăsați PORNIRE, mașina pornește.

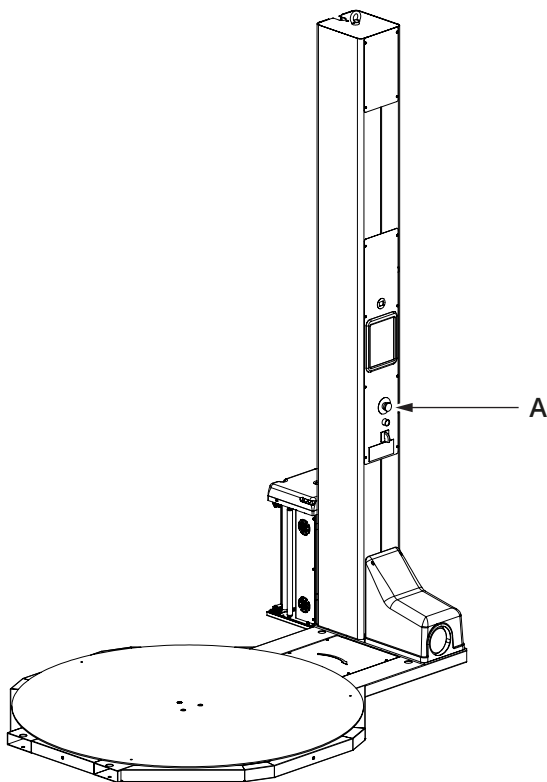


Fig. 68

7 ÎNTREȚINERE

7.1 AVERTISMENTE GENERALE

PERICOL



*Personalul care efectuează intervenții de întreținere trebuie să aplice indicațiile din prezentul document și respectând normele de prevenție a accidentelor prevăzute de directivele internaționale și de legislația țării de destinația a mașinii.
În plus, trebuie să folosească EIP adecvate pentru toate operațiunile de întreținere.*

AVERTISMENT



*Operațiunile de întreținere care necesită intervenția la organele mecanice și/sau componentele electrice trebuie efectuate de tehnicieni calificați.
Operatorul poate efectua doar operațiuni de curățare și controale vizuale la instrumentele mașinii.*

INFORMAȚII



Toate informațiile privind întreținerea vizează exclusiv întreținerea ordinară cu intervenții destinate funcționării cotidiene corecte a mașinii. Intervențiile de întreținere extraordinară trebuie efectuate de tehnicienii specializați ai producătorului.

- Operațiunile de întreținere trebuie efectuate cu iluminat suficient; în cazul întreținerii localizate în zone iluminate insuficient trebuie să folosiți instrumente de iluminat mobile evitând conurile de umbră care împiedică sau reduc vizibilitatea punctului în care în care se va opera sau a zonelor înconjurătoare.
- Se recomandă să utilizați pentru reparații doar materiale originale pentru a garanta siguranța mașinii. Echipamentele avute la dispoziție trebuie să fie adecvate utilizării, evitați utilizarea inadecvată a uneltelor sau echipamentelor.

7.1.1 MĂSURI SPECIALE DE PRECAUȚIE

Nu efectuați lucrările de Întreținere sau Reparație, aplicați următoarele recomandări:

- Înainte de a începe lucrările, aplicați o etichetă "INSTALAȚIE ÎN ÎNTREȚINERE" într-o poziție bine vizibilă;
- Nu utilizați solvenți și materiale inflamabile;
- Aveți grijă să nu dispersați în mediu lichide de răcire;
- Pentru a accesa componentele mai înalte ale Mașinii, utilizați mijloace adecvate pentru operațiunile care trebuie desfășurate;
- Nu urcați pe organele Mașinii sau pe cartere, întrucât acestea nu au fost proiectate pentru a susține persoanele;
- La sfârșitul lucrărilor, restabiliți și fixați corect toate protecțiile și elementele de protecție îndepărtate sau deschise.

7.1.2 CURĂȚAREA

Efectuați periodic curățarea dispozitivelor de protecție, în special a materialelor transparente ale carenajelor, cu un material textil umed.

7.2 ÎNTREȚINEREA PROGRAMATĂ

Acest paragraf descrie intervențiile care trebuie efectuate periodic pentru a garanta funcționarea corectă a mașinii.

AVERTISMENT



RESPECTAREA CU STRICTEȚE A INTERVENȚIILOR DE ÎNTREȚINERE PREZENTATE ÎN CONTINUARE ESTE INDISPENSABILĂ PENTRU CA FUNCȚIONAREA MAȘINII SĂ FIE MAI EFICIENTĂ ȘI MAI ÎNDELUNGATĂ.

INFORMAȚII



ÎN CAZUL ÎN CARE ÎNTREȚINEREA MAȘINII ESTE EFECTUATĂ ÎNTR-UN MOD NECONFORM CU INSTRUCȚIUNILE FURNIZATE, PRODUCĂTORUL SE VA CONSIDERA EXONERAT DE ORICE RĂSPUNDERE PRIVIND FUNCȚIONAREA DEFECTUOASĂ A MAȘINII.

7.2.1 ÎNTREȚINEREA PROTECȚIILOR ACTIVE

PERICOL



VERIFICAȚI EFICIENȚA PROTECȚIILOR ÎNAINTE DE ÎNCEPEREA LUCRULUI.

» Vedeți Fig. 69 - pg. 95

Operațiuni zilnice:

Curățați cu un jet de aer uscat protecțiile împotriva strivirii.

Verificați funcționarea plăcii inferioare a căruciorului **(A)** și controlați să nu existe corpuri străine în fisurile **(C)**.

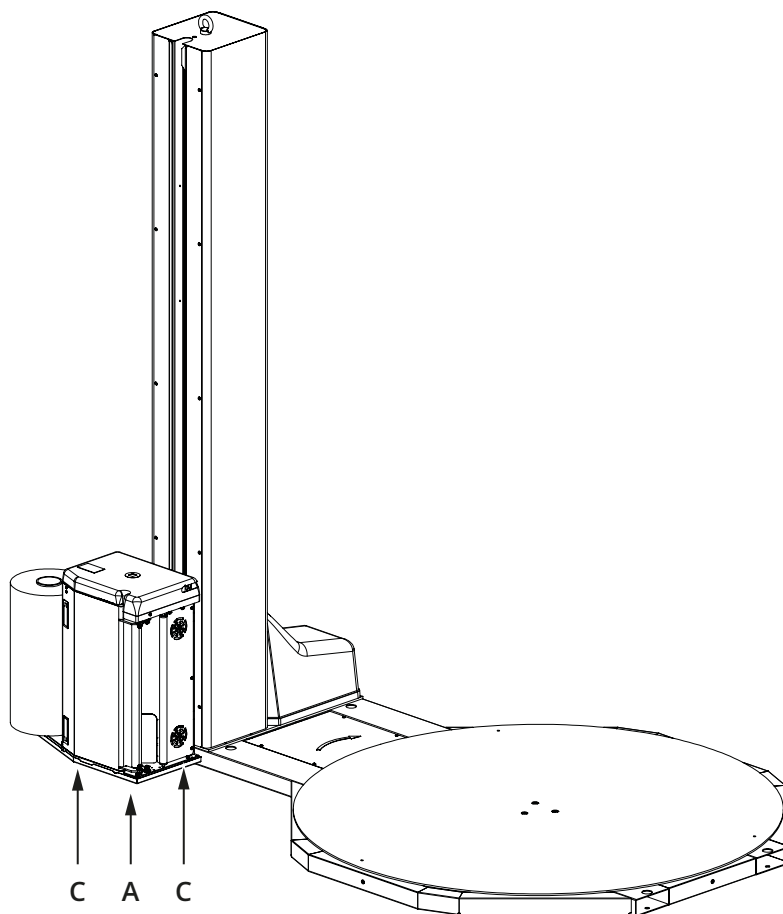


Fig. 69

7.2.2 ÎNTREȚINERE ZILNICĂ

Curățarea. Eliminați cu atenție orice urmă de murdărie de pe toate suprafețele mașinii. Utilizați un material textil curat și umed.

Curățați fotocelulele cu un material textil curat și moale.

7.2.3 ÎNTREȚINERE TRIMESTRIALĂ

» Vedea Fig. 70 - pg. 96

Controlați tensionarea corectă a lanțului de mișcare a mesei rotative, urmând procedura de mai jos:

Masă rotativă standard

- A) Deșurubați șuruburile **(1)**;
- B) îndepărtați carterele **(2)** și **(3)**;
- C) verificați tensiunea lanțului **(4)**. Dacă este necesară tensionarea acestuia, slăbiți șuruburile **(5)**. Înșurubați șurubul **(6)** până la tensionarea corectă și strângeți șuruburile **(5)**. Lubrifiați lanțul cu vaselină;
- D) remontați carterele **(2)** și **(3)** și blocați-le cu șuruburile **(1)**.

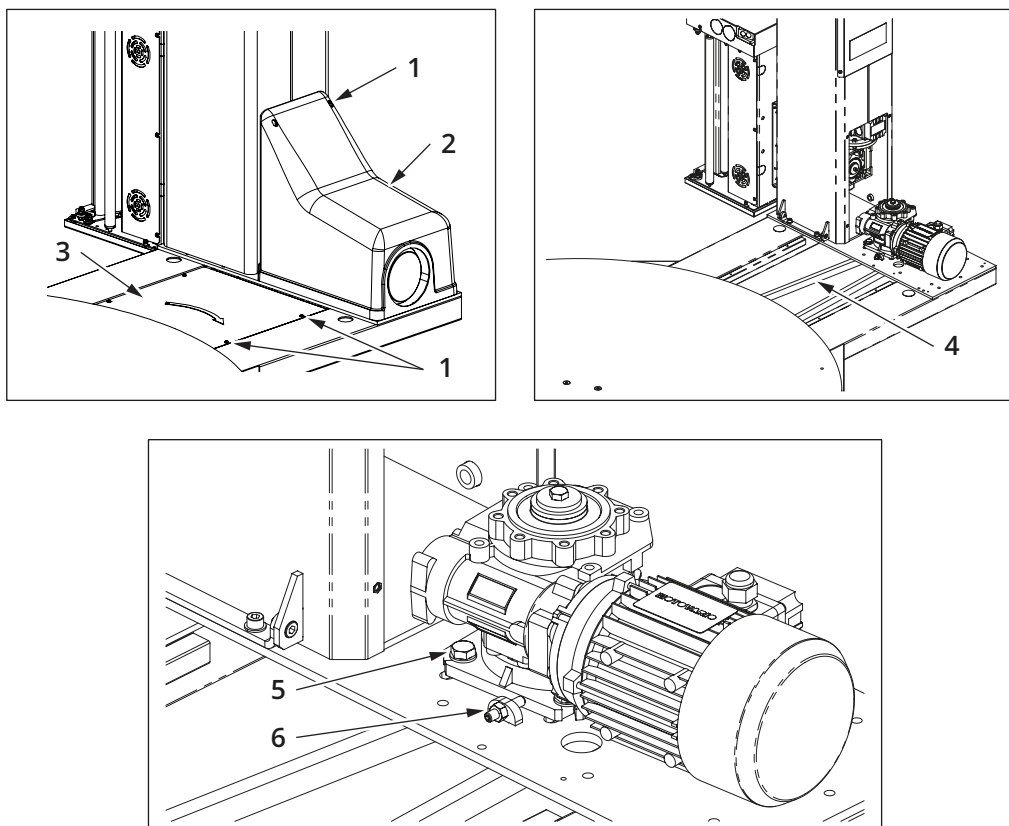


Fig. 70

» Vedeți Fig. 71 - pg. 97

Masă rotativă cu compartiment transpalet

- A) Deșurubați șuruburile **(1)**;
- B) Îndepărtați elementul de protecție **(2)**;
- C) lubrifiați lanțul **(3)** cu vaselină și controlați tensionarea. Pentru a regla tensiunea lanțului **(3)** procedați în felul următor:
- D) slăbiți piulița de blocare **(4)**;
- E) slăbiți șurubul de preîncărcare **(5)** a arcurilor **(6)** până la descărcarea completă a acestora;
- F) înșurubați din nou șurubul **(5)** până la comprimarea arcului de aproximativ 15 mm;
- G) blocați piulița **(4)**.
Dacă reglarea șurubului **(5)** nu este suficientă pentru recuperarea alungirii lanțului va trebui să:
- H) slăbiți piulița **(4)**;
- I) slăbiți șurubul **(5)**;
- J) slăbiți cele patru șuruburi **(7)**;
- K) alunecați suportul **(8)** spre coloana mașinii;
- L) strângeți șuruburile **(7)** și să retensionați lanțul conform indicațiilor din punctele f) și g);
- M) remontați elementul de protecție **(2)** și înșurubați șuruburile **(1)**.

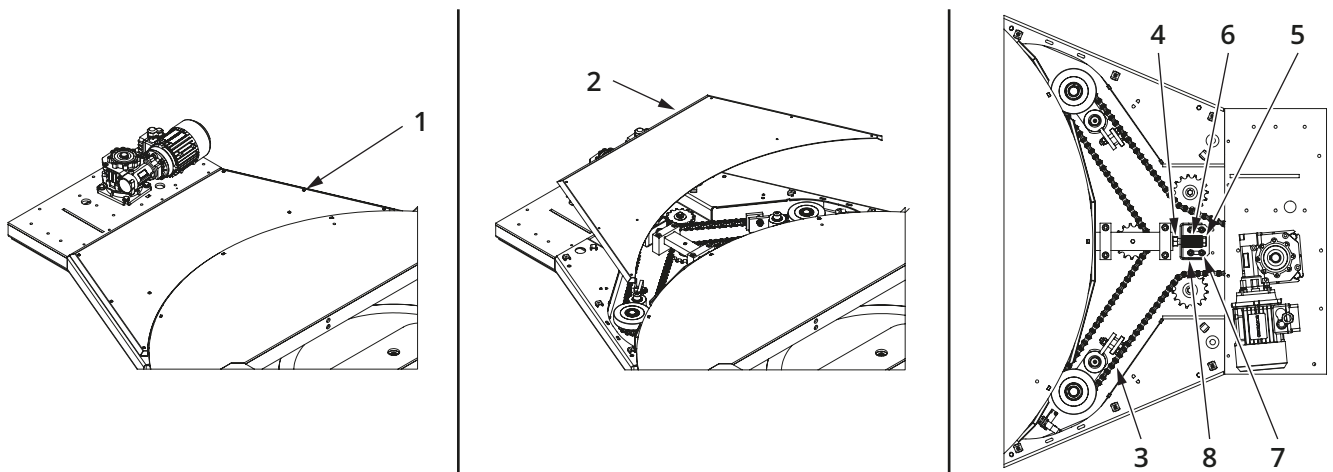


Fig. 71

» Vedeți Fig. 72 - pg. 98

Reglarea roților de fricțiune

Pentru a controla și regla preîncărcarea roților de fricțiune **(5)** (tracțiune) procedați în felul următor:

- A) Deșurubați șuruburile **(1)**.
- B) Îndepărtați apărătoare de protecție **(2)**.
- C) Îndepărtați șuruburile **(3)** și piulița **(4)** până descărcați presiunea roții de frecare **(5)**, deșurubați piulița **(7)** și șurubul **(8)**.
- D) Asigurați-vă că roata de frecare **(5)** este în contact cu discul **(6)** și înșurubați din nou șurubul **(3)** și piulița **(4)** comprimând cu 3 mm roata **(5)** pe disc **(6)**.
- E) Înșurubați șurubul **(8)** și blocați piulița **(7)**.
- F) Montați la loc apărătoarea **(2)** și înșurubați șuruburile **(1)**.

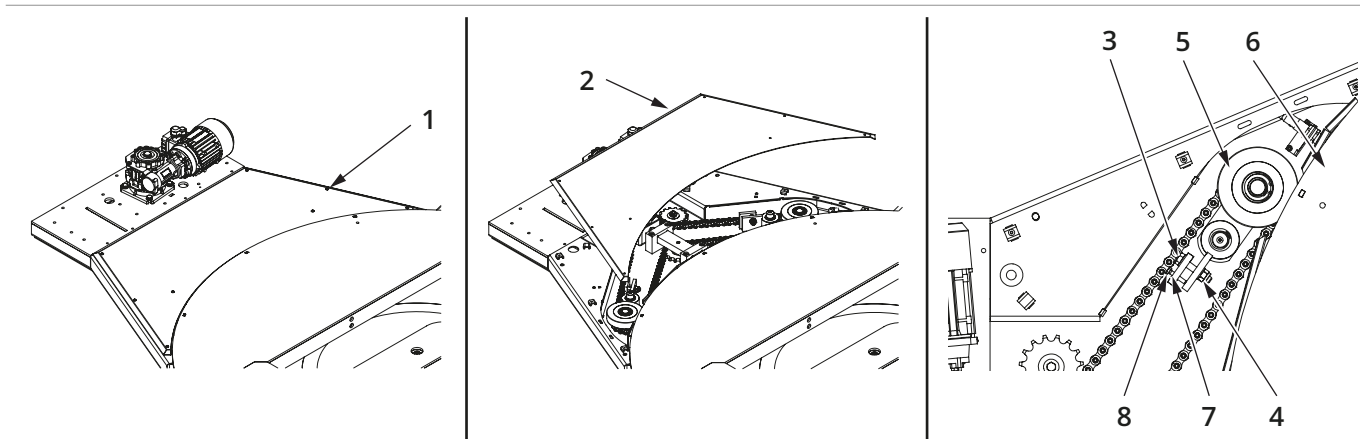


Fig. 72

7.2.4 ÎNTREȚINERE SEMI-ANUALĂ

» Vedeți Fig. 73 - pg. 99

Verificați nivelul de uzură al lanțurilor și al organelor de transmisie; dacă este necesar, înlocuiți-le.

Tensionarea lanțului

Controlați tensionarea lanțului de mișcare a căruciorului după prima lună de utilizare a mașinii și ulterior la fiecare șase luni.

- A) Deșurubați șuruburile de fixare a capacului motorului **(1)** și scoateți-l din locaș.
- B) Slăbiți piulița **(2)** care blochează fulia de transmisie. Acționați asupra șurubului de tensionare **(3)**, situat pe capul coloanei.
- C) În acest fel fulia este reglată de-a lungul fantei; la atingerea tensiunii corecte a lanțului, strângeți piulița de blocare **(2)**.
- D) Repoziționați capacul motorului **(1)** și fixați-l cu șuruburile.

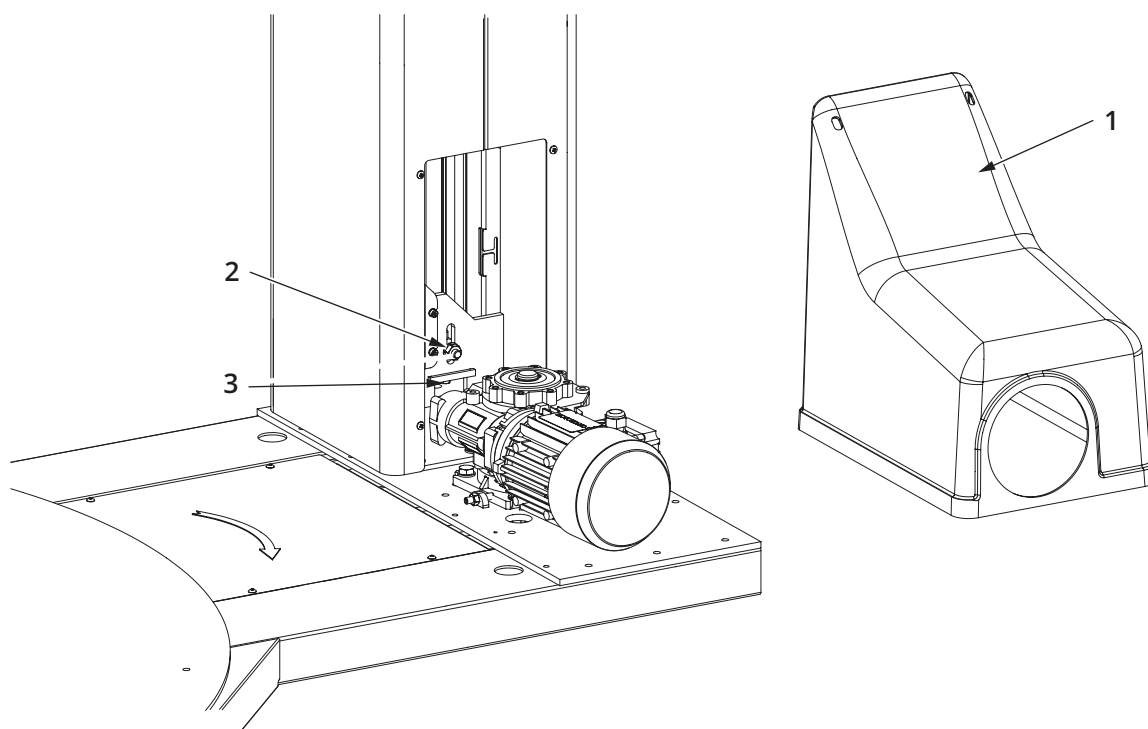


Fig. 73

8 SCOATEREA DIN FUNCȚIUNE

8.1 DEZMEMBRARE, CASARE ȘI ELIMINARE

PERICOL



DACĂ MAȘINA SAU COMPONENTELE SALE NU MAI POT FI UTILIZATE SAU REPARATE, FIIND DEFECTE, UZATE SAU LA SFÂRȘITUL VIEȚII PREVĂZUTE, PROCEDAȚI CU DEMOLAREA ACESTORA.

- Demolarea mașinii trebuie efectuată utilizând echipamente adecvate, alese în funcție de tipul materialului asupra căruia se intervine.
- Toate componentele trebuie dezmembrate și casate după ce au fost reduse în bucăți mici, în așa fel încât să nu poată fi reutilizate.
- La casarea mașinii, componentele acesteia trebuie eliminate în mod diferențiat, ținând cont de tipul acestora (metale, uleiuri și lubrifianți, masă plastică, cauciuc etc.) apelând la instituții specializate, care activează în acest scop și în orice caz, în conformitate cu prevederile legilor în vigoare privind eliminarea deșeurilor industriale solide.

PERICOL



NU ÎNCERCAȚI SĂ REUTILIZAȚI PIESE SAU COMPONENTE ALE MAȘINII CARE PAR INTACTE DUPĂ CE AU FOST DECLARATE IMPROPRII PENTRU UTILIZARE.

8.2 ELIMINAREA COMPONENTELOR ELECTRONICE (DIRECTIVA RAEE)



Directiva 2012/19/UE (RAEE) a Comunității Europene obligă producătorii și utilizatorii de echipamente electrice și electronice să respecte o serie de condiții privind colectarea, tratarea, recuperarea și eliminarea acestor deșeuri.

Vă recomandăm să respectați cu strictețe aceste prevederi, în vederea eliminării acestor deșeuri. Vă reamintim faptul că eliminarea abuzivă a acestor deșeuri se pedepsește cu amenzi prevăzute de legislația în vigoare.



PKG Srl a socio unico

Via Paldella, 11

47824 Poggio Torriana (RN) - ITALY

Tel. 0541 627063

www.pkg-group.com

info@pkg-group.com